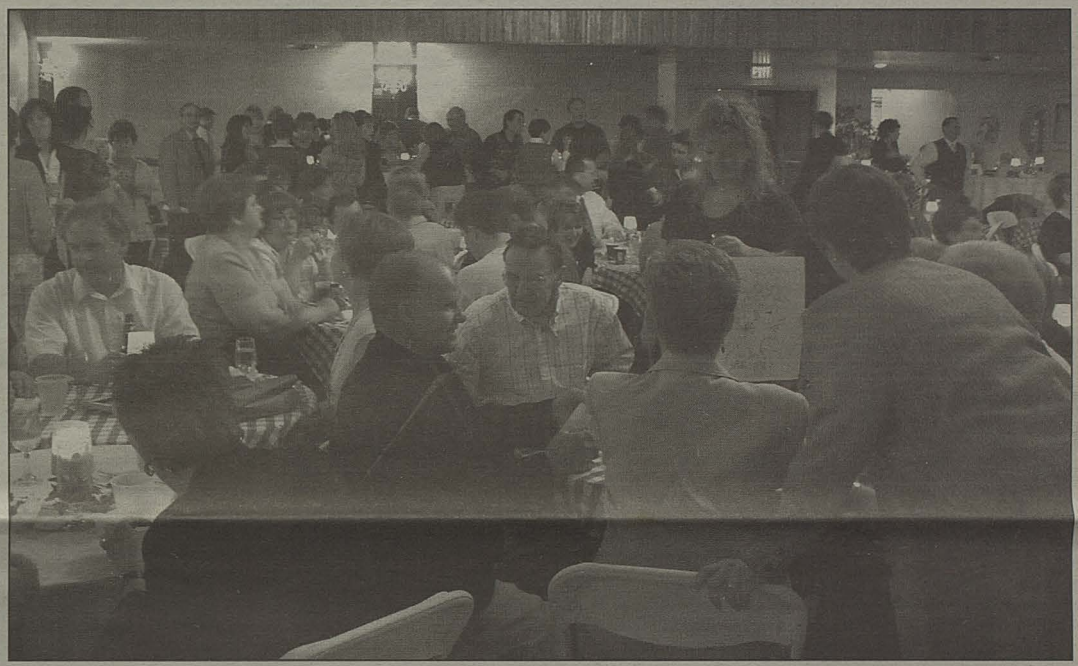
Windsor, 38e année, no 18
Le 5 mai 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Une idée originale qui rapporte 3 000 $ au comité organisateur du 25e de l'Essor



La levée de fonds Tour de France a fait salle comble au Club Alouette le 23 avril dernier.

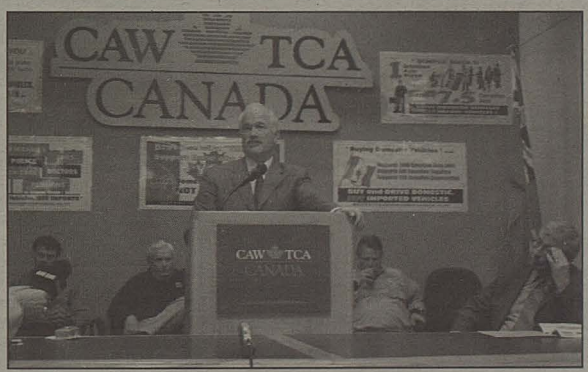
Article en page 3

Une nouvelle garderie francophone ouvre ses portes à l'école L'Envolée

Isabelle Paradis et Bassima Zein sont les copropriétaires de la garderie «Les petites mains».

Article en page 2

Jack Layton rencontre ses supporteurs au local des TCA de Windsor



Le chef du Nouveau Parti démocratique, Jack Layton, s'est adressé aux députés de son parti dans la région.

Article en page 4

Une nouvelle garderie francophone ouvre ses portes à l'école L'Envolée

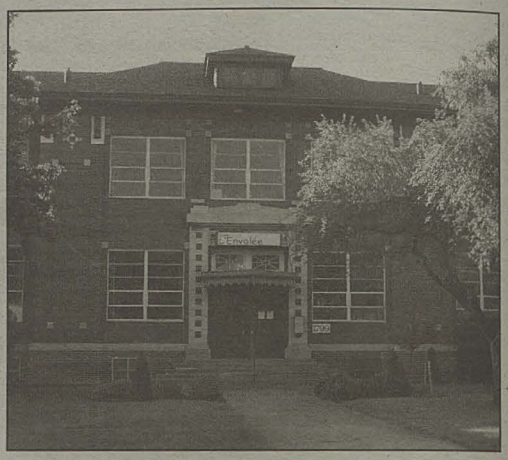
Richard Caumartin

Un nouveau service francophone verra le jour en juin prochain à l'école publique L'Envolée située au 1799 rue Ottawa à Windsor. La garderie «Les petites mains» pour les enfants de 18 mois à 4 ans offrira trois programmes adaptés aux besoins de la clientèle de l'école. «Nous aurons le service de garderie avant et après l'école, ainsi qu'un camp de jour pour l'été et les services de garderie réguliers pour les tout-petits toute la journée», explique l'une des deux associées dans cette aventure, Bassima Zein.

Madame Zein a 15 ans d'expérience en garderie dont 13 au Liban. Elle est arrivée à Windsor il y a un an et a rencontré sa partenaire dans ce projet, Isabelle Paradis, lorsqu'elle faisait de la suppléance à l'école L'Envolée. «Nous nous sommes rendues compte qu'il y avait une énorme difficulté pour les jeunes qui sont issus plus souvent qu'autrement de familles anglophones à parler le français à la maternelle, au jardin ou dans tout autre environnement. Il faut habituer les enfants à s'exprimer en français dès leur tout jeune âge parce que c'est plus facile de les préparer pour l'école. C'est notre but que je suis tentée d'appeler la socialisation dans tous ses sens, mentionne Bassima Zein. Il faut leur apprendre les choses essentielles et les nourrir des mots d'utilisation courante. Nous serons capable de leur donner le goût du français seulement s'ils sont heureux à la garderie et s'ils acceptent les choses qu'on leur donnera.»

Présentement, une entente entre les propriétaires de «Les petites mains» et l'école L'Envolée permettra pour les trois prochaines années à la garderie de fonctionner à l'intérieur des locaux de l'école sans avoir à payer de loyer. Pour Isabelle Paradis et Bassima Zein, c'est une chance en or, elles qui n'ont pas de subvention ni autre aide financière pour mettre en place ce projet. Elles défraieront tous les frais de départ de leurs propres poches et présentement, elles occupent la cafétéria de l'école et offrent le programme avant et après l'école, ce qui leur permettra d'amasser l'argent nécessaire pour l'ouverture officielle de la garderie prévue pour le 28 juin.

De plus, les deux jeunes femmes ne manquent pas d'ambition : «Nous n'avons pas l'intention de nous limiter à L'Envolée. Il y a un grand besoin de garderies francophones à Windsor et, si tout va comme nous l'espérons, nous offrirons plus tard nos programmes dans d'autres écoles également. Nous voulons être différentes et faire des activités avec les jeunes pour également célébrer des occasions spéciales. Ces initiatives nous permettront de développer la personnalité des jeunes par les activités. Et pour rassurer les parents et leur démontrer que nous faisons notre travail, nous capterons sur caméscope les activités des enfants durant la journée pour montrer aux parents ce qu'ils ont fait. Cela établira la confiance entre les parents et notre service de garderie», conclut Bassima Zein.



L'école L'Envolée est située au 1799 rue Ottawa à Windsor.

Il est de première importance que la documentation judiciaire liée à la gestion de vos biens soit précise, conforme aux normes et compréhensive.

La firme Levesque Law Office peut mettre à votre service 30 ans d'expérience professionnelle concentrée dans ce domaine

- ✓Achat ou vente de propriétés
- ✓Hypothèques
- ✓Successions et testaments
- ✓Procurations (power of attorney)

Levesque Law Office

1218 boul. Ste-Anne, Tecumseh 735-9928

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

Les établissements suivants ont présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

Cavalier Bar & Caffe
707 Erie Street East
Windsor (y compris zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 28 mai 2004

Demande relative à des installations supplémentaires

Jake's Joint Windsor
4745 Malden Road
Windsor (zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 28 mai 2004

Willistead Restaurant/Catering By Lorraine
1840 Wyandotte Street East
Windsor (zone de plein air)
Présenter des observations jusqu'au : 30 mai 2004

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

Le CSDCSO appuie avec réserve l'annonce de la réduction du nombre d'élèves

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest (CSDCSO) accueille favorablement l'annonce de la réduction du nombre d'élèves de la maternelle à la 3e année, mais souligne qu'elle ne correspond pas aux priorités identifiées par M. Rozanski pour les conseils scolaires de langue française en Ontario.

«Nous sommes bien sûr ravis de toute initiative qui vise à améliorer l'apprentissage des élèves et leurs compétences en numératie et littératie, a souligné le président du Conseil, Ronald Marion. La réduction du nombre d'élèves dans les salles de classe aura cependant peu d'effet sur nos écoles publiques de langue française puisque la majorité de nos classes comptent déjà moins de 20 élèves.»

«La question du financement équitable des écoles de langue française est beaucoup plus importante pour nous et constitue la priorité des conseils scolaires de langue française. D'ailleurs, le rapport Rozanski sur le réseau scolaire ontarien stipule clairement que la question du financement est beaucoup plus pressante pour les conseils scolaires de langue française. Nous espérons que le budget du 18 mai abordera la question pour nos élèves aux quatre coins de l'Ontario», a poursuivi monsieur Marion.»

Monsieur Marion a de plus tenu à souligner que l'annonce pourrait poser des défis particuliers pour le CSDCSO. «Nous devrons revoir en profondeur les répercussions de cette réduction avant de pouvoir nous prononcer clairement. Nous savons cependant que la pénurie d'enseignantes et d'enseignants qui sévit actuellement partout en Ontario est encore plus critique pour les écoles de langue française, et ce depuis des années. Il est possible que nous devions intensifier nos efforts pour recruter et intégrer une quinzaine d'enseignantes et d'enseignants supplémentaires, en plus des enseignantes et enseignants-conseils annoncés par le Premier ministre, ce qui ne sera pas chose facile.»

Le Conseil devra également revoir soigneusement ses plans d'immobilisation pour s'assurer que ses écoles puissent accueillir le nombre de classes supplémentaires qui seront ainsi créées.

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest s'étend d'ouest en est de Windsor à Trenton et du nord au sud de Barrie à la région de Niagara. Il dessert quelque 6 500 élèves dans 36 écoles de langue française.

Une idée originale qui rapporte 3 000 $ au comité organisateur du 25e de l'Essor

Richard Caumartin

Quoi de mieux qu'une dégustation de fins fromages, de délicieux vins offerts par six vignobles de la région, de hors-d'œuvre préparés par quatre chefs de grand talent et de la musique française pour passer une belle soirée. C'est ce qui était au menu le 23 avril, au Club Alouette, lors de la levée de fonds Tour de France organisée par Carole Papineau et son équipe de bénévoles du comité des célébrations du 25e anniversaire de l'école secondaire l'Essor. Le but était d'amasser des fonds pour les activités qui auront lieu du 21 au 23 mai prochains à l'Essor et les organisateurs peuvent crier «mission accomplie» car 3000 $ ont été amassés grâce à l'encan silencieux de 52 objets donnés par de nombreux commanditaires généreux.

Une centaine de personnes ont savouré et dégusté de merveilleux vins et fromages.

Cependant, ce que les quelque 120 personnes qui sont venues ont apprécié est surtout de goûter aux vins provenant de Sanson Estate Winery, de ViewPointe Estate Winery, de D'Angelo et de Erie Shore Estate Winery, des vignobles Colio et Pelee Island. Les représentants de chaque vignoble étaient sur place pour répondre aux questions des participants et faire la promotion de leurs vins. Puis il y avait les fromages, délicatement et soigneusement présentés par les chefs Georgina Burns, Rose-Mary O'Neil, Mark O'Neil, Dominic Pietrangelo et leurs aides. Ils ont également préparé toutes sortes de hors-d'œuvre avec des champignons, du saumon, des fruits de mer, des biscottes, du poulet et même de la quiche avec piments et jambon. Un vrai régal! De plus, ils ont gâté les invités en préparant de petits desserts délicieux qui ont gavé les courageux qui avaient encore de la place dans l'estomac.

L'un des représentants d'un vignoble de la région

Plusieurs artistes locaux ont fait les frais de la musique dont Carole Papineau et Mélanie Raymond, pour n'en nommer que quelques-uns. Plusieurs bénévoles ont permis la réussite de cette soirée dont Shannon Rizok et Marjolaine Mallet. Un franc succès sur toute la ligne pour cette initiative originale qui a plu à tout le monde!

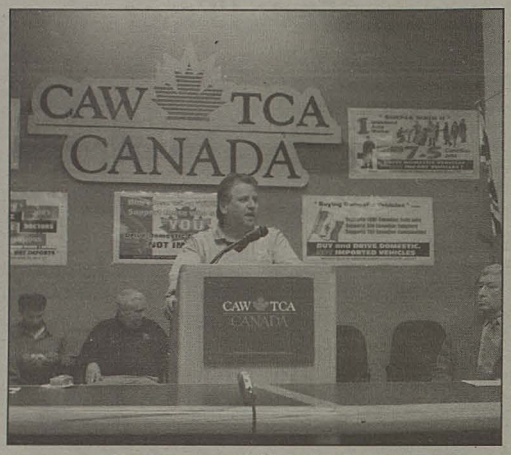
L'encan silencieux a permis de recueillir 3 000 $.

Jack Layton rencontre ses supporteurs au local des TCA de Windsor

Richard Caumartin

Ça ressemble de plus en plus à une campagne électorale dans la région. Les candidats des divers partis politiques fédéraux se pointent à Windsor à un rythme soutenu depuis quelques semaines et récemment, c'était au tour du chef du Nouveau Parti démocratique (NPD), Jack Layton, de se montrer le bout du nez lors d'un rassemblement des députés de son parti et d'une centaine de supporteurs au local 444 du Syndicat des travailleurs canadiens de l'automobile.

Déjà un an depuis que Jack Layton a été élu à la tête du NPD et si l'on se fie aux sondages de l'opinion publique, il a totalement changé les données. On ne donnait pas cher de la peau du parti il y a 12 mois mais aujourd'hui, le NPD n'est plus un tiers parti inoffensif qui ne compte pas dans l'équation politique canadienne, surtout depuis le début de la saga du scandale des commandites du Parti libéral du Canada. De plus, Jack Layton se fait un devoir, partout où il va, de rejoindre et consulter les francophones pour passer son nouveau message et leur tendre la main.



Ken Lewenza, président du local 444 des travailleurs canadiens de l'automobile

«Je suis au courant des divers dossiers des francophones au Québec et ailleurs au pays et je tiens à rassurer ceux-ci que notre parti comprend la situation et que nous considérons que la langue française et sa survie dans toutes les régions du Canada sont essentielles au sain développement économique et culturel de notre pays. Je suis conscient que les francophones hors Québec, spécialement ceux de l'Ontario, ont vu leur soutien financier fédéral provenant de Patrimoine canadien considérablement diminuer depuis une dizaine d'années et je suis prêt, si notre parti est élu, à m'asseoir avec eux et tenter de trouver des solutions équitables, racontait monsieur Layton. Je tends la main aux francophones qui n'ont plus confiance au gouvernement fédéral et qui veulent du vrai changement et un gouvernement qui travaille pour le peuple, et non pour s'enrichir. Je suis originaire de Montréal et je comprend très bien les revendications des francophones d'ici et d'ailleurs.»

Jack Layton, chef du Nouveau Parti démocratique

Jack Layton s'exprime très bien en français, lui qui habite Toronto et travaille à Ottawa. Aux prochaines élections, le NPD tentera de se présenter comme la seule solution de rechange aux libéraux de Paul Martin, qui ont pris un virage vers la droite. Quant aux conservateurs, c'est du pareil au même diront Jack Layton et son équipe. Le chef du NPD se plaît à rappeler que la candidate défaite à la chefferie du Parti conservateur, Belinda Stronach, a versé 55 000 $ à la campagne au leadership de Paul Martin : «Le Parti libéral de Jean Chrétien, c'est terminé!, mentionne monsieur Layton. C'est devenu un gouvernement de PDG»

Les candidats du NPD Brian Masse de Windsor-Ouest et Joe Comartin de Windsor-St. Clair étaient présents aux côtés de leur chef lors de son allocution qui a semblé plaire aux partisans. Homme charismatique et convaincu, Jack Layton croit aux chances de son parti et son message est clair. Pour le NPD, c'est maintenant le temps de profiter des erreurs des libéraux et de faire élire un nouveau gouvernement des travailleurs et de tous les membres de la société canadienne, sans exception. Selon lui, l'opportunité est là pour eux et il ne faudrait surtout pas manquer ce rendez-vous historique que seront les prochaines élections fédérales.

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Dominique Millette, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Susan Whelan
MP, Essex

Travailler vers une nouvelle politique auto

Le 12 mars 2004, le premier ministre Paul Martin a constaté de première main le travail qu'accomplit le Centre de recherche et développement de l'automobile (CRDA) de Windsor. L'approche concertée de l'Université de Windsor et de DaimlerChrysler Canada au CRDA est une première qui illustre bien que les solutions novatrices aux problèmes d'aujourd'hui ont des effets positifs sur le marché.

En tant que président du caucus de l'automobile et du Comité de l'industrie, j'appuie fermement notre secteur de l'automobile. Les fabricants de véhicules et de pièces d'automobile créent des dizaines de milliers d'emplois directs et indirects. Ces entreprises font partie intégrante des collectivités locales de Windsor et du comté d'Essex.

Notre gouvernement reconnaît l'importance de l'industrie automobile. Dans le budget fédéral de 2004, le gouvernement a pris l'engagement clair d'élaborer un nouveau cadre stratégique national pour le secteur de l'automobile. Un solide volet «et développement » est nécessaire pour favoriser les progrès dans le domaine des technologies intelligentes, notamment en ce qui concerne l'efficacité des carburants, les véhicules hybrides et les carburants renouvelables. J'ai présenté au gouvernement des recommandations qui pourraient selon moi être des éléments importants d'une nouvelle politique nationale de l'industrie automobile.

L'histoire de l'industrie automobile au Canada est jalonnée de réussites et d'échecs. Cette industrie connaît à nouveau une période de transition. Toutefois, le premier ministre Martin a déclaré que son gouvernement fera le nécessaire pour préserver l'industrie de l'automobile et qu'il ne faillira pas à la tâche. Je continuerai d'appuyer les efforts déployés pour assurer l'avenir de notre industrie.

Hon. Susan Whelan, MP
Essex
Bureau de Circonscription
46 rue Fox
Essex (ON) N8M 2S2
519.776.5272
1.800.663.7032
Téléc: 519.776.4817

les plaisirs du golf

Le public est bienvenu au

Orchard View Golf Club

1357 ch Talbot
(anc. Route 3) Ruthven

•18 trous présentant de nombreux défis
•Tournois et ligues
•Patio et terrain licenciés
•Casse-croûte

CHAMP DE TIR
Aire de lancer élevée, cibles, balles de grande qualité

Venez voir notre tout nouveau pavillon

Réservations : 326-6993

Rochester Place

Route 2 du comté, sur la rive nord du comté d'Essex entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches

728-2361 ou 1-800-563-5940

TERRAIN DE GOLF DE 18 TROUS, NORMALE 72

SPÉCIAUX : **Pour un quatuor :** tarif spécial pour le groupe, du lundi au vendredi, sauf les jours de fête : 72 $ pour 9 trous, 112 $ pour 18 trous.

Pour les jeunes : Gratuit pour un enfant de 8 à 17 ans accompagné d'un adulte au prix régulier pour 9 trous (7 jours par semaine).

Pour les dames : Tous les mardis avant-midi, tout quatuor qui comprend au moins une dame joue pour le prix de trois joueurs.

De plus : camping, bateau, pêche, salle à dîner, salle de banquet

The Village Green
Golf Range and Practice Centre

•Champ de tir
•Centre de pratique
•Boutique Pro

Claude Giroux
Certifié pour la fabrication de bâtons de golf

Linda et Claude Giroux
propriétaires

Chemin Comber Side Rd
(juste au sud de Pointe-aux-Roches)
798-4401

Vous jouez au golf ?

Bienvenue à

TECUMSEH GOLF

•Champ de tir (driving range)
•Mini-golf
•Leçons par des professionnels de la C.P.G.A.
•Réparation de bâtons

Boutique Pro et champ de tir ouverts toute l'année
Au service des golfeurs et golfeuses de la région depuis 1981

1654 ch. Manning, Tecumseh
735-8933

Ouvert de 7 h à 22 h
sept jours sur sept

Le golf est aussi facile ou difficile que vous le voulez!

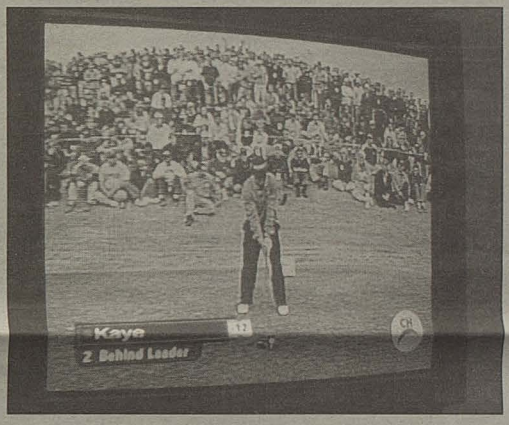
Je dis souvent à mes élèves : «frapper une balle de golf, c'est facile, mais jouer au golf, c'est difficile, très difficile; en fait, c'est aussi difficile qu'on le veut difficile...!» Ce sont les objectifs que nous nous fixons qui détermineront les efforts à déployer et le niveau de difficulté de notre jeu.

Savez-vous que la couverture télévisée des grands événements nous affecte grandement? Dans un tournoi, on nous montre toujours les leaders. Donc, seulement 5 à 10 joueurs et pas toujours les mêmes. Si vous êtes en tête, c'est que vous jouez très bien, cette fin de semaine-là. En plus, la télé ne nous montre que les bons coups et nous avons ainsi l'impression que tous les coups sont faciles. On ne voit que très rarement les coups ratés. Les novices et ceux qui ne jouent pas au golf croient que c'est un jeu très simple, mais ceux qui ont plus d'expérience savent pertinemment que c'est beaucoup plus compliqué que ce que l'écran nous laisse croire.

Autre point dont on parle de plus en plus : l'entraînement. Pour ces professionnels, c'est un travail à temps plein. Depuis l'arrivée de Tiger Woods, les professionnels ont ajouté un entraînement physique plus intense à leur routine. Au fait, vous, comme golfeur, que faites-vous comme entraînement ?

Lorsqu'on passe 40 heures par semaine à faire un travail, on devient excellent. C'est le cas de tout le monde dans la vie de tous les jours. Si vous passiez 40 heures par semaine à jouer au golf, vous deviendriez excellent. Reste la question du talent!

Le golf demeure facile en autant qu'il reste un jeu et que nos buts sont raisonnables.



La couverture télévisée des grands tournois influence grandement notre perception.

L'élément le plus négligé : les poignées

Tous les joueurs veulent améliorer leur jeu. Or, il y a deux aspects du jeu qui demandent peu d'effort et de temps et qui sont pourtant négligés : la vérification et l'entretien de l'équipement.

Commençons par ce qui est sans doute, l'élément le plus délaissé : les poignées. Celles-ci sont le premier contact avec le jeu. Or, la plupart des poignées sont faites à base de caoutchouc, un matériel qui s'évente. Un peu comme vos essuie-glaces, par exemple. En jouant régulièrement, la détérioration se fait graduellement et, sur une courte période, nous ne constatons pas l'usure.

Les poignées peuvent être usées, sèches, craquelées, déformées, durcies et glissantes. De façon générale, si vous jouez jusqu'à 50 fois par année, vous devriez changer les poignées de vos bâtons à toutes les années. Si vous jouez moins de 50 fois par année, changez-les une fois à tous les deux ans; il ne faut pas oublier que le temps agit également sur ce matériau.

Avant de choisir le type de poignées que vous allez faire installer, évaluez votre degré de satisfaction pour celles que vous avez déjà. Il n'est pas défendu de reprendre les mêmes ou l'équivalent. Si vous voulez en essayer de nouvelles, demandez conseil. Il y a plusieurs points à garder en tête. À titre d'exemple, mentionnons que si vous avez tendance à transpirer des mains, ce ne sont pas tous les styles qui vous conviendront. Les spécialistes peuvent vous expliquer les différentes sortes, mais rappelez-vous qu'ils ne peuvent pas choisir pour vous.

Nommé «Compagnie de l'année» par la Windsor Chamber of Commerce

Mis en nomination pour le titre «Meilleur nouveau terrain de golf» par la revue Golf Digest

SEVEN LAKES GOLF COURSE

• Parcours championnat de 18 trous
• Autre parcours de 9 trous complètement réaménagé
• Voiturettes motorisées
• Pavillon, restaurant et boutique PRO
• Le public, les ligues et les tournois sont bienvenus
• Tarifs réduits pour étudiants et gens de l'âge d'or

7200 ch. Disputed, LaSalle 972-1177; 972-6622

UN SALUT SPÉCIAL À NOS NOMBREUX AMIS ET CLIENTS FRANCOPHONES

Horaire de télévision

Du 15 au 21 mai

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · MOREPLUS

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 AUTANT SAVOIR
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 LES ZAPS
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
RDS HOCKEY Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer (R)
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO GEORGES RETRÉCIT
Mplus TOPSMUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 *DÉCOUVERTE*
RDI L'ÉPICERIE
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOPSMUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES DÉBROUILLARDS
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARMITONS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS MÉTIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA *Beautés sauvages* Trois adolescents partent en voyage pour tourner un documentaire sur les animaux. Jonathan Taylor Thomas, Devon Sawa (1997, comédie dramatique)
TVA VIA TVA
TFO PASSIONS D'ENFANTS (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS DUO CHALLENGE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA

13h30
TV5 CONTINENT NOIR
RDS BOXE Savarese vs Johnson Site: Foxwoods Casino Mashantucket, Connecticut (R)
RDI UN CANADIEN EN AFRIQUE
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO DEMAIN... L'ESPACE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 SOCCER Championnat de France FFF Équipes à communiquer
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA BOXE Bergeron vs Diaconu Site: Casino de Hull
TFO CINÉMA *Au train où va la vie* Un haut fonctionnaire britannique en Inde, revient en Angleterre à la mort de sa femme. Alan Bates, Ben Holden (1993, drame)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TV5 PAROLES DE CLIPS

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDS LE BRUNCH DES CHAMPIONS
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COMMENT ÇA MARCHE
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *Les Sirènes* La fille d'une femme excentrique hésite entre la vie religieuse et céder à un prétendant. Winona Ryder, Cher (1990, comédie dramatique)
TVA CINÉMA *K-9 P.I.* Un inspecteur de police retraité devient détective privé et fait équipe avec son chien. James Belushi, Kim Huffman (2002, comédie)
TFO VOLT (R)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS GOLF Championnat EDS Byron Nelson AGP Site: Allées du TPC at Four Seasons Resort & Cottonwood Valley Irving, Texas
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 LA CHANSON NUMÉRO 1
RDI MARC GAGNON
TFO JARDINS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
RDI AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus EXPOSÉ

20h30
TVA CINÉMA *Piège* Un cambrioleur est soupçonné de connaître la cachette d'un butin de lingots d'or. Jamie Foxx, David Morse (2000, histoire policière)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TFO CINÉMA *Je suis vivante et je vous aime* Un cheminot vérifie un à un les essieux d'un train de déportés. Jérôme Deschamps, Agnès Soral (1998, drame de guerre)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI ENJEUX
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 FILM FESTIVAL
RDS HOCKEY Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer (R)
SRC CINÉMA *Tendres passions* Les relations d'une veuve avec sa fille au cours d'une trentaine d'années. Debra Winger, Shirley MacLaine (1983, drame psychologique)
TFO LES INTRUS

23h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE (R)

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TVA CINÉMA *Sept semaines d'attente* Deux copains s'efforcent de convaincre leurs petites amies de coucher avec eux. Jamie Foxx, Tommy Davidson (1996, comédie)
TFO VILLAGES ET VISAGES (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)
Mplus BANZAI

0h30
RDI MARC GAGNON (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus KUNG FAUX (R)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PAPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 LE CONCOURS
RDS LE BRUNCH DES CHAMPIONS (R)
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 FRANCE FOOT
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Danger public* Un détective se retouve flanqué d'un assistant affligé de malchance. Martin Short, Danny Glover (1991, comédie)
TFO GEORGE RETRÉCIT
Mplus INFOPLUS

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SURTERRE
Mplus VIDÉO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *La Tresse d'Aminata* Aminata raconte avec profondeur combien elle a du mal à grandir et à savoir qui elle est. Virginie Lemoine, Olivier Marchal (1998, drame)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

13h00
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDS PASSION MOTO (R)
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR!
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

13h45
TFO MIGRATIONS (R)

14h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA LIGNES DE VIE
TFO ECCE HOMO (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS L'HOMME LE PLUS FORT (R)
RDI CULTURE-CHOC (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 CINÉMA *Rien ne va plus* Un duo de malfaiteurs entreprend de dérober une importante somme d'argent. Jean-Marc Thibault, Macha Méril (2002, drame)
RDS LES HOMMES FORTS (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Memorial Ligue de hockey de l'Ouest vs Ligue de hockey junior majeur du Québec LCH Kelowna, Colombie-Britannique
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
TVA CINÉMA *Zeus et Roxanne* Une biologiste découvre qu'un chien peut communiquer avec un dauphin qu'elle a apprivoisé. Steve Guttenberg, Kathleen Quinlan (1996, comédie)
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
TV5 STARS PARADE
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO MÉGA TFO (R)
Mplus SPAM

16h50
TFO DOC EURÊKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO TÉKITOI
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)

18h00
TV5 L'AVENTURE PHOTOGRAPHIQUE
RDI SECOND REGARD
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO VOLT (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDI LA PART DES CHOSES
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE

20h00
TV5 ROMAN KARMEN, UN CINÉASTE
RDI ZONE LIBRE
SRC CINÉMA *Othello* Un homme croit que sa femme est infidèle, ce qui attise sa jalousie meurtrière. Laurence Fishburne, Irène Jacob (1995, drame)
TVA L'AVENTURE STAR ACADÉMIE
TFO SUPER PLANTES
Mplus CONCERTPLUS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *La fièvre monte à El Pao* Ramon Vasquez tombe amoureux de la veuve du gouverneur d'une île d'Amérique latine. Laura del Sol, Pierre Malet (1959, drame)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
TVA CINÉMA *Superstar* Aventures d'une étudiante empotée dans sa quête du baiser parfait et de la célébrité. Will Ferrell, Molly Shannon (1999, comédie)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 FILM FESTIVAL
RDS GOLF Championnat EDS Byron Nelson AGP Site: Allées du TPC at Four Seasons Resort & Cottonwood Valley Irving, Texas
SRC LA REINE DES FÉES
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
TV5 KIOSQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS (R)
Mplus VIDÉO CLIPS (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC CINÉMA *Les enchaînés* Une jeune Américaine accepte une dangereuse mission de contre-espionnage. Cary Grant, Ingrid Bergman (1946, drame d'espionnage)
TFO PROFILS (R)

23h45
TVA INFOPUBLICITÉ

0h00
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDS GOLF MAG (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
Mplus EXPOSÉ

0h30
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDS PASSION MOTO (R)
RDI LE POINT (R)

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Le sortilège du scorpion de jade* Un détective est hypnotisé et commet des vols sans en avoir conscience. Helen Hunt, Dan Akroyd (2001, comédie)
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 INGÉNUES ET FEMMES FATALES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
RDS HOCKEY Coupe Banque Royale Grand Prairie, Alberta
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 FRANÇOIS CHALAIS, LA VIE COMME UN ROMAN
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MONK (R)
TFO CINÉMA *Razzia sur la chnouf* Un inspecteur de police s'infiltre dans une organisation d'acheminement de la drogue. Jean Gabin, Magali Noël (1955, histoire policière)

21h30
TV5 LES BEAUX JARDINS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 FILM FESTIVAL
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR (R)
Mplus BANZAI

23h00
TV5 ACTUEL
RDS LES HOMMES FORTS (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA
Mplus DOLLARACLIP

23h15
SRC CINÉMA *XXL* La vie d'un propriétaire de boutique devient un enfer quant un vieil Auvergnat meurt. Michel Boujenah, Gérard Depardieu (1997, comédie)
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus DANS LA PEAU DE...

0h00
TV5 1001 CULTURES
RDS BOXE Marquez vs Pacquiao Site: MGM Grand Casino Las Vegas, Nevada (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 CINÉMA *Rien ne va plus* Un duo de malfaiteurs entreprend de dérober une importante somme d'argent. Jean-Marc Thibault, Macha Méril (2002, drame)

Mardi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE MONDE
SRC LA VIE LA VIE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 LA CRIM
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA VIE LA VIE
TVA SURPRISE SUR PRISE EN RAPPEL (R)
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ENJEUX
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TV5 LA BELLE BLEUE (R)
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45

TFO MIGRATIONS

21h00

TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Le chat et la souris* Un policier enquête sur la mort suspecte d'un promoteur doublée. Michèle Morgan, Serge Reggiani (1975, mystère)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30

TV5 FILM FESTIVAL
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
Mplus BABU À BORD

23h00

TV5 RIDEAU ROUGE
RDS ZONE@TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)

23h15

SRC CINÉMA *Pile poil* Barbier catholique de Belfast se lance avec un collègue protestant dans la vente. Anna Friel, Barry McEvoy (2000, comédie)
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30

Mplus KUNG FAUX

0h00

RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30

TV5 INGÉNUES ET FEMMES FATALES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI
RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC BOULEVARD SAINT-LAURENT *Fin de la série*
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS F1 MAGAZINE
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA ARCAND (R)
Mplus M.NET

20h00

RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Memorial League de hockey de l'Ontario vs Ligue de hockey junior majeur du Quebec LCH Kelowna, Colombie-Britannique
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC RUMEURS
TVA CINÉMA *Appel à l'aide* Une femme ivrogne et dépressive prend la route pour retrouver sa fille. Rosanna Arquette, Paul Hogan (1998, drame)
TFO LA GUERRE DE CORÉE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TFO PHÔTOS
Mplus ARTISTE DU MOIS

20h30

SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

20h50

TFO INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

21h00

TV5 ACOUSTIC
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Deux ou trois choses que je sais d'elle* Documentaire dramatique illustrant l'exaggération des vies sans émotions à Paris. Marina Vlady, Anny Duperey (1967, drame)

21h30

TV5 D.

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30

TV5 FILM FESTIVAL
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
TFO LES INTRUS (R)
Mplus LES OSBOURNE

23h00

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA
Mplus BANZAI

23h15

SRC CINÉMA *Les Feluettes* Un détenu veut être entendu en confession par l'évêque responsable de sa condamnation. Jason Cadieux, Danny Gilmore (1996, drame)
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30

Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00

TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS F1 MAGAZINE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

Jeudi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE MONDE
SRC STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
TVA JEFF, L'AVENTURIER
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 CINÉMA *Los Olvidados* Des enfants laissés à eux-mêmes, grandissent privés de tout dans la banlieue de Mexico. Estela Inda, Alfonso Mejia (1950, drame)
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *Tommy Boy* Un jeune homme peu futé tente de sauver l'entreprise familiale en danger de faillite. Chris Farley, David Spade (1997, comédie)
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TFO PHÔTOS
Mplus ARTISTE DU MOIS

21h00

TV5 DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Les parents terribles* Michel annonce à sa mère abusive qu'il est amoureux de la maîtresse de son père. Jean Marais, Josette Day (1948, drame)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30

TV5 FILM FESTIVAL
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
Mplus EXPOSÉ

23h00

TV5 CINÉMA DE NOTRE TEMPS
RDS GOLF MAG (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA

23h15

SRC DÉCOUVERTE
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30

RDS PASSION MOTO (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00

RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h15

TV5 PORTRAIT DE FAMILLE

0h30

TVA INFOPUBLICITÉ
TFO CINÉMA *Deux ou trois choses que je sais d'elle* Documentaire dramatique illustrant l'exaggération des vies sans émotions à Paris. Marina Vlady, Anny Duperey (1967, drame)
Mplus VIDÉO CLIPS

0h45

TV5 SI J'OSE ÉCRIRE
SRC BIBLIOTHECA

Vendredi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI LE MONDE
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE
Mplus BOX OFFICE

19h30

TV5 THALASSA
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA LES ARPENTS VERTS
Mplus MADE IN FRANCE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA CINÉMA *La foire aux malheurs* Un couple s'achète une maison mais découvre qu'elle a besoin d'une restauration complète. Tom Hanks, Shelley Long (1986, comédie)
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30

TFO PROFILS

21h00

TV5 DESTINATION AFRIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Elvis et Merilijn* Nicolaï et Ileana remportent un concours de sosie d'Elvis et Marilyn. Edyta Olszowka, Goran Navojec (1998, aventure)

21h30

Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30

TV5 FILM FESTIVAL
TVA MISSIONS SECRÈTES (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00

TV5 PASSEPARTS
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA DOCUMENTAIRE (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15

SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT

23h30

TV5 CONVERSATION
RDS F1 MAGAZINE (R)
TVA CINÉMA *Voici Wally Sparks* L'animateur d'un talk-show sème la consternation parmi les invités d'une réception. Rodney Dangerfield, Debi Mazar (1996, comédie)
Mplus KUNG FAUX

0h00

TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS LES HOMMES FORTS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)
Mplus NU MUSIK

0h30

TV5 LA CRIM
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Journée en semaine

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BOO!
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h15

TFO PETIT POTAM

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun HOCKEY Coupe Memorial Ligue de hockey de l'Ouest vs Ligue de hockey junior majeur du Quebec LCH (R) Mar Jeu Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Mer HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00

RDS Mar DUO CHALLENGE (R) Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R)
SRC LE PRINTEMPS... C'EST TENTANT!
TVA DEUX FILLES LE MATIN (R)
TFO BENJAMIN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h20

TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h25

TV5 Jeu LA SEMAINE VERTE

9h30

TV5 Lun CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mar LES BEAUX JARDINS (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Mar GOLF Championnat EDS Byron Nelson AGP (R) Jeu VACANCES NATURE (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus Ven ARTISTE DU MOIS (R)

9h45

TFO PAPI ET GAMIN

9h55

TV5 Jeu RIDEAU ROUGE

10h00

TV5 Lun TEMPS PRÉSENT Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer BIBLIOTHECA JUNIOR Ven CINÉMA DE NOTRE TEMPS
RDS Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30

TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDS Jeu PASSION PLEIN AIR (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

10h55

TV5 Lun PASSEPARTS

11h00

TV5 Mar LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer TÉLÉTOURISME
RDS Mar LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05

TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h15

TV5 Ven PAROLES DE CLIPS

11h20

TFO LE NIDOUILLE

11h25

TV5 LA CIBLE

11h30

RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO PAPI BONHEUR

11h45

TVA LE TVA MIDI

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20

TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30

RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA *Trois fugitifs* (1989) Mar CINÉMA *Le Scandale Hearst* (1984) Mer CINÉMA *La Femme de chambre du Titanic* (1997) Jeu CINÉMA *Happy, Texas* (1999) Ven CINÉMA *Une femme ou deux* (1985)
TVA TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35

TV5 Lun ROMAN KARMEN, UN CINÉASTE Mar ACTUEL Mer INGÉNUES ET FEMMES FATALES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI Jeu THALASSA Ven ENVOYÉ SPÉCIAL

13h00

RDS SPORTS 30 (R)
TFO Mar DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mer SUPER PLANTES (R) Jeu LA GUERRE DE CORÉE (R) Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h10

TFO Lun PANORAMA ARTS (R)

13h30

TV5 Mer FRANÇOIS CHALAIS, LA VIE COMME UN ROMAN
RDS Lun HOCKEY Séries éliminatoires Équipes à communiquer LNH (R) Mar BILLARD Coupe Molson (R) Mer HOCKEY Coupe Banque Royale (R) Jeu HOCKEY Coupe Memorial League de hockey de l'Ontario vs Ligue de hockey junior majeur du Quebec LCH (R) Ven F1 MAGAZINE (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu SOLARIUM DE PARIS Ven LA VIE EN OUTAOUAIS
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h35

TFO Lun JARDINS (R)

13h45

TVA BOUTIQUE TVA

13h50

TFO Mer TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE Jeu INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

14h00

TV5 Lun CULTURE CHOC Mar CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven BIBLIOTHECA
RDS Ven PASSION MOTO (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun Mar Mer UNIQUE AU MONDE Jeu COUP DE THÉÂTRE Ven DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven WAKEBOARDING Championnat Canadien (R)
SRC MON ANGE
TVA SUNSET BEACH
TFO Lun Mar FRENCH IN ACTION Mer EINBLICKE Jeu GRAMMAIRE ET RÉDACTION Ven COLLECTION
Mplus Ven DOLLARACLIP

15h00

TV5 Lun SI J'OSE ÉCRIRE Mar LE BATEAU LIVRE Mer DESTINATION AFRIQUE Jeu CHANTER LA VIE Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDS Mar VACANCES NATURE (R) Ven JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TFO BOO! (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15

TFO PETIT POTAM (R)

15h30

RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R)
SRC ART ATTACK
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00

TV5 Lun PANORAMA Mar DÉCOUVERTE Mer L'ESPRIT DES LIEUX Jeu ÇA C'EST DE LA TÉLÉ Ven D.
RDS Lun GOLF Championnat EDS Byron Nelson AGP (R) Mar PASSION PLEIN AIR (R) Mer ZONE@TUNING (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun LASSIE Mar SHELBY WOO ENQUÊTE Mer Jeu MICRO SOAP Ven SCIENCES POINT COM
TFO ELLIOT (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20

TFO CÉLESTIN

16h30

TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Jeu DUO CHALLENGE (R) Ven BILLARD Coupe Molson
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TVA TOP MODÈLES
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer Jeu 1-2-3 PUNK

16h45

TFO Lun Mer Jeu CONTES DU MONDE ENTIER Mar Ven CONTES DU MONDE ENTIER

17h00

TV5 JOURNAL BELGE
RDS Mar PASSION MOTO Mer RDS MOTORISÉ Jeu F1 MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES MARMITONS Mar LE MONDE À LA LOUPE Mer PASSIONS D'ENFANTS Ven MÉGALLO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30

TV5 Lun LES YEUX DANS L'ÉCRAN Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Radio Enfant fait un arrêt à l'école Saint-Jean-Baptiste

Une radio entièrement dédiée au public des jeunes de 5 à 16 ans fait fureur depuis cinq ans partout au Canada. Radio Enfant, programme démarré à l'école de Chelsea dans la région de Gatineau au Québec, était de passage dans le Sud-Ouest et son créateur, Michel Delorme, a rendu visite le 16 avril aux élèves de l'école Saint-Jean-Baptiste de Amherstburg.

Propriétaire maintenant d'une première licence de radio AM du CRTC, la Fondation Radio Enfant donne la chance aux jeunes de s'exprimer en ondes, de créer leurs propres émissions et surtout d'apprivoiser les équipements nécessaires à la production d'un programme radiophonique. Patrimoine canadien a subventionné le programme pour en faire profiter un maximum d'écoliers à travers le pays. D'ailleurs, une trousse pédagogique a été préparée pour ceux et celles qui souhaitent organiser dans leur milieu des activités radio pour leurs étudiants. Cette trousse comprend un guide d'organisation, un guide pédagogique, un manuel pour les jeunes et un autre plus technique. En plus, on y retrouve des CD sur lesquels il y a des éléments sonores, visuels et textuels.

Les jeunes élèves de l'école Saint-Jean-Baptiste ont profité de la radio pour chanter.

Plus de 15 000 enfants et ados ont participé à la production en 2003. L'Ontario, le Québec, le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta, la Colombie-Britannique et le Nouveau-Brunswick sont les provinces qui ont accentué leur participation au programme. La Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve et l'Île-du-Prince-Édouard sont les autres régions canadiennes qui ont fait venir Radio Enfant dans quelques-unes de leurs écoles françaises.

«Plus de 300 écoles en tout ont profité du projet depuis le début de cette initiative dans toutes les provinces. Nous émettons grâce à une antenne temporaire d'un maximum de 50 watts que nous installons sur le toit de l'école et le permis nous est offert par le CRTC», expliquait le concepteur du projet, Michel Delorme. Les jeunes de l'école Saint-Jean-Baptiste ont participé chacun leur tour à la production de leur émission radio. Les plus jeunes ont chanté, récité et eu bien du plaisir. Les plus vieux étaient plutôt intéressés au côté technique de l'émission et ont d'ailleurs été introduit aux différents appareils en aidant Michel Delorme à produire l'émission. Une belle expérience pour tout le monde, même les professeurs!

L'expérience de Michel Delorme a profité à tous.

Les filles de l'école Saint-Antoine remportent le tournoi provincial de ballon-panier

Quelle année pour l'équipe féminine de ballon-panier à l'école Saint-Antoine. Les filles ont eu une année parfaite : aucune défaite. Après avoir gagné le tournoi à Belle Rivière au début de février, elles ont remporté le tournoi de l'Essor et celui du CSDECSO à la fin du mois. Dans les deux tournois, elles ont battu l'équipe de Ste-Marguerite D'Youville en finale. Lors des finales au tournoi du CSDECSO, le jeu a été très proche, seulement une différence de 2 points pour le championnat.

À la suite des tournois, les filles se sont préparées pour le tournoi provincial à Whitby au mois d'avril. Après plusieurs semaines d'entraînement intense, elles sont parties à Whitby du 14 au 17 avril en espérant continuer leur succès. Au total, 48 équipes participaient au tournoi : 24 équipes de filles et autant chez les garçons. Les équipes provenaient de partout en province : Ottawa, Timmins, Toronto, Windsor, Sudbury, etc. Le jeudi, les filles ont battu l'équipe St-Charles de Timmins 30 à 16. Par la suite, c'était l'équipe Notre-Dame-du Rosaire de Sudbury 32 à 15 et finalement l'équipe hôte Saint-Charles-Garnier 36-5.

Le vendredi, les filles devaient jouer contre Pavillon des Jeunes. Elles n'étaient pas prêtes. La joute s'est terminée par un pointage égal à la fin du temps régulier. Les filles ont été victorieuses par 2 points en prolongation. Après cette joute, les filles ont réalisé qu'elles devaient retourner à leur style de jeu si elles voulaient gagner le championnat. Elles ont fini la première ronde avec une fiche de 4-0.

Lors des éliminatoires, elles ont facilement battu Notre-Dame de Hamner 36 à 15. C'est le temps de s'opposer à nouveau contre St-Charles. Suite à la blessure d'une joueuse clé et à l'absence d'une autre, les filles ont été encore plus déterminées à gagner. Elles ont démontré du courage et du coeur et, à la fin, elles ont remporté la victoire 25 à 19.

L'équipe féminine de ballon-panier de l'école Saint-Antoine a réalisé une saison exceptionelle.

Avant la finale contre le Sommet d'Hawkesbury, les entraineurs, Rachelle Ethier et Paul Crack leur ont expliqué qu'elles étaient capables de gagner malgré les absences. Pendant les trois quarts du match les filles perdaient. À trois minutes de la fin, 2 lancers libres et la joute était égale 15 à 15. Un lancer à 3 points a sécurisé la victoire et le championnat 22 à17.

Quelle belle victoire! Les filles de St-Antoine ont fait honneur à leur école ainsi qu'à leurs entraîneurs. Nous pouvons vraiment dire que c'est l'équipe au complet qui a gagné ce tournoi. Bonne chance aux filles qui se dirigent vers le secondaire et surtout ne perdez pas votre bel esprit sportif.

Les membres de l'équipe sont : Bienka Jones, Chelsea Durocher, Mackenzie St-Pierre, Natalie Raies, Megan Shaw, Nicole Marion, Kristen Corrado, Angie Cardella, Jocelyn LaRocque, Katie Tonkin, Loren Presello, Carly Redmond, Emily Bondy, Kaitlyn Lanthier et les entraîneurs, Rachelle Ethier et Paul Crack.

Texte soumis par Rachelle Ethier, ensignante, école Saint-Antoine (Tecumseh).

La médaille d'argent pour Stéphane Bilodeau

Stéphane Bilodeau, élève de 8e année de l'école Ste-Catherine à Pain Court, vient de remporter la médaille d'argent aux Championnats provinciaux de gymnastique à Burlington (les 17 et 18 avril derniers). Il pose ici fièrement avec son instructeur Shary DeHoey. Stéphane s'est ainsi qualifié pour faire parti de l'équipe de l'Ontario aux Championnats de l'Est qui auront lieu à Laval, Québec du 6 au 9 mai prochains.

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Une histoire de chapeaux

Shelly Hodare, administratrice de l'organisme *Housing Information Services*, présente le chèque à Tania Petro, la directrice adjointe, entourée d'élèves.

L'école Mgr Augustin Caron s'est vue remettre un chèque de l'organisme *Housing Information Services* car ses élèves ont vendu le plus de tuques lors de la campagne Chez toit qui a pour but d'aider les sans-abri. Le 3 février, tous les élèves et le personnel de l'école ont porté leur tuque, ce qui a sensibilisé les jeunes, le personnel et la communauté scolaire aux besoins des personnes sans-abri de la région.

Avec l'aide de la directrice-adjointe, Tania Petro, et de l'enseignante de 7e année, Denise Cyrenne, les élèves ont pu vendre plus de tuques que toutes les écoles participantes.

Tania Petro, directrice adjointe, école Monseigneur Augustin Caron (LaSalle).

Radio Pavillon des Jeunes 91,7 FM

Encore une fois, les élèves de l'école Pavillon des Jeunes ont dépassé nos attentes. Avec l'aide de Michel Delorme et le personnel enseignant, la grande majorité de nos élèves ont participé à la diffusion d'un poste de radio toute la journée du 21 avril.

L'installation d'une antenne temporaire sur le toit de l'école a permis à une grande partie de la région de Belle Rivière de capter le signal. À partir d'un réveil par le directeur (à 7 h 30!), les élèves ont chanté, joué des instruments tels que le piano, fait des discours, des entrevues, des blagues, des poèmes, des récits, etc. Les nouvelles sportives, la météo et les annonces publicitaires (toujours par des élèves!) ont ajouté de la réalité à la journée. Les élèves ont même organisé «Idole Pavillon», où les auditeurs et auditrices ont voté par téléphone pour leur chanteur préféré. Grâce à un octroi de Patrimoine canadien, le coût de cette belle expérience a été minime mais la valeur inestimable!

Roger Séguin, directeur, école Pavillon des Jeunes (Belle-Rivière)

Alayna Lefaive et Alyssa Desjardins, deux des animatrices de Radio Pavillon des Jeunes

Les derniers moments de la vie de Jésus

Les élèves de 8e année de Marilyn Tamai de l'école Georges-P.-Vanier ont présenté deux pièces de théâtre à l'occasion de la Semaine sainte. Tout d'abord, ils ont permis à l'audience de vivre les événements du dernier repas de Jésus avec ses amis, les apôtres. Toute la classe a participé dans ce mime et la présentation de cet épisode de la vie de Jésus a été interprétée de façon remarquable. De plus, les élèves ont fait revivre l'époque en portant les costumes d'autrefois.

La deuxième pièce a retracé avec une grande fidélité le chemin pris par Jésus et qui l'a conduit vers la colline du Calvaire où il a été cloué sur la croix. Les nombreuses rencontres faites par Jésus au cours de ce parcours conduisant à sa crucifixion ont été bien décrites. Il faut également noter que les deux pièces ont été présentées sous le format d'ombres chinoises.

Le succès de ces deux présentations a été le fruit d'un travail passionné et assidu accompli par l'enseignante Marilyn Tamai et ses élèves.

La direction de l'école Georges-P.-Vanier (Windsor)

Toute la classe de 8e année a mimé le dernier repas de Jésus avec ses apôtres.

Quand les enseignants sont des joyaux!

Sahar Ghadhban

Un coffre de trésors est toujours un mystère, car son secret réside dans la valeur de ses joyaux qui émerveillent plus d'un regard. De diamants aux petites breloques, ce coffre devient une richesse dans son ensemble. Celui-ci n'est qu'une école et ces joyaux ne sont que des enseignants, tous différents, mais qui impriment chacun à leurs façons une opulence au sein de l'école.

À part les enseignants de langues et de sciences, d'autres dont on parle peu comme les breloques, qui sont pourtant très importants. Quand on parle d'un professeur d'éducation physique, une description toujours appauvrie est donnée pour décrire pourtant un travail immense qui est caché derrière des heures de plaisir.

À l'école secondaire E.J. Lajeunesse, le rôle de l'enseignante Lynda Carrière est heureusement bien reconnue. Bien qu'elle soit isolée dans le gymnase double, nouvellement construit à l'école, Lynda, fait tout pour propager un esprit athlétique au sein de l'école. Entraîneur de l'équipe senior de ballon-panier, elle n'a pas peur de lancer cette équipe sous les feux de la rampe. Non seulement par son attitude positive, son charisme, mais aussi par un vécu professionnel qui est l'explication de ses victoires.

Lynda Carrière est l'entraîneur de l'équipe senior de ballon-panier

Tout d'abord, madame Carrière est l'entraîneur de l'équipe féminine de ballon-panier au collège St. Clair et ce, depuis trois ans. Son équipe féminine ne laisse personne indifférent car les victoires se succèdent. Durant la saison, soit au cours des 12 parties disputées d'octobre à mars, l'équipe ne s'est pas inclinée. Pendant les trois années où elle a entraîné l'équipe, les filles n'ont pas quitté les marches du podium pour arriver sur la plus haute cette année. Elles se sont rendues jusqu'au tournoi national, qui s'est déroulé les 18 et 19 mars à Montréal. Aucune victoire n'a été remportée mais rien ne vaut la fierté et le titre d'une telle participation.

L'école secondaire E.J. Lajeunesse reconnaît non seulement son excellence, l'enjouement qu'elle transmet aux élèves, mais aussi sa participation active quand elle organise des tournois amicaux pendant les heures de dîner. Lynda donne une nouvelle dimension au sport qui peut être très amusant sans qu'il y ait la moindre compétition.

Cette enseignante a aussi changé le rôle de l'entraîneur sévère, car elle n'a aucun besoin de faire les gros yeux puisque tous la respectent. Que dire d'elle? C'est la caricature d'une femme forte et ambitieuse. Elle dégage une assurance positive et elle devient un exemple pour les filles de l'école.

Quelques mots ne suffisent pas pour démontrer la chance que l'école a de l'avoir comme enseignante, ce qui rend l'école secondaire E.J.Lajeunesse comme un coffre-fort où, des diamants aux breloques, tout est important, même un enseignant d'éducation physique.

Sahar Ghadhban, étudiante, école E.J. Lajeunesse (Windsor)

Les recherches révèlent une baisse du nombre d'hommes dans l'enseignement

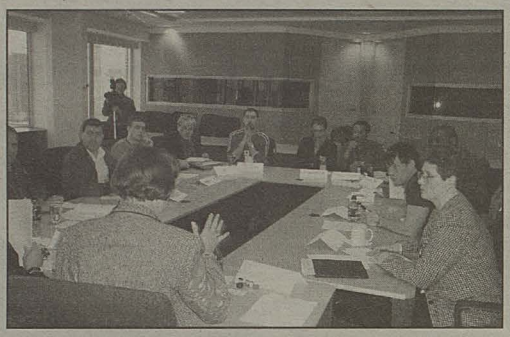
Dominique Millette

Faut-il davantage d'hommes dans les écoles élémentaires ? Si oui, comment les intéresser ? Voilà les deux questions fondamentales soulevées lors d'une séance de consultation des intervenants en éducation le 26 avril dernier à Toronto. Organisé par l'Ordre des enseignants et des enseignantes de l'Ontario, le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest, l'Université Laurentienne et le Trillium Lakelands District School Board, le forum s'est penché sur la baisse constante du nombre d'hommes en salle de classe, notamment dans les écoles élémentaires. En effet : chez les enseignants âgés de moins de 30 ans, seulement un sur dix enseigne à ce niveau. Globalement, le tiers des enseignants certifiés pour enseigner en Ontario sont des hommes.

Les facteurs cités pour le manque d'intérêt masculin sont multiples. Le salaire de départ est trop bas et il faut trop de temps avant de monter l'échelle. Les stéréotypes de sexe occupent toujours un rôle important : la gestion du comportement des enfants, une tâche importante en enseignement élémentaire, est trop souvent perçue comme étant «un travail de femmes» qui se rapproche des soins infirmiers. Puis, le manque de prestige accordé aux enseignants des écoles élémentaires, surtout en maternelle, reste problématique. Enfin, il y a la peur d'être accusé d'agressions sexuelles.

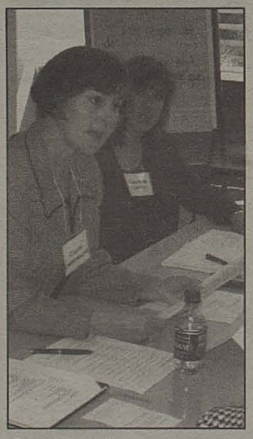
Pourquoi attirer les hommes à l'élémentaire ?

Cependant, faut-il augmenter les effectifs masculins – et si oui, pourquoi ? Jean St-Louis, enseignant à l'école Jeunes sans frontières, estime qu'en effet, «les élèves ont besoin d'un équilibre au niveau des deux sexes comme encadrement». Selon plusieurs participants, le nombre croissant de familles monoparentales mène à l'absence de modèle positif pour les garçons au foyer, surtout vu les stéréotypes d'hommes dans les médias à titre de machos qui règlent leurs problèmes par la violence. Donc, la présence d'hommes en salle de classe aiderait les garçons, qui accusent déjà un retard au niveau de la lecture. Puis, d'autres affirment que le style d'apprentissage des garçons ne correspond pas tout à fait au style d'enseignement des femmes. Stanislas Kadima Kabeya, un des éducateurs participant à la séance, a rapporté que des garçons de sa salle de classe avaient manifesté leur satisfaction d'avoir un homme enseignant pour une fois.



Les participants discutent des solutions possibles.

Admettant qu'il faut attirer davantage d'hommes au niveau élémentaire, la menace d'être accusé d'une agression sexuelle est-elle un facteur principal dans leur absence ? Les organisatrices de la séance de consultation ont lancé le débat en citant l'avis du directeur de la qualité de l'éducation à la *National Education Association*, un organisme américain : le public juge les hommes qui enseignent en maternelle comme étant potentiellement homosexuels ou agresseurs d'enfants et donc, la peur d'être accusé d'avoir un comportement inapproprié pourrait décourager les hommes à entrer dans la profession. Si c'est le cas, comment pallier à cette perception ?



Odette Lamontagne et Claudette Landry ont mené la séance.

La peur d'être accusé d'attouchements est-il un obstacle sérieux ?

Baher Marcos, directeur de l'école Jeanne-Lajoie, a jugé que «si quelqu'un veut vraiment enseigner à l'élémentaire, le facteur d'accusation ne l'arrêtera pas». Michel Laverdière, directeur de l'école Félix-Leclerc, a renchéri : «c'est un facteur parmi 90 autres». Malgré cette perception, plusieurs enseignants et autres intervenants ont été d'avis que la peur des accusations était importante. Selon Guy Mutchmore, directeur de l'école Sainte-Jeanne-D'Arc, «si un homme caresse ou berce les petits enfants, on considère ça dangereux (...) une fois qu'une plainte est déposée contre un enseignant, sa carrière est finie». Marc Bovine, autre éducateur participant, a ajouté en deuxième partie de séance que «c'est impossible de ne pas toucher un enfant en maternelle ou en 1re année. Ils te grimpent sur les pieds.» Certains ont suggéré qu'il faudrait davantage présumer l'innocence des enseignants accusés en cas de plainte et que la crainte de voir ruiner à jamais sa réputation était un problème grave.

À part cette question, on a relevé plusieurs possibilités d'action – notamment, la valorisation de la profession et sa promotion chez les jeunes autant qu'au sein de la société. La question des salaires reste primordiale, mais risque de soulever davantage de débats et de réticence.

Somme toute, le problème d'attirer les enseignants reste entier : et non seulement au masculin. L'Ontario a besoin d'embaucher jusqu'à 10 000 nouveaux enseignants par an afin de remplacer ceux qui prennent leur retraite ou quittent la profession. Entre 30 et 40 % des enseignants quittent la profession avant d'avoir complété cinq ans. «Il s'agit plutôt de susciter l'intérêt du public en général. On a vraiment une pénurie, a fait remarquer monsieur Mutchmore. On ne peut pas se limiter à un seul groupe.» Monsieur Marcos est d'accord : «Le fait d'ajouter plus de mâles ajoutera plus d'enseignants. Notre inquiétude est plutôt de trouver des enseignants qualifiés pour la relève.»

Le Groupe de consultation sur les moyens de susciter l'intérêt des hommes pour l'enseignement poursuit sa tournée en province. À l'automne, le Groupe fera part de ses recommandations au ministre de l'Éducation, Gerard Kennedy.

Jean St-Louis, enseignant

Tu veux travailler à ton propre compte, à temps plein ou à temps partiel ?

Téléphone-moi au 564-2867!

Un don de 25 000 $ pour la construction d'un parc pour planches à roulettes

Richard Caumartin

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a remis, le 13 avril dernier à la salle du Conseil municipal de Lakeshore à Belle Rivière, un chèque au montant de 25 000 $ pour la construction d'un parc pour planches et patins à roulettes à Pointe-aux-Roches et Belle Rivière. Le directeur général de la Caisse, Yvan Poulin, explique qu'une partie de la mission de son établissement bancaire est de favoriser l'éducation économique, sociale et culturelle de ses membres et particulièrement de la jeunesse et de promouvoir dans son milieu l'esprit de coopération et d'intercoopération.

«La Caisse est toujours heureuse de poursuivre son implication communautaire et de participer au développement de son environnement, signifiait monsieur Poulin. Nous avons été sollicités par des jeunes de notre région et avons jugé le projet proposé extrêmement valable. Nous avons alors décidé de faire ce don de 25 000 $ dans le but d'aider à payer les coûts et la mise en place de l'équipement nécessaire. Ce don est en surplus de la contribution de la ville de Lakeshore qui totalise présentement 80 000 $ et qui démontre qu'un partenariat entre l'entreprise privée et un palier du gouvernement est possible et réalisable. Le conseil d'administration de la Caisse est d'avis que ce parc constituera un excellent endroit où la jeunesse pourra se développer et s'épanouir d'une façon sécuritaire et agréable tout en pratiquant son sport favori.»

Les travaux devraient débuter prochainement et les jeunes pourront probablement profiter de ces nouveaux emplacements de loisirs dès cet été.

La Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a donné 25 000 $ à la ville de Lakeshore.

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION
(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion
QUALITY VEHICLES Carr-CO AUTO SALES
Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)
BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counseiling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229
LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585
• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir CHORALE)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 **252-5556**
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur : **250-4615**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940;** Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Des livres pour les jeunes, des idées en délire

Paul-François Sylvestre

En 1996, Robert Soulières a fondé une maison d'édition qui porte son nom et qui se voue à la littérature pour la jeunesse. Il a créé des collections pour les 6 à 9 ans, pour les 9 à 11 ans et pour les 11 ans et plus. Il leur a donné des noms aussi colorés que «Ma petite vache a mal aux pattes», «Chat de gouttière» et «Graffiti». Cette semaine, je vous présente un titre de chacune de ces collections.

La Bataille des mots

Pour les jeunes de 6 à 9 ans, Gilles Tibo a écrit *La Bataille des mots*, une histoire où s'affrontent deux écoliers : le Pou et le Guerrier. C'est l'éternelle confrontation entre le cerveau alerte et les gros bras lourds. Le Pou est fort en orthographe, en grammaire et en mathématique. Le Guerrier est nul en tout, il ne sait pas épeler deux mots sans faire deux fautes, mais il a la prétention de vouloir mener le monde par le bout du nez. L'auteur a mijoté une intrigue qui démontre comment «l'intelligence et l'imagination finissent toujours par triompher de la force brute et de la violence. Il faut développer ses facultés mentales, son imagination, sa mémoire, sa culture : ce sont les meilleures armes pour lutter contre l'ignorance ou la bêtise!»

Le Nul et la chipie

Pour les jeunes de 9 à 11 ans, François Barcelo a choisi de raconter une histoire qui met en scène un grand-père et sa petite fille, un retraité et une écolière, un homme calme et une fille énervée, un être réfléchi et une tête de linotte, bref, deux personnages qui n'ont rien en commun, à part une fossette au menton. Intitulé *Le Nul et la chipie*, ce roman propose une série de petites aventures durant une journée de canicule. Le grand-père découvre les jeux vidéo, la petite-fille persiste à croire que «les vieux, ça ne change pas d'idée quand ils ont des vieilles idées». Mais plus la journée avance, plus les deux protagonistes se découvrent et s'apprécient, non sans passer par quelques émotions fortes... François Barcelo a un sens aigu de l'observation et quand il y ajoute une pincée d'ironie, le lecteur a droit à un délire total. Le fossé des générations est allègrement franchi.

Y a-t-il un héros dans la salle ?

Pour les jeunes de 11 ans et plus, Pierre-Luc Lafrance a écrit *Y a-t-il un héros dans la salle?* Il s'agit de son premier roman qui est une parodie des contes de fées, où les personnages vivent dans un univers de comptes. L'action se déroule d'ailleurs dans le Pays de Syndic et le Pays de Boss, plus précisément dans les villes Impeau et Revnu, avec des acteurs qui portent des noms tels que Sanssolde, Magot et Butin. L'auteur aime de toute évidence jouer sur les mots. Il se cherche un héros, comme le titre de son roman le clame, car les héros qui figurent dans l'histoire racontée sont en grève. «Tant que la convention collective ne sera pas négociée et que nous ne serons pas payés à notre juste valeur, nous ne défendrons plus personne», précise le chef du syndicat des héros. Il y a toute une panoplie de créatures qui tirent la couverture de leur côté, y compris des trolls qui ne s'intéressent qu'à manger la chair tendre d'une fée ou d'un elfe, mais qui se contentent d'êtres humains puisque les bouchées féeriques se font rares par les temps qui courent. Incursion loufoque dans le Moyen Âge, *Y a-t-il un héros dans la salle?* demeure un roman parfois rafraîchissant, parfois déroutant, mais toujours désopilant.

Depuis huit ans, Soulières éditeur offre à un jeune public un choix d'aventures, de contes, d'histoires tristes ou drôles, avec le souci de l'excellence littéraire et la magie de l'illustration. De nombreux prix sont venus couronner les efforts de cette jeune maison d'édition.

Gilles Tibo, *La Bataille des mots*, roman illustré par Bruno St-Aubin, collection «Ma petite vache a mal aux pattes», Saint-Lambert, Soulières éditeur, 2004, 56 pages, 7,95 $.

François Barcelo, *Le Nul et la chipie*, roman illustré par Anne Villeneuve, collection «Chat de gouttière», Saint-Lambert, Soulières éditeur, 2004, 104 pages, 8,95 $.

Pierre-Luc Lafrance, *Y a-t-il un héros dans la salle?* roman, collection «Graffiti», Saint-Lambert, Soulières éditeur, 2004, 184 pages, 9,95 $.

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Jeudi le 6 mai
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 10 mai
22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 ave Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Jeudi le 13 mai
•11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, 17 h, Salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : **Les majorettes Les Papillons**
•22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 ave Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 14 mai
10 h, midi, 14 h, 16 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Lundi le 17 mai
22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Mardi le 18 mai
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Mercredi le 19 mai
•10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Vendredi le 21 mai
•17 h, 19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **La Place Concorde**

Dimanche le 23 mai
• 10 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

Mardi le 25 mai
• 9 h 30, 11 h, midi 30, 14 h, 15 h 30, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **La Place Concorde**

Mercredi le 26 mai
• 10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency

AVIS PUBLIC

Aidez-nous à protéger les arbres et les forêts du Canada.

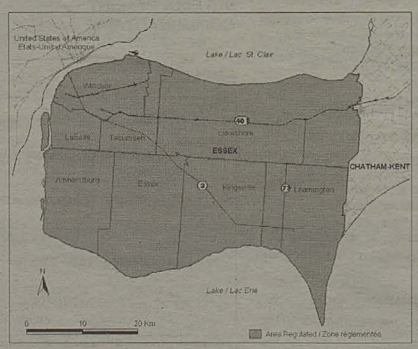
Si vous transportez du bois de chauffage ou d'autres produits forestiers, que ce soit lors d'une excursion de camping, d'un déménagement ou à la suite d'opérations de coupe du bois, vous pourriez transporter l'agrile du frêne ou d'autres insectes et maladies justiciables de quarantaine qui pourraient se propager à des régions du Canada qui en sont présentement exemptes.

L'agrile du frêne est un coléoptère destructeur introduit originaire de l'est de l'Asie. Il attaque et tue les frênes en se nourrissant sous l'écorce, ce qui bloque la circulation des éléments nutritifs et de l'eau dans l'arbre. Les arbres gravement infestés peuvent en mourir au bout d'un an seulement.

Le comté d'Essex est maintenant réglementé par le gouvernement du Canada en vertu de *l'Ordonnance sur les lieux infestés par l'agrile du frêne de 2003.*

Selon l'ordonnance, le déplacement de bois de chauffage de toutes les espèces et de matériel de frêne (notamment le matériel de pépinière, les arbres, les billes, le bois d'oeuvre et le bois avec écorce, les copeaux de bois ou les morceaux d'écorce provenant d'arbres du genre *Fraxinus*), est interdit, conformément à la loi, sans l'approbation écrite de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

Bien que le comté en entier soit maintenant visé par cette réglementation, seulement la partie ouest est lourdement infestée. Pour cette raison, il ne faut pas déplacer du bois de chauffage, du matériel de pépinière et d'autre matériel réglementé à l'intérieur du comté.



Vous pouvez aider à empêcher la propagation de l'agrile du frêne aux frênes du Canada en vous conformant à cette Ordonnance ministérielle et en

NE TRANSPORTANT PAS DU BOIS DE CHAUFFAGE D'UNE LOCALITÉ À L'AUTRE.

le bureau à Essex : 519-776-5483
a l'extérieur du comté Essex : 1-866-463-6017
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h, heure locale

Canada

Windsor, 38e année, no 19
Le 12 mai 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Paul Chauvin reçoit l'Ordre des francophones d'Amérique

Ghislain Beaudin du Bureau du Québec à Toronto, Nadia Brédimas-Assimopoulos du Conseil supérieur de langue française, Paul Chauvin et Jean-Louis Hérivault du Bureau du Québec à Toronto

Article en page 4

Un enseignant de Windsor lance son premier ouvrage pour enfants

Antoine Khoury présente fièrement sa collection d'ouvrages éducatifs destinée aux écoles du Centre-Sud-Ouest.

Article en page 16

Une étude sur les effets de la qualité de l'air sur la santé

Le CSDCSO a approuvé l'envoi d'un questionnaire aux élèves de l'école l'Envolée lors de leur récente réunion tenue à Windsor.

Article en page 3

Tous ressortent vainqueurs du banquet de la ligue de quilles Jean-Paul II

Richard Caumartin

La ligue de quilles francophone du Club de l'âge d'or Jean-Paul II a tenu son banquet annuel de fin d'année dans la salle Richelieu de Place Concorde le 30 avril dernier. Une centaine de personnes, y compris 72 quilleurs, se sont réunies pour souper et recevoir les nombreux prix qui leur étaient destinés.

Le président de la ligue de quilles, Clermont Duguay, et les membres du comité exécutif Rolande Chauvin, Solange Ward et Annette Rivard ont remis des prix en argent à presque tout le monde, ce qui a rendu la soirée intéressante pour la majorité des invités. Il s'agit de récompenses remises aux hommes et aux femmes dans les catégories meilleures moyennes, plus haut simple (individuel et en équipe), plus haut triple (individuel et en équipe), quilleurs ayant joué au-dessus de leur moyenne, partie la plus basse, quilleurs qui se sont le plus améliorés, deux équipes gagnantes de l'année par session, champions de la saison 2003-04, présence parfaite, *Split* et parade des 69.

Quelque 72 quilleurs se sont réunis pour souper.

Puis, il y avait le petit tournoi où les joueurs ne savaient pas à qui ils étaient jumelés. Environ 1 250 $ ont été partagés ce soir-là entre tous ces joueurs. L'équipe championne pour la saison a été celle des Gels, composée de Gemma Bélanger, Raymonde Marcoux, Roger Gratton et Roger Hamel. Chez les hommes, la meilleure moyenne, avec 174, a été inscrite par Émile Fréchette et chez les femmes, avec 155, il s'agissait d'Irène Rail. Les convives ont eu droit à un souper style buffet et à une danse après les remises des différents prix.

Le Club de quilles a tenu, avant le souper, son Assemblée générale annuelle et le conseil d'administration est resté sans changement. «Personne ne veut nous remplacer», indique avec humour la secrétaire de l'organisme Rolande Chauvin. Le Club des sports et loisirs francophones était représenté par son président Emmanuel Chayer et son épouse. Un fait intéressant dans cette ligue de quilles de Windsor est que l'un des critères pour devenir membre est que vous devez être francophone. La saison 2004-2005 prendra son envol en septembre prochain, toujours à la salle de quilles SuperBowl les vendredis après-midi, à moins qu'un changement ne survienne pendant l'été.

B I N G O

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Jeudi le 13 mai
•11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, 17 h, Salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : **Les majorettes Les Papillons**
•22 h 05, minuit 15, 2 h 15, *Salle Classic V, 655 ave Crawford*
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 14 mai
10 h, midi, 14 h, 16 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Lundi le 17 mai
22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Mardi le 18 mai
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Mercredi le 19 mai
•10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**
•16 h, 18 h, 20 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Vendredi le 21 mai
•17 h, 19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **La Place Concorde**

Dimanche le 23 mai
• 10 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

Mardi le 25 mai
• 9 h 30, 11 h, midi 30, 14 h, 15 h 30, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **La Place Concorde**

Mercredi le 26 mai
• 10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

Lundi le 31 mai
• 16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**

Mardi le 1er juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Mercredi le 2 juin
22 h, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**

PETITE ANNONCE

Entretien de gazon et de domicile : couverture de toit, revêtement, corniche, goutière et fenêtres. Contactez Ben au 251-9615.

Tu veux travailler à ton propre compte, à temps plein ou à temps partiel ?

Téléphone-moi au 564-2867!

WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres

253-7234

1700 ch. Tecumseh Est
Windsor ON

Francis Louis Janisse,
président et directeur

SUR LE BOUT DE LA LANGUE

Notre premier « vra » dictionnaire

Annie Bourret

Comme premières attestations pour *dinde* et *canoteur*, les sources officielles indiquent respectivement 1808 et 1870. En réalité, les deux mots étaient déjà utilisés en Nouvelle-France dès 1743 et 1744, selon les notes du père Pierre-Philippe Potier. Le lexique de ce jésuite belge, qui comptait quelque 2 000 mots et expressions idiomatiques, constitue le seul témoignage de la langue française telle qu'elle se parlait au Canada aux XVII[e] et XVIII[e] siècles. Pendant les 15 années qui ont précédé la Conquête, il a consigné ses observations linguistiques, de Québec à la région de Détroit, en passant par Cataraqui (aujourd'hui Kingston) et Niagara.

Les notes du père Potier avaient un caractère remarquable. Comme son français était différent de celui de ses interlocuteurs, il repérait tous les «écarts» par rapport à sa langue. Sans s'encombrer de préoccupations prescriptives, il inscrivait tout sans mépris et fidèlement : sons, sens, niveaux de langue, les propos du gouverneur et du maçon, les «beaux» mots comme les autres, citations à l'appui.

Ce *robe-noire*, comme les Amérindiens appelaient les jésuites à l'époque, pouvait donc relater tout autant l'expression *faisons lit ensemble* (pour coucher ensemble) que le mot *gouine* (synonyme vulgaire de l'époque pour prostituée en France mais désignant ici une coureuse). Comme les dictionnaires de l'époque imposaient le bon usage et bannissaient le reste, on voit l'intérêt et la richesse de pareil relevé linguistique.

Ce travail imposant, intitulé *Façons de parler proverbiales*, a été partiellement publié et analysé jusqu'en 1994, année où Peter Halford, professeur à l'Université de Windsor, a publié un ouvrage analytique remarquable sur le lexique établi par le père Potier, de même que ses notes intégrales. Cette analyse révèle une véritable mine d'or, particulièrement en ce qui concerne les datations : plus de 100 termes à considérer comme de nouvelles attestations. Outre *dinde* et *canoteur*, mentionné au début de la chronique, c'est le cas de *couette*, au sens de «mèche de cheveux retenue par une barrette ou un lien». D'autres termes changent des datations officielles. Pour l'adjectif *tannant* (il est lassant, ennuyeux), le FEW** indique 1762, mais le père Potier l'avait déjà repéré en 1744 à Kingston.

Les notes du père Potier mentionnent aussi les nombreux emprunts aux deux grands groupes linguistiques amérindiens des régions où il voyageait, soit l'algonquin et l'iroquois. *Achigan, atoca, caribou, maringouin, sagamité* et *pacane* existent toujours, avec le même sens.

D'autres, comme *tabaguia*, terme algonquin pour «festin, banquet», ont évolué, tant pour la graphie que le sens. La *tabagie* de la Nouvelle-France était une «pièce réservée aux fumeurs». En québécois d'aujourd'hui, la *tabagie* désigne un «endroit où l'on vend du tabac». Mais comme la langue évolue toujours, le mot perd du terrain devant *dépanneur*.

** Le sigle FEW est l'abréviation d'une autorité en matière d'étymologie du français au très long titre allemand.

Les enfants des écoles élémentaires de la région participeront à une étude sur les effets de la qualité de l'air sur la santé

Richard Caumartin

Le gouvernement du Canada, en collaboration avec les conseils scolaires de la région de Windsor, se prépare à entreprendre une série d'études sur les effets de la qualité de l'air sur la santé. La ville de Windsor, située en face de Détroit au Michigan, est un point de passage assez important de la frontière canado-américaine. Windsor et Détroit ont toutes les deux des sources d'émission ponctuelles (des usines) et des sources d'émission mobiles comme des camions diesel et toutes autres sortes de véhicules.

Les jeunes sont plus vulnérables que les adultes à la pollution de l'air.

Cette région est reconnue pour avoir des niveaux de matière particulaire fine en suspension assez élevés, comparativement aux autres villes canadiennes. On y trouve aussi un des plus hauts niveaux d'expositions à l'herbe à poux. L'effet de la pollution atmosphérique sur la santé respiratoire est une préoccupation majeure.

Les jeunes sont plus vulnérables que les adultes à la pollution de l'air parce que leur rythme respiratoire est plus rapide et qu'ils sont plus actifs. En contact étroit avec l'environnement, ils se trouvent à une phase critique de leurs croissance et développement.

Le Dr Robert Dales et Rose Dugandzic, directrice intérimaire de la division des effets de l'air sur la santé, distribueront un formulaire de consentement et un questionnaire approuvé par les conseils scolaires à tous les enfants de la 1re à la 8e année (entre 20 000 et 25 000) dans toutes les écoles élémentaires de Windsor. Les parents devront remplir les documents et les retourner à l'école.

Suite à la réception du questionnaire et de la lettre de consentement, les chercheurs conduiront, dans les écoles, des tests non envahissants de la fonction pulmonaire. Le taux de participation sera calculé en comparant avec la taille des classes et des écoles. La prévalence globale de symptômes et de maladies respiratoires sera calculée, puis stratifiée selon les niveaux estimés de pollution atmosphérique dans les différents quartiers.

Ainsi, l'analyse de régression multiple sera utilisée pour tester l'association entre la pollution atmosphérique et les maladies respiratoires en considérant les effets de l'âge, du sexe, des antécédents familiaux aux allergies atopiques, de l'éducation du parent ou tuteur, du statut social, de l'exposition à la fumée de cigarette, de l'exposition aux animaux à fourrure ou à plumes, et au niveau d'humidité et de moisissure.

Des membres du Conseil public à l'école l'Envolée

Les résultats de cette étude seront publiés dans une revue scientifique. L'article sera révisé par des scientistes. Un bulletin qui résume les résultats de cette étude sera rendu disponible aux écoles qui participeront à l'étude ainsi qu'aux journaux locaux.

Vos enfants sont-ils en sécurité?

« Mon fils a perdu la vie lors d'un accident du travail. C'était un bon gars. »

Paul Kells sur la sécurité des jeunes travailleurs

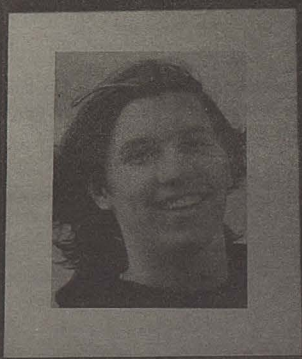
« Mon fils de 19 ans, Sean, en était à sa troisième journée de travail. Il versait un liquide inflammable. On ne lui avait pas dit que ce qu'il faisait était dangereux et qu'il devait prendre des précautions. Le liquide a pris feu et a explosé. La mort de Sean aurait facilement pu être évitée. »

Aidez vos enfants à connaître leurs droits et responsabilités :

- le droit de refuser un travail dangereux
- le droit de connaître les risques présents dans le lieu de travail
- le droit de contribuer à la santé et la sécurité du lieu de travail

Pour en savoir plus long sur leurs droits et responsabilités, visitez www.WorkSmartOntario.gov.on.ca

Sean Kells est décédé des suites d'une blessure survenue au travail. Il avait 19 ans.



Parlez à vos enfants de l'importance de la sécurité au travail.

Nous avons les renseignements dont vous avez besoin. Appelez-nous ou visitez notre site Web.

1-888-921-9742

www.youngworker.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande de permis de vente d'alcool

Broken Barrel Bar & Grill (The)
1353 Wyandotte Street East, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **6 juin 2004**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : André Chénier, Dominique Millette, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Paul Chauvin reçoit l'Ordre des francophones d'Amérique

Richard Caumartin

Cette année, Paul Chauvin de Pointe-aux-Roches est le récipiendaire pour l'Ontario et a reçu l'insigne des mains de Nadia Brédimas-Assimopoulos, présidente du Conseil supérieur de la langue française du Québec, le 6 mai dernier à Place Concorde.

Chaque année depuis 26 ans déjà, le Conseil supérieur de la langue française décerne l'Ordre des francophones d'Amérique dans le but de reconnaître l'engagement exemplaire de femmes et d'hommes qui, dans leur milieu respectif, travaillent au maintien et à l'épanouissement de la langue et de la culture de l'Amérique française.

Les insignes de l'Ordre des francophones d'Amérique sont matérialisés par une médaille gravée à leur nom, une fleur de lys stylisée, symbole de l'ordre que l'on porte à la boutonnière. Puis s'ajoute un parchemin calligraphié, signé par le Premier ministre du Québec, par la ministre responsable de la charte de la langue française et par la présidente du Conseil supérieur de la langue française. La fleur de lys résume en elle-même les symboles de l'Ordre, lesquels expriment bien les valeurs qui ont présidé à la création de l'Ordre. Elles sont magnifiquement illustrées dans un poème dû à la plume d'un écrivain renommé Marcel Dubé.

«Paul Chauvin a joué un rôle très actif comme président de la section régionale de l'ACFO Windsor-Essex-Kent, expliquait madame Assimopoulos lors de la présentation officielle. Il est reconnu par ses pairs pour son dévouement inlassable au sein de la communauté francophone et en particulier pour son engagement dans la gestion scolaire de l'Ontario. Il est un homme de terrain qui a beaucoup travaillé à la fondation de nouvelles écoles et à leur implantation dans la communauté francophone. Il a agi, en outre, comme bénévole dans de multiples projets, en particulier lors des fêtes du tricentenaire, qui commémoraient l'année où les francophones se sont établis dans la région de Windsor.»

Outre la présidente du Conseil supérieur de la langue française, à noter la présence de Jean-Louis Hérivault et Ghislain Beaudin, respectivement représentant du Québec et conseiller principal du Bureau du Québec à Toronto, de nombreux représentants d'organismes francophones de la région de Windsor-Essex ainsi que l'épouse de Paul Chauvin et leurs trois enfants, Paul, Jean et Nadine.

Monsieur Chauvin, très ému et reconnaissant pour ce grand honneur, a expliqué humblement qu'il n'était pas le seul à mériter ce prix : «Cet honneur revient autant à la communauté de Windsor qu'à moi. Je pense à l'appui d'organismes au fil des ans tels que les caisses populaires de Tecumseh et Pointe-aux-Roches, les clubs Richelieu de Windsor et des Campagnards, les trois Fédérations canadiennes-françaises, les clubs de l'âge d'or de la paroisse St-Jérôme et de Pointe-aux-Roches, les Chevaliers de Colomb de la paroisse St-Jérôme, le journal *Le Rempart*, CBEF Radio-Canada, la Société d'histoire et de généalogie, l'école secondaire E.J. Lajeunesse, l'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent, Place Concorde et le Club Alouette. Mais la personne la plus méritante aujourd'hui est mon épouse Lorraine. Elle a été d'une patience d'ange avec moi. Quelquefois elle chialait mais elle me laissait partir quand même avec amour.»

Lorraine Chauvin était très fière : «Ça fait 45 ans que nous sommes mariés. Je suis extrêmement fière de Paul, il est très

Paul Chauvin

humble mais c'est vrai qu'il a fait beaucoup pour la francophonie. Il a reçu beaucoup et il veut remettre à la communauté et aux jeunes ce qu'il a reçu. Il n'est pas capable de dire non! Par contre, malgré le fait qu'il ait été impliqué dans toutes sortes de choses en plus d'être directeur d'école à plein temps, il a toujours trouvé du temps pour sa famille et nous avons été très heureux.»

Paul Chauvin fils était très heureux pour son père : «On est toujours un peu surpris quand on reçoit de la reconnaissance pour ce que l'on fait mais mon père se dévoue corps et âme pour la francophonie depuis une cinquantaine d'année. Il est toujours allé au-delà de la tâche depuis que je le connais alors il mérite ce qui lui arrive aujourd'hui.»

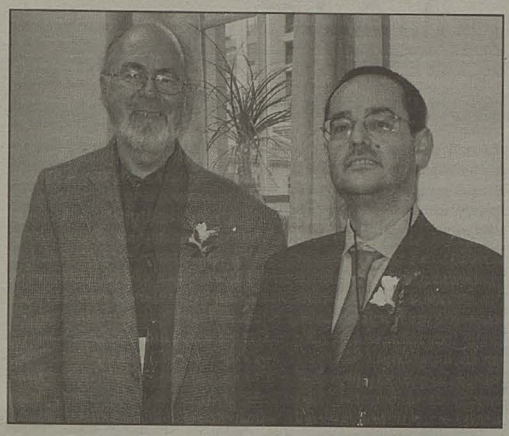
En somme, une grande soirée pour Paul Chauvin, sa famille et la communauté francophone. Le mot de la fin est revenu à monsieur Chauvin qui a récité, avec beaucoup d'émotions, un poème basque de Gabriel Aresti qui le touche particulièrement et qui dégage des émotions très proches des siennes : «Je défendrai la maison de mon père contre les loups, contre la sécheresse, contre l'usure et contre la loi, je défendrai la maison de mon père. Je perdrai bestiaux, vergers, bosquets de pin; je perdrai intérêt, revenus, dividendes mais je défendrai la maison de mon père. Ils m'enlèveront mes armes et avec mes mains, je défendrai la maison de mon père. Ils me couperont les mains et avec mes bras, je défendrai la maison de mon père. Ils me laisseront sans bras, sans épaules, sans poitrine, et avec mon âme je défendrai la maison de mon père. Je mourrai, mon âme sera perdue, mes descendants seront perdus, mais la maison de mon père perdurera debout à jamais.»

La famille Chauvin réunie : Paul fils, Paul père, Lorraine, Nadine et Jean.

Le sociopolitique à l'honneur lors de la remise du Prix Trillium

Dominique Millette

Fait un peu cocasse, la 17e édition du Prix Trillium a surpris ses deux lauréats francophones. En effet, ni Serge Denis, ni François Paré, les gagnants ex æquo du prix littéraire provincial cette année, ne s'attendaient à voir couronner leurs essais. Monsieur Denis est l'auteur de *Social-démocratie et mouvements ouvriers*, publié par les Éditions du Boréal, tandis que monsieur Paré, directeur du département d'études françaises de l'Université de Waterloo, a écrit *La Distance habitée*, œuvre publiée par le Nordir qui traite de l'écriture au sein de la culture minoritaire franco-ontarienne.



François Paré et Serge Denis, gagnants ex æquo du prix littéraire provincial

Angèle Bassolé-Ouédraogo, récipiendaire du prix de poésie

Selon le professeur de Waterloo, «c'est quand même étonnant que le jury ait sélectionné deux essais. C'est un jury audacieux. Ça me fait bien plaisir.» Serge Denis était du même avis, en ajoutant : «Le type de sujet sur lequel j'ai travaillé, ce n'est pas non plus ce qui est le plus à la mode. Le jury faisait vraiment un travail de lecture sérieux.» Son essai porte sur les partis ouvriers et leur relation à la base qui les soutient, désenchantée par les politiques adoptés par les partis en question après l'exercice du pouvoir : «C'est la première fois en 120 ans que la question de l'action politique pour ce qui est de la gauche est à reprendre complètement. C'est un peu comme si une époque était terminée.»

François Paré a une raison de plus d'être heureux de sa réussite : «Le Prix Trillium, on s'est un peu battus au début pour en avoir un en français. Quand ça été créé, on s'est tous assis la bouche ouverte, parce qu'on s'est dit, dans un petit milieu comme celui-là, c'est un gros prix. Ça ne se comparait à absolument rien d'autre. Même au Québec, il n'y en a pas des tonnes, des prix de cette envergure-là. Ça reste le plus grand prix de l'Ontario français.»

De son côté, le Prix Trillium de poésie a été accordé à Angèle Bassolé-Ouédraogo, pour son recueil *Avec tes mots*, publié aux Éditions Malaïka. L'œuvre a comme sujets l'histoire de l'Afrique, l'exil, les dictatures et le combat pour la liberté. Chercheure féministe, critique littéraire et journaliste de formation, madame Bassolé-Ouédraogo a privilégié l'étude des poétesses africaines dans sa thèse doctorale. Son premier recueil s'intitulait *Burkina Blues*, et elle publiera sous peu un troisième, *Sahéliennes*. L'auteure a fondé les Éditions Malaïka pour promouvoir la littérature africaine au Canada. «J'écris selon ce qui, autour de moi, m'interpelle, explique madame Bassolé-Ouédraogo. La souffrance humaine, quelle qu'elle soit, le manque de liberté d'expression, où que ça se passe; les guerres, les conflits, la souffrance des enfants, tout ce qui est insupportable m'interpelle et donc, je crée sur cette base-là. Maintenant, de voir que ça puisse interpeller les autres, cela me touche beaucoup.»

Les lauréats du prix Trillium dans les catégories de langue française et anglaise reçoivent 20 000 $. Leurs éditeurs touchent 2 500 $ pour couvrir les frais publicitaires. Le lauréat ou la lauréate du Prix de poésie Trillium reçoit 10 000 $ et son éditeur 2 000 $.

Les finalistes du Prix Trillium en compagnie de la ministre de la Culture, Madeleine Meilleur

Venez vous familiariser avec les services du centre d'alphabétisation ALPHA MOT DE PASSE

1799 rue Ottawa
253-3959

Journée d'accueil le 20 mai 2004 de 11 h à 14 h

Kiosque d'information, démonstrations, jeux, goûter

Tout le monde est bienvenu !

FRANCO-SOL
GARDERIE ET CENTRE DE RESSOURCES

Poste : secrétaire-réceptionniste bilingue
Statut d'emploi : permanent à temps partiel

Compétences essentielles :
- parfaite maîtrise du français oral et écrit
- maîtrise de la suite MS Office
- pouvoir accomplir des tâches générales de bureau
- initiative, autonomie et bon jugement
- minutie et précision
- diplomatie, tact et discrétion

Personne à contacter : Mme Suzanne Lalonde, directrice
1613 ch. Lespérance, CP 21001
Tecumseh, ON N8N 4S1
Courriel : s.lalonde@bellnet.ca

Date limite : le 19 mai 2004

FÉLICITATIONS!

Félicitations, Martin Levesque, à l'occasion du 25e anniversaire de ton commerce «Headquarters Hair Salon of Windsor Ltd.»
Avec amour, ta famille.

Submergé
par la quantité
d'information
à gérer ?

Programme court en **Gestion documentaire** *sur Internet*

http://bgi.umcs.ca

UNIVERSITÉ DE MONCTON
CAMPUS DE SHIPPAGAN

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Guérissons notre Monde

Sahar Ghadhban

Avec tant de guerres dans le monde, des conflits de race, de couleurs, l'homme se retrouve dans un cercle vicieux où les différences deviennent son pire ennemi. Mais parfois, ce cercle vicieux devient un cercle d'amitié que les élèves de l'école E.J.Lajeunesse ont réussi à transformer lors du défilé de mode qui s'est déroulé les 22 et 23 avril. Avec seulement quelques annonces et circulaires distribuées à travers la ville, les deux soirées se sont produites à guichet fermé. Ce défilé de mode, superficiel, certains diront, mais avec un thème tel que «Guérissons notre Monde», n'a laissé personne indifférent. Roger Lebel, enseignant à l'école, et Naomie Dallaire, élève au primaire, ont animé la soirée qui s'annonçait spectaculaire. La présentation d'entrée a été prodigieuse, sur la musique de Michael Jackson «Black or White», les élèves ont défilé dans leurs propres vêtements qui étaient de couleurs blanche et noire. Un message bien posé par les mannequins en ce début de spectacle, annonçant à l'audience que les différences ne sont que des détails quand il s'agit d'êtres humains. Cette première présentation n'a été qu'un avant-goût de ce qui allait suivre. La musique était entraînante, de l'espagnol à l'arabe, du *reggae* à l'italien, sans oublier le français. La terre entière était présente dans cet auditorium. Des prestations d'élèves tels que Ashley Leclaire, qui a chanté «Une colombe» de Céline Dion, avec les élèves de 2e année de l'école Mgr Augustin Caron, qui ont aussi pris part à la parade, en défilant pour le magasin *Northern Getaway*. Ashley Leclaire a aussi interprété une chanson aux rythmes latins qui en a fait fredonner plus d'un. De la musique à la danse classique, Caroline Lévesque, notre ballerine, a interprété une chorégraphie. Avec un costume rouge, la belle gitane a bien fini le spectacle avant la scène de mariage. Ils étaient plusieurs à pleurer, surtout les parents de ceux qui défilaient. Des robes à en couper le souffle, gracieuseté du magasin Lady Di's.

Lors du défilé, les élèves ont porté des vêtements de soirée à l'allure très soignée.

Avec la chanson de Céline Dion «The Prayer», les émotions étaient fortes en cette fin de spectacle. Enfin, c'est ce que les spectateurs croyaient, car les mannequins réservaient une dernière surprise. Le message d'une petite fille qui proclamait tout haut la paix dans le monde a été écouté. Le tout a été enchaîné par la chanson «Heal the World», que tous chantaient haut et fort. Les élèves de l'école primaire Mgr-Augustin-Caron tenaient fièrement dans leurs mains des petits drapeaux canadiens. Après tout, c'est grâce à un pays tel que le Canada que nous pouvons réunir toutes ces cultures dans une même salle.

La belle image du spectacle cache des mois d'efforts fournis par les élèves et organisatrices Annette Richard et sa fille Camille. Cela représente plusieurs mois de préparation ainsi que des journées complètes de répétitions. Plusieurs élèves ont aussi été impliqués, notamment dans les chorégraphies des scènes. Les critiques étaient positives et la barre devient de plus en plus haute, surtout pour ceux qui prendront la relève l'année prochaine.

Les fonds ont été amassés pour l'organisme «Rêves d'enfants». Avec cet argent, la parade de mode a pu envoyer un enfant malade ainsi que sa famille au *Animal Kingdom*. Certes, les mannequins n'ont pas guéri le monde, mais ils ont fait toute une différence!

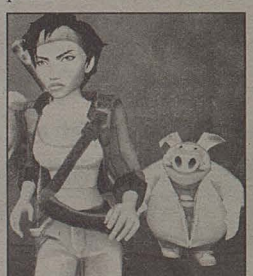
Des tenues un peu plus décontractées ont également été présentées.

Sahar Ghadhban est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse (Windsor)

Des trésors oubliés

Jacob McCourt

Avec les trois systèmes de jeux vidéos, Xbox, PS2 et Gamecube, il y a amplement de choix dans le genre de jeux. Il y a évidemment des jeux que tout le monde connaît comme *Halo* et *Grand Theft Auto*, mais il y aussi d'autres jeux dont on entend beaucoup moins parler. Ils offrent encore beaucoup de plaisir.



Jade, et son ami Pey'j sont les héros de Beyond Good and Evil.

Beyond Good and Evil (GC, Xbox, PS2, PC)

Ce jeu a été créé très récemment. Ubisoft, les créateurs de *Splinter Cell* et de *Rayman*, ont conçu cette expérience magnifique. Tu joues le caractère Jade, une adulte féminine avec des lèvres vertes. Avec son ami *Pey'j*, le cochon, ils doivent arrêter l'organisation d'Alpha. Dans ce monde adjacent, les *DomZ* franchissent la planète annuellement. Un agent d'IRIS, tu dois arrêter la force de souffrance. Dans le jeu, tu combats des monstres largement abstraits, conduis un aéroglisseur, prends des photos, résous des problèmes et vas sur des missions style James Bond. La meilleure partie est que ce jeu coûte seulement 30 $. Vous devriez au moins essayer ce jeu. Gardez en tête que celui-ci peut seulement être joué par un joueur.

Ultimate Muscle : Legends vs. New Generations (GC)

Ultimate Muscle est une émission de télévision présentement montrée sur FoxBox. Dans ce jeu de lutte, Kid Muscle et ses amis, des lutteurs fameux dans la galaxie, doivent combattre le *DMp*, une organisation du mal dans la voie lactée. Il y a plusieurs personnages étranges comme Wally Tusket et Dik Dik Van Dik. Les héros ont tous leurs meilleurs lancés. Ces mouvements sont très animés et sont très différents de personnage en personnage. Le jeu te donne la chance de créer ton propre personnage avec plusieurs options. Pour les joueurs de Xbox, vous n'aurez pas le loisir de l'essayer.

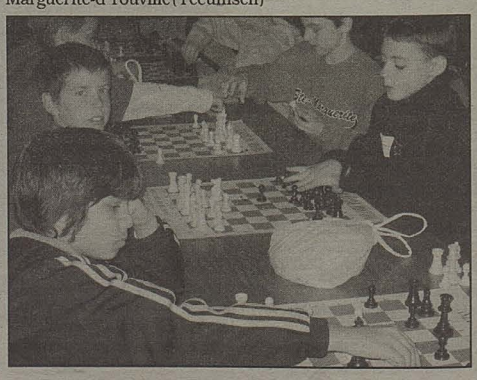
Les champions de PS2 auront la chance d'essayer ce jeu avec plusieurs autres innovations en juin. Il y a aussi un jeu comportant le même nom pour le Game Boy Advance, mais ce n'est pas aussi bon que l'original. Il est très difficile à trouver dans les commerces. Il est préférable de jouer avec un, deux ou trois amis.

Jacob Mc Court est étudiant à l'école l'Essor (Tecumseh)

Bravo à notre équipe d'échecs!

Le Club d'échecs de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville a participé à un tournoi avec quatre autres écoles. Grâce à monsieur Bulke, entraîneur, l'équipe a remporté plusieurs victoires. Les élèves suivants ont mérité des médailles : Kieran O'Hagan-Wong, Marcel Larivière, Ryan Chan et Mackenzie Chauvin ont gagné l'or, Alex Bulcke et Nicholas O'Hagan-Wong l'argent, Patrick Pomerleau-Perron le bronze.

Texte soumis par Philippe Séguin, directeur, école Sainte-Marguerite-d'Youville (Tecumseh)



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Les enfants conservent l'électricité

Les jeunes étudiants de la 5e année de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville à Tecumseh se sont montrés capables de conserver l'électricité. Avec l'aide de leur enseignant en science et technologie, monsieur Gallerno, ils ont développé une campagne publicitaire pour encourager les familles et les amis à songer à leur consommation d'énergie. Le slogan était «Nous voulons pas changer le monde... nous voulons changer vos ampoules».

Pendant la semaine qui a eu lieu du 19 au 23 avril, les jeunes ont posé des affiches, ils ont monté un kiosque d'information, ils ont fait des pages à colorier et autres petites activités pour sensibiliser le public à conserver l'électricité. Aussi, avec l'aide de la quincaillerie Canada Salvage, des ampoules économiques ont été vendues à prix réduit. Les familles ont grandement participé et la campagne a été un succès. Le ministre de l'Énergie a été invité mais n'a pas pu être présent. Les jeunes ont beaucoup apprécié l'expérience d'éclairer leurs collègues et leur famille.

Texte soumis par Philippe Séguin, directeur, école Sainte-Marguerite-d'Youville (Tecumseh).

Les étudiants de 5e année sont fiers de poser autour de leur kiosque.

Les résultats du marathon de lecture

Un gros merci à tous les élèves de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville pour avoir recueilli 9 500 $ lors du marathon de lecture. De cet argent, un don de 1 000 $ au nom des élèves de l'école a été fait à la campagne *We Care for Kids*. Les élèves ayant rapporté le plus d'argent dans chaque classe sont allés dîner chez McDonald's en limousine!

Texte soumis par Philippe Séguin, directeur, école Sainte-Marguerite-d'Youville (Tecumseh)

L'école Saint-Philippe ouvre ses portes à la communauté

Quoi de mieux qu'une activité partagée autant par les enfants, les parents et les grands-parents pour attirer les membres de la communauté francophone dans les murs de l'école et apprécier tout le travail qui est fait pour l'éducation des jeunes. C'était le but de la journée «Le bonheur du récit» organisée par le directeur et les enseignants de l'école Saint-Philippe de Grande-Pointe le 26 avril dernier, une des nombreuses activités faisant partie du mois de la lecture.

«L'idée est d'ouvrir l'école à la communauté et de permettre aux plus âgés de lire des histoires en français à nos élèves», explique le directeur de l'école Jean-Paul Gagnier. En plus des parents, 50 élèves de l'école secondaire de Pain Court sont venus présenter un conte sous forme de pièce de théâtre dans le gymnase. Les plus jeunes ont beaucoup apprécié cette initiative des étudiants du secondaire.

Une semaine auparavant, les élèves ont eu la visite de Grace Morrison, auteure à succès de livres d'enfants qui racontent l'histoire de personnages de la Nouvelle-France. Puis le 30 avril, c'était la journée marathon de lecture qui, contrairement aux autres écoles du Conseil catholique, n'était pas une levée de fonds. L'unique but était de lire le plus possible pour le plaisir. Et finalement, tous les vendredis du mois d'avril, l'école a fait tirer des livres pour récompenser les élèves.

Bref, avril aura été un mois d'aventures littéraires pour tout le monde à l'école Saint-Philippe, parents comme enfants.

Les parents des élèves ont été sollicités pour faire la lecture.

L'Essor improvise très bien!

Mélanie Raymond

Depuis quelque temps, l'école secondaire l'Essor connaît bien la réussite, et le tournoi de la Ligue d'improvisation secondaire du sud-ouest de l'Ontario (LISSO), n'était pas une exception. L'équipe d'improvisation senior des Aigles de l'Essor a encore une fois remporté cette rencontre qui a marqué la fin de la saison d'improvisation pour les écoles secondaires de la province. La compétition a eu lieu à l'Essor, le 22 avril dernier.

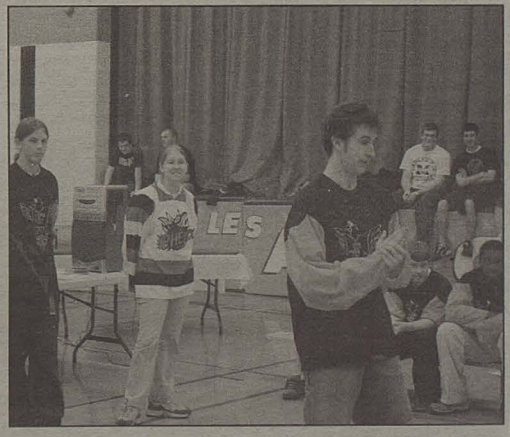
Tout au long des derniers mois, les équipes des écoles secondaires de la région ont participé à plusieurs matchs préliminaires l'une contre l'autre pour déterminer les rangs pour ce tournoi. Les Aigles n'ont eu aucune difficulté à établir leur place au premier rang et à la maintenir lors de cette journée remplie d'enthousiasme. Il y a eu plus de 100 jeunes improvisateurs de la région du sud-ouest de l'Ontario qui sont venus pour remporter la victoire, qui a cependant été attribuée à l'Essor.

En plus d'être dédiée aux élèves du secondaire, cette journée en a été un moment d'activités et de formation pour certaines écoles élémentaires nourricières. Les écoles participantes étaient Saint-Ambroise, Sainte-Marguerite-d'Youville, Sainte-Ursule et finalement Pavillon des jeunes. Ces écoles ont elles aussi pu envoyer leur équipe d'improvisation pour des mini-matchs non-compétitifs organisés par les classes d'art dramatique de Kim Maisonneuve. De plus, les jeunes ont pu assister à la finale entre l'Essor et l'école Franco-Jeunesse de Sarnia. Le classement du tournoi est le suivant : 1. école l'Essor, 2. école Franco Jeunesse, 3. école E.J. Lajeunesse.

Il ne faut pas oublier tous les invités spéciaux de la communauté francophone qui ont joué un rôle très important en tant que juges. Leur présence, vitale, était infiniment appréciée de la part de tous les participants.

Le prochain arrêt pour l'équipe d'improvisation senior de l'Essor sera le tournoi La Folie.

Mélanie Raymond est étudiante à l'école secondaire l'Essor (Tecumseh)



L'équipe senior d'improvisation de l'Essor (chandail noir) a terminé la saison par une victoire.

Horaire de télévision

Du 22 au 28 mai

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO · MOI ET PLUS

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix de Monaco F1
SRC HERCULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 AUTANT SAVOIR
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 LES ZAPS
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
RDS SUPERBIKE AAM Daytona, Floride
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO GEORGES RETRÉCIT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI *L'ÉPICERIE*
TVA TONUS (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR (R)
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES DÉBROUILLARDS
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARMITONS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PASSION MOTO (R)
RDI **SRC** L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS MÉTIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA VIA TVA
TFO PASSIONS D'ENFANTS (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA

13h30
TV5 ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
RDS ZONE@TUNING (R)
RDI UN CANADIEN EN AFRIQUE
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO DEMAIN... L'ESPACE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monaco F1 (R)
RDI 1-888-OISEAUX
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Memorial LCH Équipes à communiquer Kelowna, Colombie-Britannique
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA À COMMUNIQUER
TFO CINÉMA *La Tresse d'Aminata* Aminata raconte avec profondeur combien elle a du mal à grandir et à savoir qui elle est. Virginie Lemoine, Olivier Marchal (1998, drame)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TV5 PAROLES DE CLIPS

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
SRC **TVA** CINÉMA *À communiquer*
TFO VOLT (R)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires Flyers de Philadelphie vs Lightning de Tampa Bay LNH Site: St. Pete Times Forum Tampa Bay, Floride (si nécessaire)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI MARC GAGNON
TFO JARDINS

20h00
RDI AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus EXPOSÉ

20h30
TVA CINÉMA *À communiquer*

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h15
TFO CINÉMA *Le Commissaire* Un représentant du gouvernement découvre un complot qui menace de détruire sa vie. Alice Krige, Rosana Pastor (1997, drame de suspense)

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS SPORTS 30
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI ENJEUX
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS EN FORME MAGAZINE
SRC CINÉMA *À communiquer*

23h00
RDS GOLF Tournoi Bank of America Colonial AGP Site: Allées du Colonial Country Club Fort Worth, Texas
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA RÉSEAU

23h15
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE (R)

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO PHOTOS (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)
Mplus BANZAI

0h30
RDS SUPERBIKE AAM Daytona, Floride (R)
RDI MARC GAGNON (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus KUNG FAUX (R)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC PAPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 MUSIQUE AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 FRANCE FOOT
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SUR TERRE
Mplus VIDÉO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *Un amour de loup* Une femme veut convaincre des habitants que les loups n'attaquent pas les humains. Susanne Schäfer, Gabriel Barylli (2000, drame)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI **SRC** L'HEURE DU MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR!
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

13h45
TFO MIGRATIONS (R)

14h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT
TVA LIGNES DE VIE
TFO ECCE HOMO (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI CULTURE-CHOC (R)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Coupe Memorial LCH Équipes à communiquer Kelowna, Colombie-Britannique
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
TV5 STARS PARADE
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO MÉGATFO (R)
Mplus SPAM

16h50
TFO DOC EURÊKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5
TFO TÉKITOI
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)

18h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI SECOND REGARD
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO VOLT (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA (R)
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE POINT (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

20h00
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monterey CART
RDI ZONE LIBRE
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA À COMMUNIQUER
TFO AU DELÀ D'ANGKOR
Mplus CONCERTPLUS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA *Le chagrin et la pitié* Chronique d'une ville française, Clermont-Ferrand, sous l'Occupation allemande. *Partie 1 de 2 (suite le 30 mai)* (1969, documentaire)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS GOLF Tournoi Bank of America Colonial AGP Site: Allées du Colonial Country Club Fort Worth, Texas
SRC LA REINE DES FÉES

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS (R)
Mplus VIDÉO CLIPS (R)

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA LE TVA RÉSEAU
TFO PROFILS (R)

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus EXPOSÉ

0h30
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE POINT (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS TENNIS Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France (R)
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO DEMAIN... L'ESPACE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MONK (R)
TFO CINÉMA *Les sanguinaires* François emmène sa famille en vacances qui se transforment en cauchemar. Frédéric Pierrot, Catherine Baugué (1998, drame)

21h30
TV5 LES BEAUX JARDINS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 ACTUEL
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR (R)
Mplus BANZAI

23h00
RDS ZONE@TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA
Mplus DOLLARACLIP

23h15
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
Mplus DANS LA PEAU DE...

0h00
TV5 1001 CULTURES
RDS PASSION MOTO (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDS GOLF Tournoi Bank of America Colonial AGP Site: Allées du Colonial Country Club Fort Worth, Texas (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC LA VIE LA VIE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CRIM
RDS À COMMUNIQUER
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA VIE LA VIE
TVA SURPRISE SUR PRISE EN RAPPEL (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Equipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ENJEUX
TVA HISTOIRES DE FILLES (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 LA BELLE BLEUE
TVA KM/H (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO MIGRATIONS

21h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Une si jolie petite plage* Un homme ayant tué une chanteuse essaie de passer en Belgique. Gérard Philipe, Madeleine Robinson (1949, drame)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h25
TFO LES INTRUS

22h30
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
Mplus BABU À BORD

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
RDS QUÉBEC COURSES (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TFO CINÉMA *Les sanguinaires* François emmène sa famille en vacances qui se transforment en cauchemar. Frédéric Pierrot, Catherine Baugué (1998, drame)
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Braves d'Atlanta vs Expos de Montréal LMB Site: Stade Olympique Montréal, Québec
RDI LE MONDE
SRC BOULEVARD SAINT-LAURENT
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA ARCAND (R)
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC RUMEURS
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO CHEFS AMÉRINDIENS
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE ET...
Mplus VIDÉO CLIPS

20h50
TFO INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

21h00
TV5 ACOUSTIC
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Les sept péchés capitaux* Film à sketches où chaque réalisateur traite d'un péché capital. France Anglade, Claudine Auger (1962, comédie)

21h30
TV5 D.

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
Mplus LES OSBOURNE

23h00
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS SOCCER Ligue des Champions UEFA Équipes à communiquer (R)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TFO CINÉMA *Les sanguinaires* François emmène sa famille en vacances qui se transforment en cauchemar. Frédéric Pierrot, Catherine Baugué (1998, drame)
Mplus VIDÉO CLIPS

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
TVA JEFF, L'AVENTURIER
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Equipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TFO PHOTOS
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Orphée* Orphée pénètre dans le monde interdit, sous la conduite d'une mystérieuse princesse. Jean Marais, Maria Casarès (1950, comédie fantaisiste)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 MATCH MAGAZINE
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO PANORAMA

23h15
SRC DÉCOUVERTE
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE (R)
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
TV5 NOMS DE DIEUX
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Reds de Cincinnati vs Expos de Montréal LMB Site: Stade Olympique Montréal, Québec
RDI LE MONDE
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO VISAGE VOLÉ
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 THALASSA
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA LES ARPENTS VERTS
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30
TFO PROFILS

21h00
TV5 DESTINATION AFRIQUE
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Portes sans noms* Malgré son âge et contre l'avis du docteur, Kuba veut s'occuper de son fils handicapé. Hava Alberstein, Mosko Alkalai (1997, drame)

21h30
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA MISSIONS SECRÈTES (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 CONVERSATION
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO VISAGE VOLÉ (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC CHRISTIANE CHARETTE EN DIRECT

23h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LA CRIM
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CHRONIQUES DE L'OUEST SAUVAGE (R)

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun Mar Jeu Ven SPORTS 30 (R) Mer TENNIS EN DIRECT Omnium Français
TFO BOO!
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Monaco F-1 (R) Mar Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Jeu BASEBALL Braves d'Atlanta vs Expos de Montréal LMB (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven HOCKEY Séries éliminatoires Equipes à communiquer LNH (R)
SRC LE PRINTEMPS... C'EST TENTANT!
TVA DEUX FILLES LE MATIN (R)
TFO BENJAMIN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 Lun CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mar LES BEAUX JARDINS (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Mar VACANCES NATURE (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO PAPI ET GAMIN

10h00
TV5 Lun TEMPS PRÉSENT Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu FRANCE FOOT Ven MATCH MAGAZINE
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30
TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDS Mar PASSION PLEIN AIR (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

10h45
TV5 Jeu PAROLES DE CLIPS

10h55
TV5 Lun PASSEPARTS

11h00
TV5 Mar LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer TÉLÉTOURISME Jeu CHRONIQUES D'EN HAUT Ven CULTURE-CHOC
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
TVA MICHEL JASMIN (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h20
TFO LE NIDOUILLE

11h25
TV5 LA CIBLE

11h30
RDS Lun Mar Jeu Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO PAPI BONHEUR

11h45
TVA LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC Lun Mar Mer LE MIDI Jeu Ven CE SOIR
TFO Lun PANORAMA DOCUMENTAIRE (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC CINÉMA *À communiquer*
TVA Lun Mar Mer Jeu DANS LA MIRE.COM Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35
TV5 Lun CAMPUS Mar ACTUEL Mer VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Jeu THALASSA Ven ENVOYÉ SPÉCIAL

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mer SUPER PLANTES (R) Jeu CHEFS AMÉRINDIENS (R) Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h30
RDS Lun Mar Jeu Ven TENNIS Omnium Français Mer QUÉBEC COURSES (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu SOLARIUM DE PARIS Ven LA VIE EN OUTAOUAIS
TFO Lun JARDINS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45
TVA BOUTIQUE TVA

13h50
TFO Mer TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE Jeu INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

14h00
TV5 Lun CULTURE CHOC Mar CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven BIBLIOTHECA
RDS Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun Mer UNIQUE AU MONDE Jeu TÉLÉ-LITTÉ Ven DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE

14h15
TFO Mar UNIQUE AU MONDE

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Mer SOCCER EN DIRECT Ligue des Champions Équipes à communiquer UEFA
SRC MON ANGE
TVA SUNSET BEACH
TFO Lun FRENCH IN ACTION Mer EINBLICKE Jeu GRAMMAIRE ET RÉDACTION Ven COLLECTION
Mplus Ven DOLLARACLIP

14h40
TFO Mar FRENCH IN ACTION

15h00
TV5 Lun NOM DE DIEUX Mar LE BATEAU LIVRE Mer À COMMUNIQUER Jeu CHANTER LA VIE Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TFO BOO! (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15
TFO Lun Mer Jeu Ven PETIT POTAM (R)

15h20
TFO Mar PETIT POTAM (R)

15h30
SRC ART ATTACK
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00
TV5 Lun PANORAMA Mar DÉCOUVERTE Jeu ÇA C'EST DE LA TÉLÉ Ven D.
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun LASSIE Mar SHELBY WOO ENQUÊTE Mer Jeu MICRO SOAP Ven SCIENCES POINT COM
TFO ELLIOT (R)
Mplus Mar Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20
TFO Lun Mer Jeu Ven CÉLESTIN

16h25
TFO Mar CÉLESTIN

16h30
TV5 Lun Mar Jeu Ven DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun LOCOMOTION (R) Mer Jeu Ven LOCOMOTION (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer Jeu 1-2-3 PUNK

16h35
TFO Mar LOCOMOTION (R)

16h45
TFO Lun Mer Jeu Ven CONTES DU MONDE ENTIER Mar CONTES DU MONDE ENTIER

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS Mer RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES MARMITONS Mar LE MONDE À LA LOUPE Mer PASSIONS D'ENFANTS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu GOLF MAG DE BMW Ven LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI TRIBUNE PARLEMENTAIRE
SRC AUJOURD'HUI
TFO Lun Mar Mer Jeu SCIENCES POINT COM Ven FANTASTIC STUDIO

18h00
RDS SPORTS 30 MAGAZINE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO Lun Mer Jeu Ven TÉKITOI Mar TÉKITOI
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

18h05
TV5 ON A TOUT ESSAYÉ

18h30
RDS SPORTS 30
RDI CAPITAL ACTIONS
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
TVA ULTIMATUM
TFO Lun Mar Mer Jeu VOLT Ven TÉLÉ-LITTÉ (R)

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (519) 948-4139

TERRAINS ET JARDINS

LA FÉERIE DE L'ÉCLAIRAGE DANS UN JARDIN

L'éclairage permet de flâner sans souci dans son jardin. De plus, il offre une plus grande sécurité à la résidence. Il a également une fonction esthétique importante. Compte tenu de sa triple tâche, l'éclairage a une importance tout aussi grande que les plantes, arbustes et arbres dont on choisit les couleurs et les textures avec soin. On portera donc une attention toute particulière au choix des appareils d'éclairage.

Afin de permettre au système d'éclairage de remplir correctement ses tâches, il est recommandé de répartir judicieusement les éclairages d'ambiance, romantiques et pratiques. On choisira donc quatre ou cinq modèles polyvalents selon nos besoins et en fonction de l'effet escompté. Réussir l'aménagement d'un éclairage bien dosé dépend principalement de l'ajustement et de l'orientation. On s'assurera que l'installation sera satisfaisante en tout temps, en effectuant les mises au point le jour, puis le soir. Lorsque l'hiver arrivera, il sera possible de modifier l'installation pour obtenir d'autres effets.

Les choix d'éclairage sont très divers. On peut opter pour les lampes à halogène qui sont souvent utilisées en aménagement paysager. Elles offrent une lumière vive sans être aveuglante. On peut intégrer des lampes incandescentes qui offrent un large spectre. Il y a aussi les lampes au mercure avec leur éclairage bleuté, et les lampes au sodium avec leur luminosité jaunâtre. On peut utiliser les petites ampoules, similaires aux lumières de Noël.

Les choix de luminaires sont également très vastes. On trouve des luminaires stylés en acier ou en laiton. On remarque également de très jolies lanternes en cuivre massif ou en aluminium moulé. Sans compter les nombreux modèles suspendus, sur piquet, déposés directement sur le sol, avec support mural, etc.

UN MOBILIER PERMANENT POUR LE JARDIN

Il n'y a pas si longtemps, on devait ranger les coussins des chaises de jardin aussitôt que la pluie montrait le bout de son nez. De nos jours, on trouve un vaste assortiment de meubles de jardin que l'on peut laisser à l'extérieur beau temps, mauvais temps. Certains accepteront même de passer l'hiver sous la neige.

Les coussins ont cédé la place aux chaises à bandoulière, dont le tissage de vinyle s'avère résistant et confortable. Même si elles ne nécessitent aucune attention particulière quelle que soit la température, les chaises à bandoulière font partie des mobiliers de jardin saisonniers. Tout comme les meubles en résine de synthèse, les chaises à bandoulière sont entreposées lorsqu'elles se sont pas utilisées.

Le mobilier de jardin permanent, pour sa part, reste en place toute l'année, prêt à l'utilisation en tout temps. On trouve deux types de mobilier permanent : le mobilier de bois et le mobilier de métal. Le meuble de métal prend de plus en plus la vedette. Extrêmement durable, le mobilier en métal de style traditionnel crée un décor d'ambiance «vieux pays», mais peut aussi s'intégrer à un environnement moderne.

Les principaux matériaux composant les mobiliers de jardin en métal sont l'aluminium, l'acier galvanisé et la fonte d'aluminium. Léger et solide, l'aluminium ne rouille pas. Habituellement moins cher, l'acier est stable, solide et, traité correctement, quasi indestructible. Très décorative, la fonte d'aluminium est un peu froide par temps frais.

Les traitements des matériaux en métal leur assurent longévité et solidité pour un plaisir constamment renouvelé.

S'ABRITER DU SOLEIL

Lorsque vous planifiez votre aménagement paysager, pensez à vous ménager un petit coin d'ombre pour les chaudes journées ensoleillées. Différents types d'abris permettent de profiter du beau temps, tout en vous protégeant du soleil et de la pluie.

Certains abris n'offrent qu'une protection légère. On pensera à une tonnelle agrémentée de plantes grimpantes. D'autres abris procurent une protection complète. Il s'agit des kiosques recouverts, aux murs fermés, laissant pénétrer l'air par des moustiquaires, au besoin.

Naturellement, toute une panoplie de structures comblant différents besoins se retrouve entre ces deux extrêmes. Certaines sont permanentes, alors que d'autres sont amovibles. Il est donc important de bien cibler vos besoins avant de procéder à l'achat d'une telle structure.

La protection contre les méfaits des rayons UVA et UVB devrait, de nos jours, vous préoccuper également. Il est bien de se cacher du soleil, mais encore faut-il se protéger de ses rayons. Ainsi, si votre choix se porte sur un abri solaire en toile, assurez-vous que la toile soit résistante et qu'elle coupe un grand pourcentage des rayons dangereux.

Si vous avez l'intention de transporter l'abri avec vous en camping ou en excursion en plein air, choisissez un modèle léger, qui se transporte aisément, qui se monte facilement et rapidement. Le rapport qualité/prix et la garantie sont des guides d'achat fiables.

1-888-538-1702
ou (416) 614-0844
www.csdcso.on.ca

Le Porte-parole

Mai 2004
Nº 61

Réunion du Conseil : nouvelle école et réussite scolaire à la une

À l'instar de la région de Windsor, qui était en pleine effervescence printanière, le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest a fait un compte rendu florissant de bonnes nouvelles et de projets éducatifs lors de sa réunion du 24 avril dernier.

Nouvelle école élémentaire à Hamilton

Fort des succès retentissants de l'école Pavillon de la jeunesse de Dundas, le Conseil a annoncé sa décision d'acquérir l'école Sherwood Heights pour desservir la région de Hamilton ouest. Une nouvelle école plus grande s'imposait pour le Conseil en raison de la croissance remarquable de l'école Pavillon de la jeunesse, qui comptait 40 élèves à son ouverture en septembre 2000, et qui en compte plus de 150 maintenant.

Les élèves étaient enthousiastes à l'idée de donner leur avis sur la réussite scolaire.

Deux groupes de parents, y compris le conseil d'école, ont fait chacun une présentation au Conseil quant au choix de la nouvelle école. Le Conseil s'est penché sur les points soulevés et a convenu que l'école Sherwood Heights constituait, selon lui, le meilleur choix pour l'avenir à long terme de l'école.

Plan d'amélioration pour assurer la réussite scolaire

Les tests standardisés de la province existent depuis quelques années déjà et nous en sommes maintenant à l'étape de mise en place d'un plan d'amélioration pour soutenir les élèves.

Les résultats provinciaux rendus publics par le gouvernement à la fin avril démontrent que notre Conseil se situe, en général, dans la moyenne provinciale. Fait important à noter, une bonne partie de nos élèves sont au-dessous de la moyenne en 3e année, mais font des progrès remarquables de la 3e à la 6e année et poursuivent dans la même veine au secondaire. Cette progression peut s'expliquer, en partie, du fait que nombre de nos élèves arrivent à l'élémentaire avec des compétences langagières dans deux langues ou plus, puisque nombre d'entre eux vivent dans des foyers où l'on parle anglais et français, et souvent même une troisième langue. Notre expérience démontre qu'une fois qu'ils ont approfondi leurs connaissances fondamentales en français, leurs résultats s'améliorent de façon remarquable et progressive.

Le plan d'amélioration approuvé par le Conseil pour aider nos élèves à réussir encore mieux s'appuie à la fois sur des stratégies à la grandeur du Conseil et des stratégies adaptées à chaque école. Le Conseil a entrepris le travail de planification le 3 mars dernier quand il a organisé une journée de consultation à laquelle étaient invités le corps enseignant, les parents et les élèves, en vue de cerner ce qui mène à la réussite des écoles du point de vue des participants. Le personnel enseignant, les parents et les élèves seront invités à participer aux diverses étapes du plan d'amélioration.

«Le succès des élèves est sans contredit la priorité numéro un de notre Conseil, a souligné le président du Conseil, Ronald Marion. Nous soulevons la question à toutes nos réunions et soutenons toute mesure qui va en ce sens.»

Le plan d'amélioration se penchera de prime abord sur la lecture, sur la résolution de problèmes mathématiques et sur le développement de compétences linguistiques.

À la lumière des résultats obtenus cette année ainsi que les années précédentes, le Conseil articulera ses attentes en la matière et mettra l'accent sur la préparation des élèves et le suivi nécessaire pour assurer leur réussite.

Enfin, le Conseil s'assurera de partager à toutes les écoles les pratiques qui ont été couronnées de succès et encouragera le personnel enseignant à adopter une approche réflexive pour ouvrir de nouveaux sentiers qui mèneront à la réussite de nos élèves.

Pour en savoir davantage sur le plan d'amélioration, consultez le site Web du Conseil à www.csdcso.on.ca. Nous publierons également des mises à jour sur le plan dans Le Porte-parole.

Étude sur la santé pulmonaire des élèves de la région de Windsor

Le Conseil a donné son aval à une étude de Santé Canada sur la santé pulmonaire des jeunes de la région de Windsor. Une équipe de chercheurs étudiera donc les résultats de questionnaires et de tests pulmonaires effectués sur les élèves de la 1re à la 8e année de l'école L'Envolée de Windsor qui auront consenti à participer à l'étude.

Santé Canada désire connaître les effets nuisibles de la pollution atmosphérique sur la santé pulmonaire de quelque 25 000 enfants de la région de Windsor. Il s'agit d'une étude importante puisque les élèves sont à une étape importante de leur développement, ont un rythme respiratoire plus rapide et sont en général plus actifs.

Le corps enseignant a également été consulté sur les moyens d'améliorer la réussite des élèves.

Entretien avec Ronald Marion

«Des communautés francophones entières auraient pu disparaître»

Ronald Marion, président du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest (CSDCSO), est un homme de conviction. C'est ainsi qu'il affirme : «Sans les efforts des conseils scolaires de langue française en Ontario, des communautés francophones entières auraient pu disparaître. La survie de ces communautés s'est orchestrée autour de nos écoles.»

Originaire de Cornwall, monsieur Marion a fait ses études en droit à l'Université d'Ottawa pour ensuite s'établir en tant qu'avocat dans la région de Welland. Depuis 1978, il fait sa marque en tant que leader de l'éducation de langue française en Ontario, voire même de l'éducation en général dans la province.

De ses débuts en tant que conseiller scolaire dans la région de Welland, Ronald Marion dira : «J'ai en fait été recruté par la communauté et j'ai dû me faire élire en tant que francophone dans un conseil de langue anglaise, ce qui n'était pas chose facile. Des comités consultatifs de langue française à la création de sections de langue française au sein des conseils de langue anglaise jusqu'à ce que nous obtenions nos propres conseils, nous avons fait des pas de géants.»

Ses convictions, monsieur Marion les appuie par ses actions. En plus d'être président du CSDCSO, il est également à la tête de l'Association des conseillères et conseillers des écoles publiques de l'Ontario (ACÉPO), association qui intercède auprès du gouvernement et le conseille au besoin en matière d'éducation publique de langue française en Ontario.

M. Marion souligne de plus avec fierté que le CSDCSO a, à lui seul, ouvert 14 écoles depuis sa création en 1998 et que ce n'est qu'un début. «Nous avons été courageux. Nous nous sommes battus pour obtenir nos écoles et quand nous les avons enfin obtenues, nous les avons remplies», affirme-t-il.

Ronald Marion

«Sur le plan scolaire, notre prochain défi est d'obtenir un financement équitable, c'est-à-dire un financement qui nous permettra d'offrir les mêmes services que ceux qui sont offerts dans les écoles de langue anglaise», renchérit-il.

Ronald Marion rappelle que, bien qu'importantes, les écoles ne sont qu'une voie pour assurer le rayonnement de la culture francophone en Ontario. «Il nous faut également avoir davantage de services sociaux et communautaires, il faut que les municipalités nous offrent des services en français et il faut que les tribunaux le fassent également. L'avenir ne saurait reposer que sur les écoles. Les communautés doivent pouvoir vivre en français.»

«Surtout, il ne faut pas s'arrêter» conclut-il, signalant ainsi que loin de s'épuiser, il a le vent dans les voiles.

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Les bonnes nouvelles de nos écoles

Récemment, les élèves et le personnel de l'école élémentaire Félix-Leclerc de Toronto ont rendu hommage à la mémoire du poète Félix Leclerc en organisant une soirée où le talent de l'ensemble des flûtes et de la chorale de l'école a été mis à l'honneur.

L'école Félix-Leclerc s'est distinguée de nouveau en recevant un don d'une valeur de 1 000 $ dans le cadre du programme national de *La classe verte Toyota Evergreen*. Ce don permettra à l'école de concrétiser son projet scolaire, intitulé *De l'ombre dans ma cour!* L'école achètera, entre autres, des arbres qui seront plantés dans la cour. Cette activité suscite beaucoup d'enthousiasme chez les élèves et a pour but de souligner l'importance d'un environnement sain.

De son côté, l'Académie de la Moraine fait également sa part pour l'environnement en plantant elle aussi des arbres et des arbustes dans la cour d'école. Pour en savoir davantage sur ce projet, visitez le site www.evergreen.ca.

Les élèves de la 7e/8e années de l'Académie de la Moraine joignent l'utile à l'agréable en améliorant à la fois l'environnement et la qualité de vie à l'école.

Renaissance... francophone

L'Association canadienne d'éducation en langue française (ACELF) annonçait en avril les noms des gagnants du concours institué par le Commissariat aux langues officielles pour la petite enfance. Dyane Adam, commissaire aux langues officielles, a procédé au tirage des gagnants et l'école élémentaire Renaissance de Burlington est l'une des 20 institutions gagnantes. Elle a reçu la somme de 500 $, qui servira à son centre de ressources.

Une grande maîtrise du français

Nos élèves continuent de briller lors de la dictée Paul Gérin-Lajoie (PGL). Le samedi 27 mars dernier, Magloire Lobetti, élève de 6e année de l'école publique Gabrielle-Roy de Toronto, a obtenu la deuxième place lors de la finale régionale de la dictée PGL qui avait lieu à l'école élémentaire L'Héritage de St. Catharines. Le 23 mai prochain, Magloire représentera l'école et le Conseil à la grande finale nationale qui se tiendra dans les studios de Radio-Canada à Montréal. Cette finale sera télédiffusée en direct partout au pays sur les ondes du média hôte. Félicitations à Magloire et bonne chance lors de la grande finale.

Une équipe d'improvisation en forme

L'école secondaire Franco-Jeunesse de Sarnia, pour sa part, célèbre un autre succès. En effet, son équipe d'improvisation a remporté la médaille de bronze lors du tournoi de la Ligue d'improvisation secondaire du Sud-Ouest de l'Ontario (LISSO), et ce malgré une absence de 10 ans au tournoi.

L'équipe a également participé au tournoi provincial franco-ontarien d'improvisation L'AFOLIE qui a eu lieu à New Liskeard cette année. La concurrence était serrée entre la quarantaine d'équipes venues des quatre coins de l'Ontario. Félicitations à tous les participants et aux organisateurs!

Photo: journal Le Régional

Magloire Lobetti a obtenu la deuxième place de la finale régionale de la dictée PGL.

Profil de l'élève conseiller scolaire

Les yeux fixés sur l'avenir

Felipe Corredor est un jeune déterminé. Étudiant de 12e année à l'école secondaire Étienne-Brûlé de Toronto, il siège au CSDCSO à titre d'élève conseiller scolaire en compagnie des autres conseillers scolaires élus. Bien qu'il n'ait pas droit de vote, cela ne l'empêche pas d'exprimer son opinion, comme il l'a fait sur la question du transport scolaire, par exemple, à une réunion récente du Conseil.

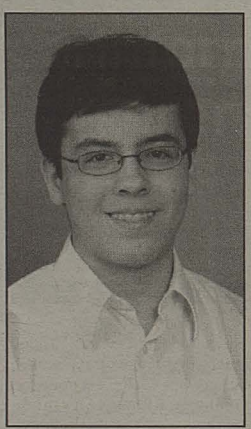
«L'autobus scolaire, je l'ai pris pendant des années, c'est sûr que sur des questions comme ça, je suis heureux d'être autour de la table et de pouvoir exprimer mon opinion en tant que représentant des élèves.»

En plus d'ajouter sa voix au débat (chose qu'il pourrait faire en français, en anglais et en espagnol, rien de moins!) sur des questions importantes pour le Conseil, Felipe donne le pouls des écoles aux autres conseillers et conseillères scolaires en présentant un rapport sur les activités des différentes écoles du Conseil.

«L'élève conseiller est un peu comme un ambassadeur pour le Conseil, souligne le président du Conseil, Ronald Marion. Il nous informe de ce qui se passe dans nos écoles puisqu'il y est chaque jour et qu'il dispose d'un réseau de collaborateurs, et il nous transmet la perspective des élèves sur diverses questions.»

Felipe cédera sa place à titre d'élève conseiller scolaire l'an prochain puisqu'il espère entreprendre des études en génie à l'Université de Toronto.

«Cette expérience a été exceptionnelle pour moi. Je me suis senti accueilli par les autres conseillers et conseillères scolaires et j'ai pu acquérir, en les côtoyant et en les observant, une expérience de leadership qui me sera très utile pour l'avenir, a souligné Felipe à propos de sa participation en tant qu'élève conseiller scolaire. J'ai pu également établir des contacts importants avec mes confrères et mes consoeurs dans les autres écoles et avec les membres du Conseil aussi.»



Felipe Corredor

L'avenir se prépare quand on est jeune. Felipe Corredor, l'élève conseiller scolaire du CSDCSO, semble l'avoir bien compris.

Les petites mains vous attendent à bras ouverts!

Les parents de la région de Windsor ont de quoi se réjouir. Le CSDCSO ouvrira dès le 28 juin une nouvelle garderie à l'école élémentaire L'Envolée. La garderie *Les petites mains* accueillera jusqu'à 30 enfants âgés entre 18 mois et cinq ans. Elle offre également un service de garde avant et après les heures de classe.

Le Conseil a déjà fait sa marque dans la région avec l'ouverture de l'école élémentaire L'Envolée en 1998. L'école, qui accueillait quelque 70 élèves quand elle a ouvert ses portes, a vu ses effectifs gonfler à quelque 250 élèves cette année.

«L'avantage de la nouvelle garderie, c'est que les enfants pourront naturellement passer de la garderie à l'école tout en demeurant dans un milieu qui leur est familier, affirme la directrice de l'école L'Envolée, Denyse Berecz. C'est une situation idéale pour tous : les enfants sont déjà acclimatés à l'école et ont des camarades; les parents se sentent rassurés et savent que leur enfant s'épanouit et socialise en français dans un milieu d'apprentissage sécuritaire; l'école est pour sa part en position privilégiée pour accueillir ces nouveaux élèves quand ils entrent à la maternelle.»Bien qu'elle soit ouverte aux jeunes de langue française ou anglaise et que son personnel sera bilingue, la garderie fonctionnera en français.

La garderie *Les petites mains* est située au 1799 rue Ottawa, à Windsor. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec Isabelle Paradis ou Bassima Zein au (519) 971-MAIN ou (519) 980-HAND ou par courriel à l'adresse lespetitesmains @canada.com.

Photo: journal Le Rempart

Isabelle Paradis et Bassima Zein attendent les tout-petits le sourire aux lèvres.

Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Concours pour les élèves

Lis bien le «Porte-parole» de mai 2004 - (édition n° 61)!
Tu pourras ainsi répondre aux questions suivantes et peut-être gagner un prix.

Comment participer au concours ?

- Le concours s'adresse aux élèves du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
- Réponds aux questions posées ci-contre.
- Écris ton nom, ton adresse, ton numéro de téléphone et l'école fréquentée.
- Écris tes réponses et demande à un de tes parents ou tuteurs de signer le formulaire et ensuite retourne-le au :

Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
À l'attention de Martine Pioffet
116, Cornelius Parkway
North York (Ontario) M6L 2K5

Les bonnes réponses seront mises dans une boîte et trois noms seront tirés au sort. Ces élèves gagneront chacun un prix.

Voici les questions :

1) Qu'est-ce que l'élève conseiller scolaire, Felipe Corredor espère étudier à l'université ?
_____

2) Comment s'appelle la garderie qui ouvrira ses portes à Windsor ?
_____

Nom du participant ou de la participante : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

École : _____

Signature du parent ou tuteur : _____

N.B. : Aucun bon de participation ne sera accepté sans la signature du parent ou tuteur.

COORDONNÉES DES MEMBRES DU CONSEIL

NOM	RÉGION REPRÉSENTÉE	RÉGION REPRÉSENTÉE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Gilles Arpin Vice-président	Académie de la Tamise (London), École élémentaire L'Harmonie (Waterloo), École élémentaire Marie-Curie (London), École secondaire Gabriel-Dumont (London), École élémentaire L'Odyssée (Guelph)	Huron, Middlesex, Perth Waterloo et Wellington	(519) 473-6527
Guy Belcourt Conseiller scolaire	Académie la Pinède (BFC Borden), École élémentaire La Source (Barrie) École élémentaire St-Joseph (Penetanguishene), École secondaire Le Caron (Penetanguishene)	Bruce, Dufferin, Grey et Simcoe	(705) 549-3877
Denys Bégin Conseiller scolaire	École publique Gabrielle-Roy (Toronto), École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau (Toronto) Collège français (Toronto)	Sud de Toronto	(416) 397-2002
Lise Dubois Conseillère scolaire	École Carrefour des jeunes (Brampton), École élémentaire Horizon Jeunesse (Mississauga) École secondaire Jeunes sans frontières (Brampton)	Peel	(416) 626-6232
François Gratton Conseiller scolaire	École élémentaire L'Envolée (Windsor)	Essex	(519) 253-2400
François Guérin Conseiller scolaire	École élémentaire Jeanne-Lajoie (Toronto), École élémentaire Laure-Rièse (Toronto) École secondaire Étienne-Brûlé (Toronto)	Nord-Est de Toronto	(416) 397-2030
Pierre Lambert Conseiller scolaire	École élémentaire Les Rapides (Sarnia), École secondaire Franco-Jeunesse (Sarnia)	Chatham-Kent, Elgin, Haldimand-Norfolk, Lambton et Oxford	(519) 541-0233
René Laurin Conseiller scolaire	Académie de la Moraine (Richmond Hill), École élémentaire La Fontaine (Kleinburg)	York	(705) 549-6929
Sylvie Landry Conseillère scolaire	École élémentaire Antonine Maillet (Oshawa)	Durham, Haliburton, Northumberland, Peterborough et Victoria	(905) 839-3116
Ronald Marion Président	École élémentaire Champlain (Welland), École élémentaire LaMarsh (Niagara Falls) École élémentaire Nouvel Horizon (Welland), École élémentaire Rosario-Tanguay (Welland) École secondaire Confédération (Welland)	Partie de Niagara : Fort Erie, Niagara Falls, Pelham, Port Colborne, Thorold, Wainfleet et Welland	(905) 714-9300
Alain Masson Conseiller scolaire	École élémentaire Félix-Leclerc (Toronto) École publique Maison Montessori (Toronto)	Nord-Ouest de Toronto	(416) 397-2028
Micheline Wylde Conseillère scolaire	École élémentaire L'Héritage (St. Catharines), École élémentaire Patricia-Picknell (Oakville) École Pavillon de la jeunesse (Dundas), École élémentaire Renaissance (Burlington) École secondaire Georges-P.-Vanier (Hamilton)	Brant, Halton et Hamilton-Wentworth et la partie de Niagara : Grimsby, Lincoln, Lincoln O., Niagara-on-the-Lake et St. Catharines	(905) 527-0257
Felipe Corridor Élève conseiller scolaire	Toutes les écoles secondaires du CSDCSO	Tout le territoire du CSDCSO	(416) 397-2003

COORDONNÉES DU PERSONNEL CADRE DU CONSEIL

NOM	TITRE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	ADRESSE ÉLECTRONIQUE
Francis Bernard	Directeur des ressources humaines	(416) 614-5901	bernardf@csdcso.on.ca
Jean-Luc Bernard	Directeur de l'éducation	(416) 614-5906	bernardj@csdcso.on.ca
Françoise Fournier	Directrice des affaires	(905) 732-7809	fournierf@csdcso.on.ca
Denys Giguère	Directeur des communications	(416) 614-5913	giguered@csdcso.on.ca
Gyslaine Hunter-Perreault	Surintendante de l'éducation	(416) 614-5929	hunterperreaultg@csdcso.on.ca
Suzanne Labrecque	Directrice de l'immobilisation, de l'entretien et de la planification	(416) 614-5917	labrecques@csdcso.on.ca
Suzanne Moncion	Surintendante de l'éducation	(519) 659-0783	moncions@csdcso.on.ca
Royal Piché	Surintendant de l'éducation	(416) 614-5916	picher@csdcso.on.ca

Le Club de Bicolo

L'eau

Avant de lire cette page, remarque qu'il y a une lettre qui manque. Tr_uve-la et place-la dans t_us les m_ts.

B_nj_ur,

P_urrais-tu vivre sans eau ? Bien sûr que n_n. Les plantes et les animaux ne p_urraient pas vivre n_n plus. Et pense à t_utes les b_nnes ch_ses qui c_ntiennent de l'eau. Des p_psicles, des mel_ns, des glaces. Et les sp_rts qu'_n peut faire dans l'eau : nager, pl_nger, faire du ski nautique, du can_t. Il faut apprécier l'eau; _n s'en sert t_us les j_urs !

L'eau et les animaux

Qui vit dans l'eau ? Qui vit h_rs de l'eau ? Encercle en vert t_us les animaux qui vivent dans l'eau, et ceux qui ne vivent pas dans l'eau en _range.

Lequel parmi ces animaux peut b_ire 380 litres d'eau t_ut à la f_is ?

Indice : il est capable de vivre dans le désert.

(Ça serait la même quantité que 95 cruches de lait de 4 litres !)

p_iss_n

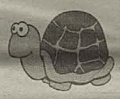
pieuvre

hipp_campe

éléphant

s_uris

chameau



t_rtue

baleine

chat_n

abeille

Un peu de magie

Les plantes b_ivent de l'eau aussi. Elles _nt des vaisseaux qui emmènent l'eau jusqu'aux feuilles. P_ur v_ir c_mment ça marche, fais cette expérience. T_ut ce qu'il te faut, c'est du céleri, un b_cal, de l'eau et du c_l_rant r_uge.

Mets de l'eau dans le f_nd du b_cal. Aj_ute plusieurs g_uttes de c_l_rant. Agite le t_ut, et mets t_n céleri dans le b_cal. Le lendemain, avec l'aide d'un adulte, c_upe le céleri (à l'h_riz_ntal) en plusieurs m_rceaux. Tu p_urras v_ir les vaisseaux grâce à l'eau c_l_rée.

L'eau à la b_uche

V_ici des aliments que l'_n mange s_uvent. Essaie de tr_uver quel aliment c_ntient le plus d'eau et lequel en a le m_ins.

Écris un numér_ à c^té une f_is que tu as décidé.

Exemple : l'aliment qui c_ntient le plus d'eau serait le numér_ 1, l'aliment qui en a le m_ins serait le numér_ 8.

t_mate

c_nc_mbre

lait

sandwiches

laitue

p_mme de terre

mel_n d'eau

p_mme

RÉPONSES

L'EAU ET LES ANIMAUX :

C'est le chameau. La lettre disparue est le o, bien sûr.

L'EAU À LA BOUCHE :

1. laitue; 2. concombre; 3. tomate; 4. melon d'eau; 5. lait; 6. pomme; 7. pomme de terre; 8. sandwiches.

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION
(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES
(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion
QUALITY VEHICLES
Car-Go AUTO SALES
Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)
BBQ À GAZ (Voir FOYERS)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING
(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229
LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585
• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir CHORALE)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 **252-5556**
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur : **250-4615**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940;** Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-*français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,* Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales

988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreposage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Un enseignant de Windsor lance son premier ouvrage pour enfants

Richard Caumartin

Résidant de LaSalle, Antoine Khoury n'en est pas à ses premières armes en littérature. Monsieur Khoury a commencé sa carrière professionnelle en 1976 comme enseignant de cours de langue et littérature françaises à l'Université de Windsor pendant qu'il complétait sa maîtrise à l'Université Western de London, où il s'est inscrit au programme de doctorat.

Libanais d'origine, Antoine Khoury donne des cours de français à temps partiel à l'Université de Windsor et au Collège St. Clair depuis 1986.

En janvier 2003, la Maison d'édition Aquila Jeunesse a publié ses premiers livres de dialogues en français. Puis en février 2004, Tralco Lingo Fun publie une autre série de dialogues consistant en huit titres différents. «Il s'agit de cahiers d'exercices avec un thème et un but pédagogique très spécial, raconte l'auteur. Ce sont des dialogues qui correspondent aux besoins de tous les jours et facilitent l'apprentissage. Les enfants, grâce aux images et à l'interaction proposée par ces dialogues, apprennent et retiennent la leçon beaucoup plus facilement.»

Il y a quelques mois, son premier récit pour enfant intitulé «Le chat génial» est sorti et une version anglaise sous le titre «The Clever Cat». C'est l'histoire de Maxime qui est le seul enfant de sa classe qui n'a pas d'animal domestique à la maison. Il réussit à convaincre sa mère d'adopter un chat. Puis Maxime fait quelque chose qui stupéfie ses parents...

Les commentaires recueillis auprès des enfants sont très positifs face à ce premier ouvrage jeunesse. «Le chat génial» est illustré et facile à lire pour les petits de la 1re à la 8e année, tout comme la série de dialogues d'apprentissage produite auparavant. Une belle découverte pour les écoles et les jeunes de Windsor. Espérons pour les enfants et pour Antoine Khoury que d'autres livres suivront!

CE-W **Connexion Emploi-Windsor**

Oyé! Oyé!
Tu as entre 16 et 24 ans ?

Inscris-toi avant le 4 juin au Centre Connexion Emploi-Windsor en vue d'une recherche d'emploi d'été ou d'emploi permanent et tu auras une chance de gagner une bicyclette.

Téléphone d'avance pour fixer un rendez-vous.

(La bicyclette ne sera pas nécessairement identique à celle sur la photo)

Pour renseignements : Jocelyne Roy
Bureau : (519) 988-1766
Cellulaire : (519)564-1284

ACFO Régionale Windsor-Essex-Kent
Association canadienne-française de l'Ontario

Collège Boréal

Le conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) est à la recherche d'un conseiller ou d'une conseillère en emploi au programme Centre de recherche emploi-Windsor

Poste à contrat : 35 heures/semaine
Date d'entrée en fonction : 31 mai 2004 **Lieu de travail** : Windsor

Résumé des fonctions
Les employés sont responsables de la livraison, en français, des services d'aide à l'emploi à tous les francophones sans emploi de la région de Windsor Essex : Services de consultation, Services de Tests et analyse, Services d'information ressources, Services d'aide au placement, Stratégies de recherche d'emploi. Ces services seront rapides et courtois en français et adaptés aux besoins du client.

Familiarisation
Le, la titulaire du poste doit expliquer aux clients la démarche que ces derniers doivent entreprendre pour préparer un plan d'action pour retourner au travail et les aider à le mettre en œuvre, puis en faire le suivi.

Compétences de base
Diplôme de deux ou trois ans d'un collège communautaire ou d'une université en travail social, relations humaines ou l'équivalent.

Expérience
L'expérience pratique en orientation de carrière dynamique de vie, en présentations d'ateliers d'emploi ou en stages de travail.

Autres aptitudes ou compétences requises
- Excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- Aptitudes à travailler en équipe et de façon autonome
- Aptitudes à travailler dans un environnement technologique et informatique
- Capacité d'analyse et d'évaluation des besoins de la clientèle
- Discrétion dans le traitement des données confidentielles
- Faire preuve d'entregent et de diplomatie dans ses relations interpersonnelles
- Faire preuve de jugement, d'initiative, capacité de résolution de problèmes
- Connaissances des techniques d'entrevues et des techniques de relations d'aide
- Connaissances des agences de services dans la communauté et du marché du travail

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae avant 17 h le 21 mai 2004 en indiquant le numéro de concours **ACFOWEK 040521 C,** à l'attention de

Nicole Germain
Directrice générale à l' ACFO régionale Windsor-Essex-Kent
7515, prom. Forest Glade
Windsor Ontario N8T 3P5
Courriel : ngermain@acfowek.org

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevues.

Gouvernement du Canada
Canada

Ontario

Réforme de la location
Forum

À vous la parole...

Le gouvernement de l'Ontario veut créer un système de location qui réponde tant aux besoins des locataires qu'à ceux des locateurs. Venez assister à un forum pour faire part de vos idées quant aux moyens de réaliser cet objectif.

Jeudi 20 mai
Centennial Hall
Salle de réception
550, rue Wellington
London (Ontario)
19 h à 21 h

Le forum sera précédé d'une séance portes ouvertes de 18 h à 19 h.

Pour en savoir plus au sujet des forums, composez le 416 645-8082 ou, sans frais, le 1 866 751-8082.

Si vous avez besoin que des dispositions spéciales soient prises en raison d'un handicap, veuillez nous en informer au moins 24 heures avant la tenue du forum en composant sans frais le 1 866 751-8082 (ATS : 1 866 220-2290).

Des documents sur les principaux enjeux touchant les locateurs et les locataires dans le cadre de la réforme de la location sont disponibles lors de tous les forums, sur le site www.reforme-location.ontario.ca ou auprès de Publications Ontario, au 416 326-5300 ou, sans frais, au 1 800 668-9938.

Édifier des collectivités fortes Ontario

Windsor, 38e année, no 20
Le 19 mai 2004

Le Rempart

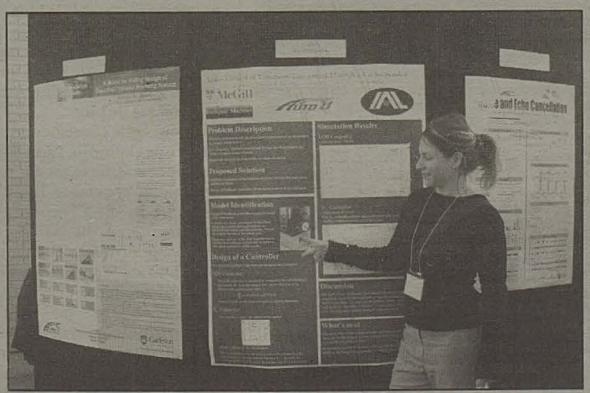
L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Un projet de réseautage pour l'obtention de soins de santé en français

Les organisateurs de la rencontre du 11 mai dernier.
De gauche à droite : Mario Girard, Louise Bélair, Johanne Levesque, Nicole Germain, Annette Zimmer et Betty Kuchta.

Article en page 4

Réinventer la roue… ou presque



La conférence d'Auto 21 a réuni à l'Université de Windsor des étudiants de 23 universités du pays venus discuter des automobiles du 21e siècle.

Article en page 2

Passeport pour des partenariats

Un colloque organisé à Rochester Place prône une plus grande communication entre les diverses entités touristiques de la région.

Article en page 12

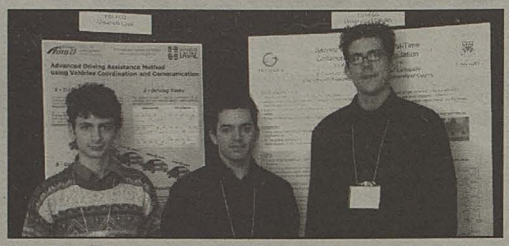
Réinventer la roue... ou presque

Jonathan Bouchard

La capitale canadienne de l'automobile a accueilli plus de 200 chercheurs et étudiants de 2e et 3e cycles issus de quelque 23 universités canadiennes. Ces spécialistes se sont réunis pour échanger sur leurs champs d'études respectifs qui concernent de près ou de loin l'industrie automobile du 4 au 6 mai à l'Université de Windsor.

Cette conférence est une initiative d'Auto 21, un organisme qui mise ses efforts sur la recherche et le développement. Il a pour but ultime d'améliorer les véhicules du 21e siècle. Le mouvement chapeaute une trentaine de projets de recherche universitaires.

Les thématiques des conférences étaient variées. Il a autant été question de notions mécaniques et scientifiques que d'éléments médicaux et sociaux. La convention tenue à Windsor constitue un point de convergence pour tous les chercheurs oeuvrant de près ou de loin dans l'industrie automobile. «C'est un endroit idéal pour partager des idées et discuter des conclusions de nos études», estime Simon Hallé, un étudiant à la maîtrise en informatique de l'université Laval à Québec.



Julien Laumonier, Simon Hallé et Scott Crawford faisaient partie des représentants des 23 universités participantes.

Parmi les thématiques abordées, il a été question des préoccupations environnementales. En effet, de nombreuses universités travaillent conjointement à élaborer des projets visant à réduire la quantité de dioxyde de carbone émis dans l'atmosphère. «L'équipe verte vise une utilisation efficace de l'énergie, une diminution de la pollution et le développement de sources alternatives», souligne Lisa Graham d'Environnement Canada. En effet, l'Université de Windsor et l'Université du Québec à Trois-Rivières figurent parmi les institutions qui tentent de développer des solutions en étudiant les possibilités de substances, notamment l'hydrogène. En plus des conférences, Auto 21 a organisé un concours pour les étudiants impliqués au sein de leurs projets de recherche. Une cinquantaine de posters présentant des études diverses ont été exposées.

Marie-Pierre Jolicoeur, étudiante à la maîtrise à l'université McGill à Montréal, travaille sur les vibrations des automobiles. «Plus les modèles de carrosserie s'allègent, plus il y a de bruit, il faut donc trouver des solutions pour diminuer le bruit», explique-t-elle. Simon Hallé, quant à lui fournit ses efforts sur les systèmes informatiques qui pourraient favoriser une plus grande automatisation aux véhicules. «Notre but ultime est de développer un système qui ferait en sorte qu'une automobile se conduise avec un minimum d'effort de la part du conducteur», soutient l'étudiant.

Parmi les 53 participants, quatre finalistes ont été sélectionnés pour présenter leurs projets à la conférence scientifique d'Auto 21 à Montréal en juin prochain. Les travaux ont été évalués à la fois en fonction du contenu, mais surtout en fonction de la vulgarisation des diverses notions scientifiques contenues dans les projets.

Sa grossesse a été menée à terme

Jonathan Bouchard

Des nausées matinales aux cours du docteur Lamaze, passant par les goûts de femme enceinte aux émotions rencontrées lors de l'accouchement, voilà toutes des réalités de la grossesse décrites lors du spectacle musical *9 mois*, le «bébé» de la comédienne Danielle Grégoire.

Cette initiative du centre communautaire la Girouette et de Réseau Ontario a permis aux 70 spectateurs réunis dans une ambiance chaleureuse à l'école secondaire de Pain Court en ce dimanche de la fête des Mères d'apprécier les nombreux clins d'œil fait à ces neufs mois marquants dans la vie d'une femme.

Danielle Grégoire a traduit, adapté et mis en scène ce spectacle originalement écrit par Carl Ritchie et Stephen Woodjetts. Elle a d'ailleurs été lauréate du *Masque* de la meilleure adaptation-traduction en 2003 pour sa version de *9 mois*. La pièce raconte les joies, les peines et les angoisses d'Annie, Line et Margot, trois femmes qui vivent leur grossesse de façon différente. Le tout agrémenté de chansons décrivant les divers éléments caractérisant ces neuf mois d'attente.

«Malgré les différences de personnalité d'une femme à l'autre, lors de la naissance d'un enfant, le bonheur ressenti par une mère demeure le même, a confié madame Grégoire en parlant de lien qui rassemble les femmes. Cette réalité a été renchérie par Rosita Blais. «Toutes les mères peuvent s'identifier avec les propos des personnages», avait déclaré la spectatrice. Un autre gage de ce caractère universel de la maternité : une dame traduisait en anglais les répliques de la comédienne pour sa voisine. Cette dernière a ri aux éclats à maintes reprises au cours de la soirée.

Lorsque Danielle Grégoire avait amorcé ce projet, il y a trois ans, elle voulait se faire un cadeau pour célébrer ses 15 ans de carrière. Cette mère de trois enfants a puisé dans ses expériences de grossesses pour renforcer l'adaptation du scénario et de l'interprétation. «On me demande laquelle des personnages me ressemble le plus. En réalité, je suis un mélange des trois.» déclare-t-elle. La comédienne dit avoir à la fois la force de Margot, l'inquiétude d'Annie et la fougue de Line.

Pour cette comédienne originaire de Gatineau, l'amélioration de ce spectacle est une préoccupation constante. Danielle Grégoire se dit à l'écoute des commentaires du public. «À 20 ans, je fuyais ce qu'aujourd'hui à 40 ans je cherche» avoue-t-elle en soulignant l'évolution de son caractère.

En ce qui concerne les plans d'avenir du spectacle, madame Grégoire n'écarte pas la possibilité de présenter cette pièce en Europe. Elle entend également amorcer la traduction et l'adaptation de la suite de *9 mots*, où les personnages racontent la première année de vie de leur enfant.

BINGO

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 19 mai
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **La Place Concorde**
16 h, 18 h, 20 h, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Vendredi le 21 mai
17 h, 19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 23 mai
10 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 25 mai
9 h 30, 11 h, midi 30, 14 h, 15 h 30, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 26 mai
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 31 mai
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 1er juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Mercredi le 2 juin
22 h, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**

Samedi le 5 juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 7 juin
1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Majorettes «Les Papillons»**
22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 8 juin
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Prism Center
For Audiology & Children's Rehabilitation

Recherche
ERGOTHÉRAPEUTE

Le Centre Prisme pour l'audiologie et la réadaptation des enfants est un centre de santé communautaire qui offre des services d'audiologie aux personnes de tout âge ainsi que des services de réadaptation aux enfants de la naissance à 19 ans qui présentent des problèmes physiques ou des problèmes liés à la communication ou au développement.

La personne retenue possédera de l'expérience dans les domaines suivants : intervention auprès des nourrissons à risque élevé, des enfants d'âge préscolaire et des enfants d'âge scolaire; positionnement et prescription de dispositifs; évaluation sur le plan de l'alimentation et suppléance à la communication. Elle acquerra de l'expérience dans des domaines tels que les techniques de neurologie du développement, l'évaluation multidisciplinaire et les évaluations de la capacité fonctionnelle. Il faut obligatoirement être membre de l'Ordre des ergothérapeutes de l'Ontario. De plus, il faut détenir un permis de conduire valide.

Nous offrons à nos employés des salaires concurrentiels, des avantages sociaux, des congés ainsi des possibilités de formation. **Il s'agit d'un contrat d'un an avec possibilité de renouvellement.**

Ressources humaines
Centre Prisme pour l'audiologie
et la réadaptation des enfants
355, rue Lark
Chatham (Ontario) N7L 5B2
Téléc. : (519) 354-7355
admin@prismcentre.com

La priorité sera accordée aux personnes qualifiées qui peuvent s'exprimer dans les deux langues officielles du Canada.

Le Réseau de santé en français pour le sud de l'Ontario fait son chemin

Dominique Millette

On l'appelle le «Réseau du Sud», le «Réseau de santé du Sud» ou le «Réseau de santé en français pour le sud de l'Ontario». On a même proposé «Réseau franco-santé du sud de l'Ontario (RFSSO).» C'est ce dernier nom qui a d'ailleurs été adopté pour l'organisme naissant dont le budget annuel de fonctionnement est d'environ 150 000 $ jusqu'en 2004-2005. Quoiqu'il en soit, le réseau s'étend de Windsor à Oshawa et de Welland à Penetanguishene. Son objectif : améliorer l'accès aux soins de santé en français dans les communautés minoritaires. La réunion de l'organisme le 10 mai dernier, dans ses tout nouveaux locaux au Centre français de Hamilton, a constitué un pas de plus vers cette réalisation.

Derrière tout cela, il y a le Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires (FASSP). C'est une somme de 800 millions que le gouvernement du Canada a dégagée pour payer les coûts de transition liés à la mise en oeuvre de vastes initiatives de soins de santé primaires. Le FASSP a cinq enveloppes budgétaires. L'une d'entre elles est celle de la communauté de langue officielle en situation minoritaire, pour améliorer l'accès à des services de soins primaires efficaces pour les communautés francophones et anglophones partout au Canada. La part du gâteau de l'Ontario dans le cadre de cette enveloppe est de 4,2 millions. À lui seul, le Sud obtiendra 1 205 155,57 $.

Ainsi, trois nouveaux réseaux de services de santé en français ont vu le jour en 2003: le réseau du Sud, le réseau du Grand-Nord ainsi que le réseau du Moyen-Nord. Leur création a été inspirée par le Réseau des services de santé en français de l'Est. Ce dernier existe depuis plusieurs années, né de la lutte contre la fermeture de l'hôpital Monfort vers 1997.

Au niveau administratif, les réseaux sont épaulés principalement par le Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO). Le RIFSSSO est un organisme à but non lucratif composé de dix associations professionnelles. Il vise l'amélioration de la prestation des services en français, l'établissement d'un réseau de ressources entre ses membres et le développement des compétences professionnelles.

Cependant, le RIFSSSO reçoit son financement du gouvernement provincial de l'Ontario seulement.

La mise sur pied des trois réseaux de santé étant complétée, leurs dirigeants anticipent l'incorporation pour l'année 2004-2005. Ils auront aussi à définir leurs priorités et à organiser une assemblée de fondation. Celle du réseau du Sud devrait avoir lieu en septembre 2004.

L'équipe est donc bien en place. Il ne restera plus qu'à en assurer l'épanouissement prochain – pour la santé continue de la population francophone du Sud ontarien.

Le CA provisoire se compose, entre autres, de Joyce Irvine, Nicole Rauzon-Wright, Marthe Dumont, Denis Fortin, Robert Bisson et, derrière, Gilles Huot.

Tu veux travailler à ton propre compte, à temps plein ou à temps partiel ?

Téléphone-moi au 564-2867!

Vos enfants sont-ils en sécurité?

« La naissance de mon fils a changé ma vie pour toujours. Son décès aussi. »

Rob Ellis sur la sécurité des jeunes travailleurs

« Pendant que je me précipitais à l'hôpital un jour glacial de février 1999, j'avais l'esprit envahi de pensées horribles. David en était à son deuxième jour de travail à temps partiel dans une boulangerie. On m'avait dit qu'il s'était blessé au travail. Je ne pouvais pas m'imaginer que David ne reviendrait jamais à la maison. »

Aidez vos enfants à connaître leurs droits et responsabilités :

- le droit de refuser un travail dangereux
- le droit de connaître les risques présents dans le lieu de travail
- le droit de contribuer à la santé et la sécurité du lieu de travail

Pour en savoir plus long sur leurs droits et responsabilités, visitez www.WorkSmartOntario.gov.on.ca

David Ellis est décédé des suites d'une blessure survenue au travail. Il avait 18 ans.

Parlez à vos enfants de l'importance de la sécurité au travail.

Nous avons les renseignements dont vous avez besoin. Appelez-nous ou visitez notre site Web.

1-888-921-9742

www.youngworker.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

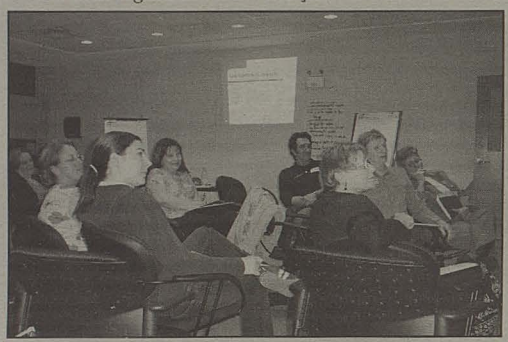
Un projet de réseautage pour l'obtention de soins de santé en français

Richard Caumartin

Le Centre d'accès aux soins communautaires (CASC) de Chatham-Kent et l'Association canadienne-française de l'Ontario, régionale Windsor-Essex-Kent (ACFO-WEK) ont décidé de collaborer dans le but de soumettre une lettre d'intention pour un projet conjoint dans le cadre de l'appel de propositions du Fond pour l'adaptation des soins de santé primaires de Santé Canada.

Les deux organismes veulent répondre aux besoins de santé en français d'une population sous-desservie, c'est-à-dire la population francophone des comtés d'Essex, Kent et Lambton. C'est également pour cette raison qu'une rencontre était organisée au CASC du comté de Sarnia-Lambton à Sarnia le 11 mai dernier pour faire part du projet aux intervenants francophones de la région entre Windsor et Sarnia.

Tous s'entendaient pour dire que les services de santé en français sont très limités et, dans certains cas, inexistants dans l'ensemble du territoire. La directrice de l'ACFO-WEK, Nicole Germain, raconte que l'idée n'est pas nouvelle : «De 1988 à 1993, notre organisme avait fait la démarche de consulter la population via une étude de besoins pour l'ouverture possible d'un centre de santé communautaire francophone à Windsor. Pour des raisons politiques, ce projet avait été laissé de côté. Nous voulons revoir ce dossier et demander à la communauté si les besoins sont toujours aussi criants. Avec l'ouverture d'esprit des CASC de Chatham-Kent et Sarnia-Lambton de travailler en partenariat pour offrir certains services en français dans nos régions, nous y voyons une chance de faire avancer ce dossier.»



Le but de la réunion était faire part du projet de réseautage à la communauté francophone de la région de Windsor et Sarnia.

La lettre d'intention fait état de plusieurs données qui confirment le besoin, voire la nécessité d'un tel projet. On se réfère, entre autres, à des données disponibles par l'entremise de l'ACFO régionale London-Sarnia, le plan de développement rural pour Windsor-Essex-Kent (2003), une étude présentée à Santé Canada par la Table de concertation en santé de l'Ontario (2002), le rapport de la Commission Romanow sur l'avenir des soins de santé du Canada (2003).

Cette lettre d'intention souligne que les agences de santé sur le territoire, celles qui sont mandatées d'offrir des services de santé en français, ont de la difficulté à le faire. C'est d'ailleurs une réalité bien connue des communautés francophones vivant en situation minoritaire en Ontario et ailleurs au Canada. Le projet veut permettre aux agences de santé de pouvoir s'acquitter de leur mandat en passant par le réseautage pour créer de nouveaux liens, améliorer et assurer un accès coordonné aux services de santé en français.

Les objectifs sont d'accroître l'accès aux services essentiels tous les jours, desservir les clients de tous âges en s'assurant qu'ils reçoivent les bons services, au bon moment et à la bonne place. Il sera important de coordonner les admissions pour consolider la livraison et l'accès aux services de santé en français, de maximiser l'utilisation des technologies et de promouvoir des styles de vie sains. Il est question également de privilégier une approche intergénérationnelle où la famille est au cœur des soins, maximiser les occasions de participation des bénévoles incluant les élèves du programme de travail communautaire dans les écoles.

Il faudra aussi offrir des occasions de formation pour assurer la disponibilité de professionnels bilingues à court, moyen et long termes et développer des stratégies de recrutement pour encourager les jeunes francophones à poursuivre une carrière dans les professions de la santé et pour attirer et retenir les professionnels de la santé parlant français. Finalement, il faudra établir des liens et des occasions de réseautage afin de promouvoir l'accessibilité.

Le projet prévoit desservir jusqu'à 45 000 personnes parlant français dans les comtés d'Essex et Kent. Environ 5 000 autres parlant français dans les comtés de Lambton seront aussi desservis à travers le Centre d'accès aux soins communautaires de Sarnia-Lambton et cogérer avec celui de Chatham-Kent. Cette initiative desservira également 7 000 élèves par l'entremise des 22 écoles françaises du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest et leurs familles.

Johanne Levesque, animatrice de la rencontre

Un projet d'une telle envergure nécessite la contribution de nombreux intéressés provenant de tous les coins de la communauté. La lettre d'intention en souligne plusieurs et prévoit aussi que d'autres s'ajouteront tout au long du développement du projet. Le tout commencerait en septembre 2004 et serait complété en mars 2006 avec un budget prévu de 875 000 $.

La recherche action et l'établissement du Centre de santé à Pointe-aux-Roches et Pain Court, en se basant sur un modèle de co-localisation et de réseautage, sera complétée en août 2005 et il est prévu de choisir et développer un ou des modèles d'offre de services en mars 2006. L'infirmière praticienne et l'infirmière spécialiste seraient en place dès septembre 2005.

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Dominique Millette, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Abonnement individuel

☐ un an.....30 $

☐ deux ans.....60 $

Abonnement à l'étranger

☐ un an.....120 $

J'envoie un chèque au nom du journal ***Le Rempart*** à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne
PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

AVIS DE SOUMISSION

Termes de référence de l'Évaluation environnementale

Carrefour international de la rivière Detroit

Transports Canada et le ministère des Transports de l'Ontario en partenariat avec la U.S. Federal Highway Administration et le Michigan Department of Transportation travaillent à pourvoir au déplacement des personnes et au mouvement des marchandises de manière efficiente, sécurisée et sans danger à la frontière canado-américaine dans la région du sud-est du Michigan et du sud-ouest de l'Ontario.

Le partenariat pour le transport frontalier Canada - U.S.-Ontario-Michigan entreprend le projet Carrefour international de la rivière Detroit. En tant que partenaire, le ministère des Transports de l'Ontario a préparé des Termes de référence (TDR) en vue de l'élaboration de l'Évaluation environnementale (ÉE). Les Termes de référence (TDR) seront soumis au ministre de l'Environnement de l'Ontario pour examen tel que requis de la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario. S'ils sont approuvés, les TDR serviront de cadre à l'Étude de l'évaluation environnementale pour élaborer et sélectionner des options alternes.

Les Termes de référence seront disponibles pour examen à partir du 20 mai 2004 aux endroits suivants:

Bureau du secrétaire de la ville de Windsor
350 City Hall Square West
Tél. (519) 255-6211
Bibliothèque publique de Windsor
850, avenue Ouellette
Tél. (519) 255-6770

Bureau du secrétaire de la ville de LaSalle
5950 Malden Road
Tél. (519) 969-7770
Bibliothèque publique de LaSalle
5940 Malden Road
Tél. (519) 969-8992

Bureau du secrétaire de la ville de Amherstburg
271, rue Sandwich Sud
Tél. (519) 736-0012
Bibliothèque de Amherstburg
232, rue Sandwich Sud
Tél. (519) 736-4632

Bureau du secrétaire de la ville de Tecumseh
917 Lesperance Road
Tél. (519) 735-2184
Bibliothèque publique de Tecumseh
13675 St. Gregory's Road
Tél. (519) 735-3670

Bureau du secrétaire du comté de Essex
360 Fairview Avenue West
Tél. (519) 776-6441
Bibliothèque de Essex
18, avenue Gordon
Tél. (519) 776-5241

Ministère de l'Environnement de l'Ontario
Bureau de la région de Windsor
4510 Rhodes Drive, Unité 620
Tél. (519) 948-1464 ou 1-800-387-8826

Ministère des Transports de l'Ontario
Région du Sud-ouest – London
659, rue Exeter, 3e étage
Tél. (519) 873-4100

Ministère de l'Environnement
Direction, Évaluations et autorisations environnementales – Toronto
2, avenue St. Clair Ouest, étage 12A
Tél. (416) 314-8001 ou 1-800-461-6290

Les Termes de référence sont également disponibles pour examen sur le site Web du projet (www.PartnershipBorderStudy.com). Faites parvenir vos commentaires et suggestions sur les Termes de référence au MEO **avant le 21 juin 2004** à l'adresse suivante :

Ministère de l'Environnement
Direction, Évaluations et autorisations environnementales
Unité de Coordination du projet ÉE
2 avenue St. Clair Ouest, étage 12A
Toronto, Ontario M4V 1L5
Attention: M. Robert Nadolny, Évaluateur
Téléc.: (416) 314-8452

Veuillez faire parvenir une copie de vos commentaires et suggestions au ministère des Transports :

Ministère des Transports de l'Ontario
Région du Sud-ouest
659, rue Exeter, 4e étage
London ON N6E 1L3
Attention: M. Dave Wake, Coordonnateur du Projet
Téléc.: (519) 873-44388; Courriel: detroit.river@mto.gov.on.ca

En vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et de la *Loi sur l'Évaluation environnementale*, sauf indication contraire dans la soumission, tout renseignement personnel tel que nom, numéro de téléphone et ville indiqués dans toutes les soumissions sont versés au domaine public et peuvent être communiqués, sur demande, à n'importe quelle personne.

Canada U.S. Department of Transportation Federal Highway Administration Ontario MDOT Michigan Department of Transportation

Horaire de télévision

Du 29 mai au 6 juin

Les chaînes

TVA · RDI · TV5 · RDS · TFO

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS COURSE AUTOMOBILE *EN DIRECT* Grand Prix d'Europe F1
SRC HÉRCULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 AUTANT SAVOIR
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 ZAVÉVU
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 RE-7
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS *ZONE@TUNING* (R)
RDI L'ÉPICERIE
TVA TONUS (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES DÉBROUILLARDS
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARMITONS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS MÉTIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS COURSE AUTOMOBILE All-Star Challenge NASCAR Site: Lowe's Motor Speedway Concord, Caroline du Nord
RDI CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA *La Confiance des chevaux* Une adolescente se découvre un don pour communiquer avec les chevaux. Krissy Perez, Lilian Hurst (2000, comédie)
TVA VIA TVA
TFO PASSIONS D'ENFANTS (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA

13h30
TV5 CONTINENT NOIR
RDI UN CANADIEN EN CHINE
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO DEMAIN... L'ESPACE (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC GUEULE DE STAR
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 COMME AU CINÉMA
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique FedEx St. Jude AGP Site: TPC à Southwind Memphis, Tennessee
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *Café Europa en uniforme* Un soldat américain fait le pari de passer une nuit avec une danseuse. Elvis Presley, Juliet Prowse (1960, musicale)
TFO CINÉMA *Un amour de loup* Une femme veut convaincre des habitants que les loups n'attaquent pas les humains. Susanne Schäfer, Gabriel Barylli (2000, drame)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *Une jolie femme* Un homme d'affaires tombe amoureux d'une prostituée. Julia Robert, Richard Gere (1990, comédie)
TVA CINÉMA *Au pair* Une secrétaire se retrouve avec la garde des deux enfants de son nouveau patron. Heidi Noelle Lenhart, Gregory Harrison (1999, comédie)
TFO VOLT (R)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LES HOMMES FORTS
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
RDI MARC GAGNON
TFO JARDINS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus EXPOSÉ

20h30
TVA CINÉMA *Risque maximum* Un jeune français enquête sur la mort de son frère jumeau. Jean-Claude Van Damme, Natasha Henstridge (1996, histoire policière)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TFO CINÉMA *L'égaré d'Amérique* Un ornithologue venu au pays est accusé de vouloir assassiner un personnage important. Thom Hoffman, Ines de Medeiros (2000, drame)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI ENJEUX
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *La Belle et le vétéran* Un vétéran joueur de baseball s'éprend d'une enseignante. Kevin Costner, Susan Sarandon (1988, comédie)

22h45
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE (R)

23h15
TVA CINÉMA *Victime du passé* Aidé d'une collègue au passé trouble, un policier recherche un tueur en série. Michael Ironside, Kate Vernon (1994, drame)

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TFO PHÔTOS (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)
Mplus BANZAI

0h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI MARC GAGNON (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus KUNG FAUX (R)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
SRC PAPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 MOZART L'ÉNIGME
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 AUTOVISION
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Marilyn Monroe* La vie et la carrière d'actrice de Norma Jean Baker, connue sous le nom de Marilyn Monroe. Poppy Montgomery, Kirstie Alley (2001, biographie)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
RDS VACANCES NATURE
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SURTERRE
Mplus VIDÉO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *Le Poney sauvage* Une famille courageuse a l'audace de partager un rêve fou sur une nouvelle terre aride. Josh Byrne, Marilyn Lightstone (1983, aventure)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

13h00
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR!
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

13h45
TFO MIGRATIONS (R)

14h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL RDI
SRC JARDINS *Début de la saison*
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO ECCE HOMO (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI CULTURE-CHOC (R)
SRC JARDINS
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 CINÉMA *Hyènes* Une femme promet de l'aide financière à une ville pauvre qui doit exécuter une condition. Mansour Diouf, Ami Diakhate (1992, drame)
RDS GOLF *EN DIRECT* Classique FedEx St. Jude AGP Site: TPC à Southwind Memphis, Tennessee
RDI LE JOURNAL RDI
SRC COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 Site: Circuit Nürburgring Nurburg, Allemagne
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Lassie* Les aventures d'un jeune adolescent et de son chien, Lassie. Helen Slater, Jon Tenney (1994, aventure)
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO MÉGATFO (R)
Mplus SPAM

16h50
TV5 PAROLES DE CLIPS
TFO DOC EUREKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC 5 SUR 5 *Fin de la saison*
TFO TÉKITOI
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)

18h00
TV5 L'AVENTURE PHOTOGRAPHIQUE
RDS À COMMUNIQUER
RDI SECOND REGARD
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO VOLT (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LE 21E DÉFI SPORTIF
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TOP 10 (R)
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDI LA PART DES CHOSES
TFO LES MARCHÉS DU MONDE

20h00
TV5 CULTURE ET DÉPENDANCES
RDS LE 21E DÉFI SPORTIF
RDI ZONE LIBRE
SRC LE CIRQUE DU SOLEIL
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
TFO LE PEUPLE D'ANGKOR
Mplus CONCERTPLUS

21h00
RDS À COMMUNIQUER
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *Michael* Une équipe d'un journal se rend dans une petite ville pour faire un reportage sur un ange. John Travolta, William Hurt (1996, comédie)
TFO CINÉMA *Le chagrin et la pitié* Français, Allemands et Britanniques qui ont vécu l'époque de l'Occupation allemande. *Partie 2 de 2 (suite du 23 mai)* (1969, drame de guerre)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 (R)
SRC MUSIQUE DU MONDE... D'ICI
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus VIDÉO CLIPS (R)

23h10
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TFO PROFILS (R)

23h45
TVA INFOPUBLICITÉ

23h55
SRC CINÉMA *Le procès de Paradine* Mme Paradine est accusée du meurtre de son mari, un officier supérieur. Gregory Peck, Alida Valli (1947, drame)

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
Mplus EXPOSÉ

0h30
RDI LE POINT (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Matroni et moi* Un mafioso vient perturber la rencontre d'un intellectuel avec une serveuse de bar. Guylaine Tremblay, Pierre Lebeau (1999, comédie)
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS À COMMUNIQUER
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO CULTURE DUTABAC
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MONK (R)
TFO CINÉMA *La guerre des nerfs* Ils ont enlevés sa fille, drogué sa femme, et voudraient en plus, sa confiance. Donald Sutherland, Anne Archer (1991, drame)

21h30
TV5 LES BEAUX JARDINS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 ACTUEL
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR (R)
Mplus BANZAI

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR (R)
TFO PANORAMA
Mplus DOLLARACLIP

23h15
SRC CINÉMA *Un monde sans pitié* Un jeune homme prend la vie comme elle vient jusqu'au jour où il tombe amoureux. Hippolyte Girardot, Mireille Périer (1989, comédie dramatique)
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
RDS À COMMUNIQUER
Mplus DANS LA PEAU DE...

0h00
TV5 1001 CULTURES
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 CINÉMA *Hyènes* Une femme promet de l'aide financière à une ville pauvre qui doit exécuter une condition. Mansour Diouf, Ami Diakhate (1992, drame)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES (R)

Mardi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC LA VIE LA VIE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 LA CRIM
RDS TENNIS Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA VIE LA VIE
TVA KM/H (R)
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ENJEUX
TVA 100 DÉTOURS (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TV5 LA BELLE BLEUE
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00

TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Une partie de plaisir* Esther trompe son mari Philippe et celui-ci devient jaloux. C'est la rupture. Paul Gegauff, Danièle Gegauff (1974, drame)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h25

TFO GÉOGRAFFITI

22h30

TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus BABU À BORD

23h00

RDS ZONE@TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR (R)
TVA CINÉMA *Cercle fermé* Désirant faire partie de la haute société, une jeune fille empruntе une route périlleuse. Matthew Settle, Lori Heuring (2000, drame de suspense)
TFO PANORAMA (R)

23h15

SRC CINÉMA *À bout de course* Couple d'anciens activistes est recherché par le FBI et vit sous différentes identités. Christine Lahti, Jonas Abry (1988, drame)

23h30

Mplus KUNG FAUX

0h00

TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30

RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL *EN DIRECT* Expos de Montréal vs Braves d'Atlanta LMB Site: Turner Field Atlanta, Georgie
RDI LE MONDE
SRC MON ÉTÉ AU CAMPING
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA BEC ET MUSEAU (R)
Mplus M.NET

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC RUMEURS
TVA CINÉMA *La bonne étoile* Une mère doit relever seule le défi de s'occuper de son bébé qui souffre de malformations. Kimberly Williams, Campbell Scott (2001, drame psychologique)
TFO CHEFS AMÉRINDIENS
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

SRC UN GARS, UNE FILLE
Mplus VIDÉO CLIPS

20h50

TFO INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

21h00

TV5 ACOUSTIC
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *JLG, JLG* Autoportrait en décembre de Jean-Luc Godard. (1995, biographie)

21h30

TV5 D.

21h55

TFO CINÉMA *Ici et ailleurs* Les difficultés de la vie enveniment les rapports d'une famille. (1976, drame)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30

TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus LES OSBOURNE

23h00

RDS RDS MOTORISÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR (R)
TVA CINÉMA *Arsenal de pointe* Des agents du FBI se disputent la capture d'un dirigeant d'un important syndicat du crime. Thomas Ian Griffith, Tia Carrere (1995, histoire policière)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15

SRC CINÉMA *Le fil cassé* Michel Langlois offre ce récit personnel qui explore cinq générations. (Documentaire)

23h30

TV5 LES BEAUX JARDINS
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

Jeudi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
TVA JEFF, L'AVENTURIER *Partie 2 de 2*
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30

TV5 CINÉMA *Par amour* Accusée du meurtre de sa belle-fille, Nicole Doucet est emprisonnée injustement. Martha Keller, Firmine Richard (2003, drame)
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00

RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA CINÉMA *Les ensorceleuses* Les amours de deux sorcières sont perturbées par la malédiction qui pèse sur leur famille. Sandra Bullock, Nicole Kidman (1998, comédie fantaisiste)
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30

TFO PHÔTOS
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00

TV5 DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Jeanne la pucelle: Les batailles* Une jeune bergère illettrée doit mener l'armée française contre les envahisseurs anglais. Sandrine Bonnaire, Tatiana Moukhine (1994, drame)

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30

TV5 MATCH MAGAZINE
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus EXPOSÉ

23h00

RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR (R)
TVA CINÉMA *Jeu mortel* Un policier traversant une mauvaise passe doit protéger un adolescent. Tim Matheson, Ryan DeBoer (1998, histoire policière)

23h15

SRC DÉCOUVERTE

23h30

TV5 PORTRAIT DE FAMILLE (R)
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h45

TFO PANORAMA (R)

0h00

TV5 NOMS DE DIEUX
RDS LE 21E DÉFI SPORTIF (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

Vendredi

19h00

TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO PANORAMA
Mplus BOX OFFICE

19h30

TV5 THALASSA
RDS TENNIS Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA LES ARPENTS VERTS
Mplus MADE IN FRANCE

20h00

RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA CINÉMA *L'agent fait la farce 2 1/2: L'odeur de la peur* Un policier gaffeur découvre qu'un célèbre savant est remplacé par un sosie. Leslie Nielsen, Priscilla Presley (1991, comédie)
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30

TFO PROFILS

21h00

TV5 NORMANDIE: 1994-2004
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *La cicatrice* En 1970, une décision est prise au sujet de la construction d'une nouvelle usine chimique. Franciszek Pieczka, Mariusz Dmochowski (1976, drame)

21h30

Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMÉRICA
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30

TV5 PASSEPARTS
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00

TV5 CONVERSATION
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15

SRC CINÉMA *Lucie Aubrac* Durant la Deuxième Guerre, la femme d'un résistant échafaude un plan pour le libérer. Carole Bouquet, Daniel Auteuil (1997, drame historique)

23h30

TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
TVA HOLLYWOOD, LE PRIX DE LA GLOIRE
Mplus KUNG FAUX

0h00

TV5 LA CRIM
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA CINÉMA *Jeux de pouvoir* Un homme de race blanche récemment congédié kidnappe son ancien employeur noir. John Travolta, Harry Belafonte (1998, drame)
TFO LES MARCHÉS DU MONDE (R)

Journée en semaine

8h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R) Jeu TENNIS EN DIRECT Omnium Français
TFO BOO!
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h15

TFO PETIT POTAM

8h30

TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun Mar Mer RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00

RDS Lun COURSE AUTOMOBILE Grand Prix d'Europe F1 (R) Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mer LE 21E DÉFI SPORTIF (R)
SRC LE PRINTEMPS... C'EST TENTANT
TVA Lun DEUX FILLES LE MATIN (R) Mar CINÉMA *Mam'Zelle Cricri* (1957) Mer CINÉMA *La Scandaleuse* (1998) Jeu CINÉMA *L'enfant invisible* (1999) Ven CINÉMA *Délits d'innocence* (1996)
TFO BENJAMIN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h20

TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30

TV5 Lun CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mar LES BEAUX JARDINS (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Mar VACANCES NATURE (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45

TFO PAPI ET GAMIN

10h00

TV5 Lun TEMPS PRÉSENT Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu COMPLÉMENT D'ENQUÊTE Ven MATCH MAGAZINE
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R) Mer LE 21E DÉFI SPORTIF (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA Lun LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30

TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDS Mar PASSION PLEIN AIR (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

10h55

TV5 Lun PASSEPARTS

11h00

TV5 Mar LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer TÉLÉTOURISME Ven CULTURE-CHOC
RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Mer QUÉBEC COURSES (R)
TVA Lun MICHEL JASMIN (R) Mar Mer Jeu Ven LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05

TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h20

TFO LE NIDOUILLE

11h25

TV5 LA CIBLE

11h30

RDS Lun Mar Mer RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO PAPI BONHEUR

11h45

TVA Lun LE TVA MIDI

12h00

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun Mar Mer Jeu SPORTS 30 (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI
TFO Lun VISAGE VOLÉ (R) Mar Mer Jeu Ven PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20

TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30

RDS Lun Mar Mer Jeu SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA *La Joyeuse Revenante* (1987) Mar CINÉMA *Souhaitez-moi bonne chance* (1996) Mer CINÉMA *Billie contre Bobby : la bataille des sexes* (2001) Jeu CINÉMA *Le bal des sirènes* (1944) Ven CINÉMA *Le Pari* (1997)
TVA Lun DANS LA MIRE.COM Mar Mer Jeu Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35

TV5 Lun CULTURE ET DÉPENDANCES Mar ACTUEL Mer VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Jeu THALASSA Ven UN OEIL SUR LA PLANÈTE

13h00

RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA ARTS (R) Mar DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mer LE PEUPLE D'ANGKOR (R) Jeu CHEFS AMÉRINDIENS (R) Ven CULTURE DU TABAC (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h30

RDS Lun Mar Mer Jeu TENNIS Omnium Français Ven VACANCES NATURE (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu SOLARIUM DE PARIS Ven LA VIE EN OUTAOUAIS
TFO Lun JARDINS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45

TVA BOUTIQUE TVA

13h50

TFO Mer TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE Jeu INTERPROGRAMME: ÉCHOS 2

14h00

TV5 Lun CULTURE CHOC Mar CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven BIBLIOTHECA
RDS Ven RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun Mar Mer UNIQUE AU MONDE Jeu TÉLÉ-LITTÉ Ven TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE

14h30

TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Ven PASSION PLEIN AIR (R)
SRC MON ANGE
TVA SUNSET BEACH
TFO Lun Mar FRENCH IN ACTION Mer EINBLICKE Jeu GRAMMAIRE ET RÉDACTION Ven COLLECTION
Mplus Ven DOLLARACLIP

15h00

TV5 Lun NOM DE DIEUX Mar LE BATEAU LIVRE Mer DESTINATION AFRIQUE Jeu CHANTER LA VIE Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDS Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TFO BOO! (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15

TFO PETIT POTAM (R)

15h30

RDS Ven TENNIS Omnium Français (R)
SRC Lun Mar Mer ART ATTACK Jeu Ven RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00

TV5 Lun PANORAMA Mar DÉCOUVERTE Mer L'ESPRIT DES LIEUX Jeu ÇA C'EST DE LA TÉLÉ Ven D.
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun LASSIE Mar SHELBY WOO ENQUÊTE Mer Jeu MICRO SOAP Ven SCIENCES POINT COM
TFO ELLIOT (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20

TFO CÉLESTIN

16h30

TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TVA TOP MODÈLES
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer Jeu 1-2-3 PUNK

16h45

TFO Lun Mar Mer Ven CONTES DU MONDE ENTIER Jeu CONTES DU MONDE ENTIER

17h00

TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES MARMITONS Mar LE MONDE À LA LOUPE Mer PALI, MALI ET LEURS AMIS Jeu Ven MÉGA TFO
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30

TV5 LA CIBLE
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar QUÉBEC COURSES Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE Jeu GOLF MAG DE BMW
RDI TRIBUNE PARLEMENTAIRE
SRC AUJOURD'HUI
TFO Lun Mar Mer FANTASTIC STUDIO Jeu Ven FANTASTIC STUDIO

Virus du Nil occidental : Prévenir les piqûres

Portez des couleurs pâles, des manches et pantalons longs. Utilisez un produit insectifuge contenant du DEET et lisez les instructions attentivement. Évitez les endroits où les moustiques se concentrent du crépuscule à l'aube alors qu'ils sont le plus actifs. Pour en apprendre davantage appelez ou consultez notre site web.

1 877 234-4343 ATS 1 800 387-5559 www.SanteOntario.com

Virer le virus!

Protéger votre santé. Ontario

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Les cheveux tombent pour une bonne cause à l'école l'Essor

Un projet du club de sang de l'école secondaire l'Essor a fait d'une pierre deux coups. En plus de recueillir des fonds pour la Croix-Rouge, quatre adolescentes ont fait preuve de générosité en prenant part à la coupe de cheveux pour le cancer.

Rachelle Dahl, Michelle Thomas, Chelsea Regan et Julianne Ducharme, co-organisatrice de cette activité, ont bien voulu se départir de longues mèches de leur chevelure. Jocelyn Bowman, coiffeuse au salon *First Choice Hair Cutters*, était bien heureuse de prendre part à cette œuvre charitable.

Les cheveux recueillis au cours cette activité seront remis à l'organisme *Locks of Love* qui confectionne des perruques pour les jeunes atteints du cancer et qui n'auraient pas les moyens d'en acheter. L'organisme reçoit environ 2 000 dons capillaires par semaine de partout à travers l'Amérique du Nord. *Locks of Love* confectionne maintenant plus de 1 000 perruques par année.

Quatre étudiantes ont donné des cheveux pour la confection de perruques en faveur de jeunes atteints du cancer.

Pour Julianne Ducharme, la décision de faire don de ses cheveux n'était pas difficile. À cette occasion, elle en était à son deuxième don. «Mon grand-père est décédé des suites d'un cancer, raconte-t-elle. L'an dernier, mon frère et moi avions fait don de 12 pouces de cheveux chacun.»

L'activité a eu lieu sous la supervision de Marie-Anne de Pape, bibliotechnicienne, qui a fondé le club de sang. «Je ne m'attendais pas à voir autant de spectateurs, je suis agréablement surprise», confie-t-elle. Elle s'est dite étonnée du haut niveau de solidarité exprimé par les élèves.

Depuis le début de l'année scolaire, ce groupe de bienfaisance a organisé diverses campagnes de financement. Jusqu'à ce jour, ils ont amassé environ 500 $. Les dons iront à la confection de trousses d'effets personnels qui seront données à la Croix-Rouge. Cet organisme les distribuera à des personnes sinistrées. Les jeunes membres du club ont également organisé une collecte de sang en avril dernier.

Donner ses cheveux ? Mais avec grand plaisir!

Ils ont sauté à pieds joints

L'école Monseigneur-Jean-Noël à Windsor a pris part activement à la campagne *Sautons en cœur* au profit de la Fondation des maladies du cœur du Canada. À différents moments de la journée, tous les élèves, du préscolaire à la 8e année ont lacé leurs espadrilles et se sont munis d'une corde à sauter pour s'exercer pendant une trentaine de minutes.

Mario Bernatchez, enseignant d'éducation physique, attendait les écoliers avec enthousiasme. Le gymnase débordait de personnes pleines de vigeur et d'énergie. Tous sautaient à la corde avec vigueur. Francine Ringuette, la directrice, a aussi participé avec ses élèves. Un peu plus tard au cours de la séance, l'éducateur a lancé un défi aux enfants. Ces derniers devaient ramasser le plus de pièces de monnaie en sautant pendant que d'autres faisaient tourner la corde.

Monsieur Bernatchez souligne l'importance de l'activité physique. «Il faudrait avoir en moyenne 30 minutes d'activité physique par jour», rappelle-t-il. L'enseignant déplore le peu d'activité physique des jeunes. En plus de la levée de fonds, la campagne *Sautons en cœur* joue un grand rôle de sensibilisation concernant les méfaits de l'inactivité et de l'obésité.

Francine Ringuette a sauté à la corde.

La Fondations des maladies du cœur rappele que moins de la moitié de la population est active physiquement. Cette réalité combinée aux mauvaises habitudes alimentaires de notre société axée sur la rapidité au dépit de la qualité sont les principaux facteurs qui expliquent la hausse vertigineuse des cas d'embonpoint et d'obésité au pays.

La campagne de l'école Monseigneur-Jean-Noël a permis d'amasser 4 000 $ qui seront remis à la Fondation canadienne des maladies du cœur. Un montant qui donne un bon coup de pouce à l'organisme. Pour l'année scolaire 2003-2004, le bureau régional de Windsor desservant le comté d'Essex prévoyait recueillir 220 000 $, mais ce ne sera pas chose facile.

«Le conflit du Conseil scolaire public anglophone se présente comme un obstacle considérable à l'atteinte de notre objectif», explique Jeannette van Lith, du bureau de Windsor. Elle a toutefois tenu à spécifier que leur autre projet de financement scolaire *Dribblons avec cœur* allait bon train.

La Fondation des maladies du cœur s'approche de plus en plus de son objectif final.

Quand les élèves montent sur les planches

Les lumières se sont tamisées, tous les regards des spectateurs sont rivés vers la scène pour observer le fruit du travail des jeunes de l'école Saint-Francis à Tilbury. Tous les élèves, du préscolaire à la 8e année, ont unit leurs efforts pour présenter la pièce musicale *Jack et le haricot magique* à leurs familles et aux autres écoles du secteur.

Le spectacle s'est ouvert aux notes de la chanson-thème, interprétée par une chorale d'écoliers dirigée par Hélène Vercouteren, enseignante. Par la suite, scènes de l'histoire et chorégraphies mettant en vedette les élèves se sont enchaînées.

L'histoire est une adaptation du célèbre conte d'enfants dans lequel Jack, un jeune garçon reçoit en échange de sa vache un grain de haricot qui lui fait découvrir un autre monde où règne un ogre. Jack s'empare de la poule pondant des œufs en or et de la harpe magique du géant.

Pour Émile Vercouteren, qui joue le personnage de Jack, la pièce fut une expérience des plus agréables. «J'ai moins le trac, admet-il. Je commence à m'habituer à jouer devant un public», a ajouté le comédien en herbe.

Ce projet d'envergure a été le fruit du travail de Chantal Bergeron, enseignante, qui a immédiatement été séduite par une version musicale de l'histoire sur disque compact. «Je voyais les élèves jouer des scènes et danser au rythme de la musique», raconte-elle. Cette initiative de madame Bergeron cadrait bien avec les célébrations du 10e anniversaire de l'école Saint-Francis en plus de s'insérer dans le programme de lecture dans lequel l'école est impliquée. Madame Bergeron a souligné que le personnel a incorporé le projet dans le curriculum des cours. Robert Demers, directeur, a lui aussi soutenu et motivé les troupes.

Michel Serré, directeur général du Conseil scolaire, tout comme Constance Legentil et Janine Griffore, surintendantes, ont été hautement impressionnés et fiers de l'effort des jeunes. Un sentiment exprimé également par Chantal Bergeron. Cette dernière entend répéter l'expérience l'an prochain avec une histoire différente.

Tous les élèves de l'école Saint-Francis ont participé à la pièce *Jack et le haricot.*

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Sportez-vous bien!

Mélanie Raymond

Puisque le beau temps approche rapidement, y a-t-il une meilleure façon de jouir de la chaleur que de profiter d'une journée d'activité physique et santé, tout en s'exprimant en français ? Non, pensaient les élèves de l'école Ste-Ursule à McGregor lors de leur journée «Sportez-vous bien!», le 29 avril dernier. Cette activité comportait divers clins d'œil sur la santé pour finalement former ce que vous appelez une expo-santé. «Sportez-vous bien!» a été préparé principalement pour la promotion de l'activité physique et l'approfondissement des notions de la santé.

Cette journée très amusante a été planifiée par l'enseignant d'éducation physique de l'école, Joffrey Lord car, d'après lui, il faut faire un virage. En d'autres mots, il faut changer l'image de l'enseignement de l'éducation physique dans les écoles. L'éducation physique consiste plus que de lancer des ballons dans le gymnase. C'est d'abord graver une base de connaissances sur l'importance d'une bonne santé.

Cette journée n'a pas pu mieux se dérouler. Le soleil brillait, le vent sifflait fort pour porter les rigoles et accentuer les sourires des jeunes qui s'amusaient terriblement.

L'activité «Sportez-vous bien!» incluait la participation des élèves de l'école Ste-Ursule, ainsi que celle du personnel, de plusieurs invités tels que parents, personnes-ressources, etc. Il faut surtout mentionner la participation de trois membres de l'équipe d'athlétisme de l'Université de Windsor, y compris la monitrice de langue, Kim Braithwaite, gagnante de la médaille d'or au triple saut à travers toutes les universités du Canada. Elles ont donné leur temps pour l'exécution du défi de 1000 mètres. Cette activité, qui consistait à faire le tour de la piste à plusieurs reprises, était pour des bienfaits psychologiques, physiologiques et sociaux. Kim explique que ses collègues et elle étaient toutes excitées de pouvoir participer. Elles ont évidement fait leur part pour faire bouger les jeunes!

Aussi, il faut souligner la présence de deux infirmières de l'unité sanitaire qui ont présenté de l'information sur la nutrition, les soins dentaires et le tabagisme. Quelques autres sujets abordés ont été l'hygiène, les habitudes de vie telles que le conditionnement physique, la relaxation et le sommeil, la sécurité sportive et non-sportive, ainsi que les drogues.

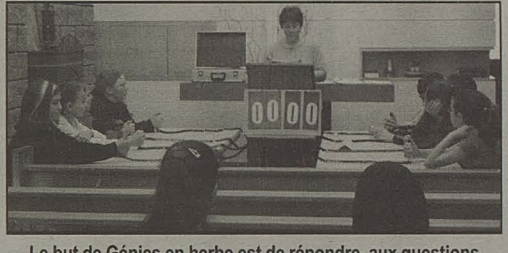
Même ceux et celles qui n'ont pas participé aux divers jeux ont pû se salir un peu les mains en préparant des muffins nutritifs pour la collation de leurs pairs.

Alors, sans aucun doute, il est juste de pouvoir confirmer le succès de Joffrey Lord avec «Sportez-vous bien!» C'est évident que l'école Ste-Ursule a un nouveau concept de ce qu'est l'éducation physique et la santé!

Faire des tours de cour, ce n'est pas si compliqué que cela. Jeunes et moins jeunes ont participé à cet exercice.

Mélanie Raymond est étudiante à l'école l'Essor (Tecumseh)

Les jeux sont faits



Le but de Génies en herbe est de répondre aux questions posées par l'animatrice.

L'équipe de l'école Monseigneur-Jean-Noël a remporté les grands honneurs devant les concurrents de l'école Pavillon des jeunes lors du championnat junior de Génies en herbes organisé et présenté par l'école secondaire E.J. Lajeunesse. L'équipe victorieuse, dirigée par Francine Ringuette, directrice, a su défendre son titre. L'école Sainte-Marguerite-d'Youville a, quant à elle, remporté la médaille de bronze.

La dixième édition de ce tournoi scolaire amical a réuni 13 équipes en provenance des écoles du Conseil. Toutes les formations ont pris part à trois joutes pour ensuite participer aux rondes éliminatoires pour déterminer le vainqueur.

Le principe de ce jeu qui en a séduit plusieurs est simple. Chaque équipe, composée de quatre joueurs et d'un substitut, doit répondre au plus grand nombre de questions issues de cinq catégories soient : sciences et technologies, sports et loisirs, règne animal et végétal, monde et histoire puis finalement arts et lettres.

Le tournoi est organisé par Diane Léonard-Humphrey, animatrice culturelle à l'école E. J. Lajeunesse. La préparation d'un tel événement nécessite un grand investissement de temps. «Le grand défi à relever est de rédiger et d'adapter les questions adressées aux jeunes», soulève la coordonnatrice. Les enseignants Paul Chauvin et Maryse Baillargé ont assuré l'animation des affrontements tandis que Thomas Couvillon a géré la logistique de l'horaire.

Les jeunes participants ont exprimé une grande satisfaction à l'égard du jeu et du championnat. Pour Tyler Bondy, élève de 5e année à l'école Monseigneur-Augustin-Caron, la compétition était pour lui l'occasion de prendre part à une nouvelle activité. «On apprend beaucoup de nouvelles choses dans les réponses», explique son coéquipier Colin O'Gorman. Madame Léonard-Humphrey croit en l'importance de ce tournoi : «C'est un des seuls tournois académiques à part celui de l'art oratoire offerts aux élèves de l'élémentaire».

L'équipe gagnante a vu inscrire son nom sur la plaque du tournoi. Des médailles ont été remises aux finalistes. Un ruban soulignant l'effort et la participation de toutes les formations a également été donné aux participants.

Un concert pour la Semaine de l'éducation à l'école Ste-Ursule

Quoi de plus impressionnant que de retrouver une centaine d'élèves sur une même scène pour un spectacle musical présenté devant une salle comble de parents et amis! C'est ce qui s'est produit lors de la Semaine de l'éducation à l'école Ste-Ursule de McGregor où la communauté a eu droit à toute une prestation de la part des jeunes de tous les niveaux.

La chorale a interprété au grand plaisir des parents plusieurs succès francophones, y compris la chanson thème de la Semaine de l'éducation catholique, «C'est vraiment lui!»

Marilyn Laframboise, enseignante de musique, a fait un travail colossal avec les élèves et ils ont présenté avec leurs flûtes un des airs qu'ils avaient eu la chance de jouer il y a quelque temps avec l'orchestre symphonique de Windsor.

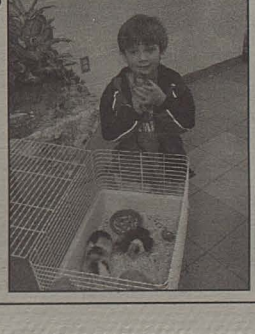
Un dîner servi par les parents des élèves a suivi cette magnifique activité qui a connu un vif succès.

La scène était trop petite pour accueillir tous les élèves de l'école lors du spectacle présenté aux parents et amis.

Quatre pattes, une queue...

Madame Gagnier et ses amis du jardin de l'école St-Michel à Leamington aimeraient vous présenter quelques amis qui sont venus les visiter lors de leurs études sur les animaux.

Voici la famille de Caramel, le cochon d'Inde.



Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la bonne bouffe!

Des gens qui savent plaire à la clientèle!

Jason Scali, Rose et Gaston Pelletier et Jody O'Gorman

Le succès du restaurant **Hat Trix** dépend surtout d'un simple fait : le souci constant de plaire à la clientèle qui anime ses propriétaires Gaston et Rose Pelletier, que l'on voit au centre de la photo entourés des enfants de cette dernière, Jason Scali et Jody O'Gorman qui font partie du personnel.

Ça commence par l'accueil chaleureux qu'on y ressent en arrivant.

Ça se voit ensuite dans la disposition du restaurant. Il y a un service complet de bar, mais le bar est bien séparé de la salle à manger où règne une ambiance bien appréciée par les familles. Et cette salle est arrangée pour pouvoir recevoir des groupes de jusqu'à 80 personnes, par exemple pour une fête de famille ou un repas suite à des funérailles, sans déranger les autres clients et clientes. De plus, un magnifique patio couvert a été aménagé.

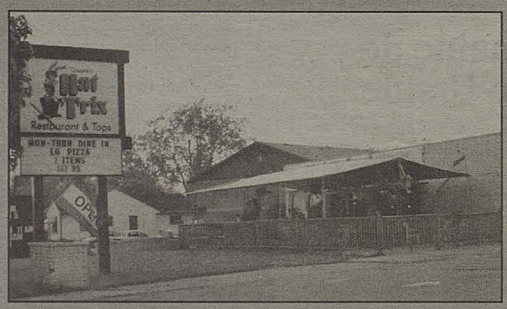
Ça se voit dans le menu varié qui met en vedette la délicieuse pizza pour laquelle **Hat Trix** est bien connu. Cette pizza est préparée selon des recettes maison pour la pâte et les sauces et a été choisie la meilleure pizza de Windsor lors d'un récent concours. Le menu comprend aussi, entre autres, des soupes préparées sur place et différentes tous les jours, des steaks, des tourtières maison, des pâtes, des cigares au chou et une variété de hamburgers préparés de viande fraîche non congelée. Rose Pelletier recherche constamment de nouveaux mets à inclure au menu pour plaire à tous les palais. Le plus récent ajout est une variété de salades : césar, jardinière, grecque, aux tomates, aux fruits et une salade maison spéciale au poulet.

Ça se voit aussi dans l'ambiance sociale qui y est soigneusement maintenue. Le restaurant attire beaucoup de sportifs et sportives qui apprécient en particulier les grands écrans de télévision qui présentent sans arrêt des événements sportifs. En fait, les propriétaires de **Hat Trix** ne font pas seulement recevoir ces gens, ils encouragent leurs activités en parrainant plusieurs équipes.

En fin de soirée, on y trouve une ambiance de détente idéale pour ceux et celles qui veulent passer une soirée agréable ou couronner une sortie quelconque : lumière douce, lueur de chandelle, musique douce et items spéciaux au menu.

Le restaurant **Hat Trix** est ouvert de 11 h à 23 h du lundi au jeudi, de 7 h à minuit les vendredi, samedi et de 8 h à 22 h le dimanche.

En plus de son service sur place au 11828 du chemin Tecumseh, à quelques minutes de Windsor, **Hat Trix** offre aussi un service de livraison. Le numéro de téléphone pour commander est le **735-6033.**



Welcome To... Whistling Kettle Country Dinette
Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité
11700 rte du comté 42
979-0171
Ouvert de 6 h à 20 h du lundi au jeudi, de 6 h à 21 h les vendredi et samedi et de 8 h à 20 h le dimanche

Riverside Tavern
488 ch. Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923
Spécial du lundi : grande pizza, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi : 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet : 22,95 $ (taxe comprise)
Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ
Heures d'ouverture : lundi au jeudi : 8 h à 1 h 30 du matin; vendredi et samedi : 8 h à 2 h du matin; dimanche : 8 h à 23 h

North of the Border Eatery & Pub
250 avenue Dougall
(à l'intérieur de l'hôtel Quality Suites)
258-1535
Avec ce coupon, achetez un souper et obtenez le deuxième de valeur égale à moitié prix!

RP'S restaurant Banquet Facilities
à Rochester Place
(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)
•Spéciaux quotidiens •Brunch du dimanche de 9 h 30 à 14 h
•Buffet samedi soir de 17 h à 20 h 30 •Salle de banquet
BIENVENUE À TOUS! 728-2361

46 rue Chatham Ouest 256-0222
Ye Olde Steak House

Montana's Cookhouse
• Rabais de 20 % pour les gens d'âge d'or
• Côtelettes à volonté tous les mercredis
• Super salade gratuite à l'achat d'un repas principal
• Menu français disponible sur demande
7470 chemin Tecumseh Est
Windsor
974-3636

405 Notre-Dame
Belle Rivière
728-0854
Mr Biggs Eatery & SportsBar
- Hamburgers - Poulet - Pizza - Côtes levées -
- Ailes de poulet - Poisson - Pâtes -
Al Fazio, propriétaire

Tecumseh's Hat Trix
Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor
LUNDI : grande pizza fromage et deux autres garnitures : 12,95 $
MARDI & MERCREDI : pâtes à volonté : 6,50 $
(À déguster sur place ou à emporter)
11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033

Torino's Restaurant & Pizzeria
Fier d'être au service de la communauté depuis 1971
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson et plusieurs autres choix
*Service de pourvoyeur
*Salle de banquet pouvant accomoder 400 convives
*Menu personnalisé sur demande
*Service de livraison
12049 ch. Tecumseh
735-2522

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

QUALITY VEHICLES
CARCO AUTO SALES

Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS**)
BBQ À GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan,
M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 **252-5556**
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur : **250-4615**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir **RÉCEPTIONS**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940;** Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837,** Mme Jeannette Lalande **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-français de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Passeport pour des partenariats

Jonathan Bouchard

L'union fait la force! Voilà le leitmotiv qui a été présenté aux acteurs du milieu touristique de la région lors de la conférence *Packaging Partnerships - Wrap it up Right* organisée par la Société d'aide au développement des collectivités. Le colloque tenu à Rochester Place mise sur l'importance de la coopération entre les entreprises de loisir et de tourisme de la région.

Pour les commerçants, il est indispensable d'accroître la coopération entre les différents acteurs du tourisme.

La dernière année a été difficile pour l'Ontario et le Canada sur le plan touristique. «La crise du SRAS et divers problèmes frontaliers ont nuit à l'industrie touristique de la région. Nous devons développer des solutions», a expliqué Linda Malenko de la Société d'aide au développement. L'organisme a donc voulu favoriser un renouveau d'intérêt pour la région pour attirer un plus grand nombre de visiteurs dans le Sud-Ouest ontarien.

La conférence vise à favoriser une plus grande communication entre les diverses entités touristiques. Que ce soit des auberges, des vignobles, un spa, des spectacles ou des musées, ces points d'intérêt ont été appelés à tisser des liens afin de développer des forfaits pouvant attirer l'attention de touristes désireux de partir à la découverte de notre coin de pays.

Au cours du colloque Michelle McMahon et Melenia Gacanin, du *Windsor-Essex County and Pelee Island Convention and Visitors Bureau*, ont effectué une recension d'information concernant le tourisme ontarien, ce qui a permis de dresser le portrait des intérêts d'un visiteur potentiel. Elles ont signalé l'émergence de quatre tendances: l'histoire et la culture, des activités plein-air, le divertissement urbain, le style de vie et la détente.

À partir des éléments mis en évidence par l'étude, les entreprises sauront trouver des points de convergence entre elles.

Donna Masser, présidente de *Connect Us Communications Canada* et conférencière invitée à l'atelier, encourage les membres de l'industrie touristique à capitaliser sur leurs forces. «Il faut que les entreprises locales créent des forfaits qui sauront capter l'attention des touristes», a-t-elle déclaré. Madame Masser évoque l'exemple de l'achat d'un aliment ou d'un objet pour souligner l'importance de la présentation. Selon elle, c'est le premier contact qui capte l'attention, bien avant que l'on découvre les richesses du contenu.

De nombreux commerçants espèrent tirer profit des conseils de Donna Masser. «On veut créer des partenariats pour promouvoir le paradis, a déclaré Gail Giles, responsable d'une marina. Le tourisme ne s'arrête pas à la frontière d'un comté ou d'une ville».

Plusieurs membres de l'industrie touristique de la région croient que les entreprises sauront augmenter leur visibilité grâce à une plus grande interaction entre elles.

Démonstration gratuite et occasion de vous établir en affaires

Venez voir comment on peut organiser et étaler ses photos et d'autres objets-souvenirs. Vos photos précieuses méritent d'être conservées dans des albums souvenirs conçus pour les protéger.

Présentation spéciale le lundi 31 mai à 19 h à La Place Concorde

Conseillers/Conseillères de langue française recherchés

La compagnie **Creative Memories** étendra ses services à la province de Québec le 1er juillet et nous recherchons des résidants ou résidantes locaux de langue française ainsi que des contacts au Québec pour nous aider à partager les produits excellents et l'occasion de s'établir en affaires. Des renseignements seront fournis lors de la présentation du 31 mai.

Pour plus d'information, communiquez avec
Andromeda Dean au 966-8271
ou Carrie O'Donnell au 726-9022

Postes à combler

Le programme du camp d'été du centre Actifit à la Place Concorde a six postes à combler :

4 monitrices ou moniteurs à 8 $ l'heure
1 adjoint ou adjointe à la personne en charge à 10 $ l'heure
1 monitrice ou moniteur en charge à 13 $ de l'heure

Les candidats, candidates doivent

- être bilingues (français/anglais), énergiques et enthousiastes
- posséder un esprit créatif et des qualités de leadership
- posséder de l'expérience dans le domaine des services aux enfants de 4 à 12 ans
- être inscrits à un programme collégial ou universitaire portant sur des services à l'enfance
- posséder un certificat de premier soins
- être disponibles pour travailler de 24 à 40 h par semaine
- obtenir et présenter une vérification des antécédents judiciaires s'ils ou elles sont choisis pour un des postes

Faire parvenir son curriculum vitae **avant le 1er juin** à:

Valérie Hodgins, agente communautaire,
Place Concorde/Actifit,
7515 promenade Forest Glade,
Windsor, ON N8T 3P5

PLACE Concorde

Fête des Mères à Place Concorde : ode à la reconnaissance

Jonathan Bouchard

Le jour de la fête des Mères est sans l'ombre d'un doute le moment parfait pour célébrer ce que font les mamans pour leurs enfants. Pour souligner cette journée d'importance, près de 600 personnes se sont réunies à Place Concorde. Au rendez-vous, de la bonne humeur et de la reconnaissance envers toutes les mères présentes.

La fête des Mères est une occasion de plus de rappeler aux mamans à quel point on les aime.

Parmi toutes les personnes rassemblées, 200 d'entre elles ont pris part à un brunch bénéfice au profit de la bibliothèque de Fontainbleau.

Les familles ont profité des chauds rayons de soleil du mois de mai pour célébrer cette coutume vieille de plusieurs décennies. Cette tradition a d'abord pris forme dans la Grèce antique ou la population célébrait la fête de Rhéa, la mère de tous les dieux. Les Romains, eux célébraient la Matralia, une fête honorant toutes les femmes et les mères. La tradition aurait refait surface au cours du 16e siècle, en Angleterre.

Aux États-Unis, l'instauration de la fête des Mères a été le fruit de la longue lutte d'Anna Jarvis, qui tenait à honorer la mémoire de sa mère. C'est en 1914 que le président Woodrow Wilson a décrété que le 2e dimanche de mai serait la fête des Mères. En France, Napoléon tenait à honorer les mamans, mais ce n'est qu'en 1926 que la fête a été officialisée.

«C'est un moment d'être gentil envers notre mère», a déclaré Jillian Reeves, une jeune fille qui s'apprêtait à passer à la salle à manger en compagnie de sa sœur cadette et de ses parents. Jeff Reeves, son père, a ensuite expliqué ce qu'il aime tant chez son épouse : «J'aime son sourire, l'affection qu'elle démontre pour tout le monde et l'amour qu'elle a pour nos enfants.»

L'atmosphère de la salle était décidément à la fête. Des familles s'échangeaient des anecdotes de toutes sortes en s'esclaffant devant les histoires racontées pendant que d'autres en profitaient pour offrir des cadeaux à leur mère. Jeunes et moins jeunes ont témoigné beaucoup d'affection à l'égard de leurs mères. Pour toutes les personnes réunies, ce moment de rassemblement familial est synonyme de bon temps. «J'apprécie le temps que je passe en compagnie de tous les membres de ma famille», soutient Kaleena Bélanger en soulignant la présence des siens. «Aujourd'hui, elles reçoivent tout ce qu'elles désirent, l'argent n'est pas un obstacle.» a ajouté David Nantais en riant.

Plusieurs profitent de la fête des Mères pour offrir de beaux cadeaux. La crainte de perdre le véritable sens de cette célébration demeure néanmoins présente par la commercialisation excessive de cette journée. L'essence de cette fête est avant tout un moment pour prendre conscience des incroyables sacrifices que les mamans font pour le bien-être de leurs enfants.

Windsor, 38e année, no 21
Le 26 mai 2004

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

David Tremblay tentera sa chance dans l'arène de la politique fédérale

Des candidats-vedettes du Nouveau Parti démocratique ont manifesté leur appui envers David Tremblay, candidat dans le comté d'Essex.

Article en page 4

Le club Richelieu Windsor honore quelques pionniers

Phil McGraw, Jules St-Denis, Paul Quenneville et Paul-Émile Letarte sont fidèles au Richelieu depuis de nombreuses années.

Article en page 2

Les enseignants franco-ontariens se font entendre

Environ 175 enseignants ont manifesté devant les bureaux du Conseil catholique à Place Concorde.

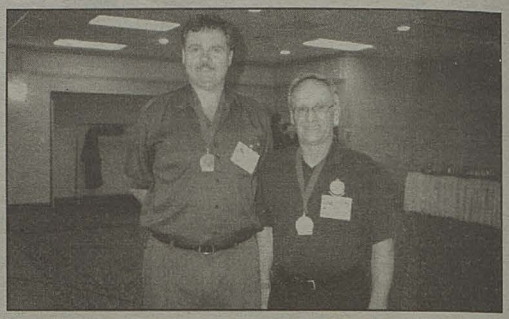
Article en page 10

Le club Richelieu Windsor honore quelques pionniers

Richard Caumartin

Lors du dernier souper Richelieu qui avait lieu à Place Concorde le 12 mai dernier, plusieurs personnes qui participent depuis nombre d'années aux activités de l'organisme ont été honorées pour leur fidélité au club au fil du temps. Il s'agit de Paul Quenneville (25 ans), Paul-Émile Letarte (31 ans), Jules St-Denis (35 ans) et Phil McGraw. Ce dernier a atteint le seuil plus que respectable de 40 années au sein du club Richelieu.

Ils ont reçu une nouvelle épinglette commémorant leur statut de longévité par le président du club Richelieu Windsor, Donald Lassaline. Ce dernier revenait à peine d'une rencontre provinciale à Sudbury où Paul Tremblay, du club Les Campagnards de Pointe-aux-Roches, et lui ont été honorés pour avoir donné plus de 25 000 $ à la Fondation Richelieu depuis le début des deux clubs. Ils ont reçu la médaille spéciale des Richelieu donateurs pour l'accomplissement de leurs membres. De plus, monsieur Lassaline a été nommé président de l'année dans la région Centre-Sud étant donné que le club de Windsor a doublé le nombre de ses membres depuis un an. Une magnifique statuette représentant un guerrier ainsi qu'un crayon dans un superbe boîtier en bois et un certificat honorifique lui ont été remis à Sudbury.



Donald Lassaline et Paul Tremblay ont été honorés à Sudbury.

Un des buts du club Richelieu Windsor et de ses membres est de surpasser le club de Welland et ses 67 membres et de devenir le plus grand club Richelieu de l'Ontario (et du monde). Les membres se sont donnés jusqu'à l'automne pour y arriver et le comité de recrutement a des idées bien arrêtées à ce sujet. Bref, tout baigne dans l'huile pour le club Richelieu de Windsor.

APPD

L'Association pour personnes ayant des déficiences physiques de Windsor et du comté d'Essex

Nous avons des postes à temps partiel disponibles immédiatement pour des préposés aux soins personnels d'adultes ayant des déficiences physiques à divers endroits à Windsor et dans le comté d'Essex.

Si vous êtes de caractère souple et secourable et vous recherchez des heures supplémentaires de travail, en matinée, en soirée ou en fin de semaine, nous aimerions que vous communiquiez avec nous.

La préférence sera accordée aux candidates et candidats qui détiennent un certificat en Services de la santé.

Salaire de départ : 13,33 $ de l'heure. Prière de faire parvenir son curriculum vitae au plus tard à 16 h le 4 juin 2004 à :

Lynn Calder, Director of Attendant Services
APPD – Attendant Services
2001, ch. Spring Garden, Windsor, ON N9E 3P8

Télécopieur : 969-5491
Courriel – violab@appdgroup.org

B I N G O

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Lundi le 31 mai
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 1er juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Mercredi le 2 juin
22 h, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Le Festival francophone**

Samedi le 5 juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 7 juin
- **1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45,** Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Majorettes «Les Papillons»**
- **22 h 05, minuit 15, 2 h 15,** Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 8 juin
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Vendredi le 11 juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 12 juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 15 juin
10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mercredi le 16 juin
16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **L'Association francophone des Sports et Loisirs**

Jeudi 17 juin
18 h, 20 h, 22 h, minuit, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Le Réseau de santé en français pour le sud de l'Ontario fait son chemin

Dominique Millette

On l'appelle le «Réseau du Sud», le «Réseau de santé du Sud» ou le «Réseau de santé en français pour le sud de l'Ontario». On a même proposé «Réseau franco-santé du sud de l'Ontario (RFSSO).» C'est d'ailleurs ce dernier nom qui a été adopté pour cet organisme naissant dont le budget annuel de fonctionnement est d'environ 150 000 $ jusqu'en 2004-2005. Quoiqu'il en soit, le réseau s'étend de Windsor à Oshawa et de Welland à Penetanguishene. Son objectif : améliorer l'accès aux soins de santé en français dans les communautés minoritaires. La réunion de l'organisme le 10 mai dernier, dans ses tout nouveaux locaux au Centre français de Hamilton, a constitué un pas de plus vers cette réalisation.

Derrière tout cela, il y a le Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires (FASSP). C'est une somme de 800 millions que le gouvernement du Canada a dégagée pour payer les coûts de transition liés à la mise en oeuvre de vastes initiatives de soins de santé primaires. Le FASSP a cinq enveloppes budgétaires. L'une d'entre elles est l'enveloppe de la communauté de langue officielle en situation minoritaire, pour améliorer l'accès à des services de soins primaires efficaces pour les communautés francophones et anglophones partout au Canada. La part du gâteau de l'Ontario dans le cadre de cette enveloppe est de 4,2 millions. À lui seul, le Sud obtiendra 1 205 155,57 $.

Ainsi, trois nouveaux réseaux de services de santé en français ont vu le jour en 2003 : le réseau du Sud, le réseau du Grand-Nord ainsi que le réseau du Moyen-Nord. Leur création a été inspirée par le Réseau des services de santé en français de l'Est. Ce dernier existe depuis plusieurs années, né de la lutte contre la fermeture de l'hôpital Monfort vers 1997.

Au niveau administratif, les réseaux sont épaulés principalement par le Regroupement des intervenantes et intervenants francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario (RIFSSSO). Le RIFSSSO est un organisme à but non lucratif composé de dix associations professionnelles. Il vise l'amélioration de la prestation des services en français, l'établissement d'un réseau de ressources entre ses membres et le développement des compétences professionnelles. Cependant, le RIFSSSO reçoit son financement du gouvernement provincial seulement.

La mise sur pied des trois réseaux de santé étant complétée, leurs dirigeants anticipent l'incorporation pour l'année 2004-2005. Ils auront aussi à définir leurs priorités et à organiser une assemblée de fondation. Celle du réseau du Sud devrait avoir lieu en septembre 2004. Le président du conseil d'administration provisoire du réseau du Sud est Robert Bisson, directeur général du centre de santé communautaire du Niagara. Le RIFSSSO offre un appui administratif au réseau. La coordonnatrice est Lyette Lacroix, en poste depuis le 22 mars. Puis, Claire Chapdelaine s'est joint au réseau à titre d'adjointe administrative.

L'équipe est donc bien en place. Il ne restera plus qu'à en assurer l'épanouissement prochain – pour la santé continue de la population francophone du Sud ontarien.

Le CA provisoire se compose, entre autres, de Joyce Irvine, Nicole Rauzon-Wright, Marthe Dumont, Denis Fortin, Robert Bisson et, derrière, Gilles Huot.

Budget ontarien 2004 : santé et éducation sont privilégiées!

Étienne Alary

Le premier budget du gouvernement McGuinty a été déposé le 18 mai dernier à Queen's Park. Présenté par le ministre des Finances de l'Ontario, Greg Sorbara, ce budget est déficitaire de 2,2 milliards $ pour l'année 2004-2005. Ce déficit diminuera à 2,1 milliards en 2005-2006 et à 1,5 milliard en 2006-2007. Il atteindra l'équilibre budgétaire en 2007-2008.

«Le budget que nous déposons aujourd'hui procède d'une démarche fondamentalement différente. C'est la première fois qu'un gouvernement de l'Ontario dévoile un plan financier détaillé pour quatre ans, s'est défendu le ministre Sorbara. Nous avons fait deux choix importants, particulièrement difficiles : accroître les revenus de la province et équilibrer le budget au bout d'un certain nombre d'années seulement. Ce sont des choix qui cadrent mal avec nos engagements électoraux. Nous le reconnaissons ouvertement. Cependant, il ne serait tout simplement pas possible d'équilibrer le budget cette année sans déstabiliser les services publics cruciaux et peut-être même l'économie de la province.»

Le plan du gouvernement McGuinty prévoit des investissements de taille en santé et en éducation.

Dans le domaine de la santé, l'investissement supplémentaire, pour la prochaine année, sera de 2,4 milliards. «Quarante-cinq pour cent du budget total de la province est affecté au ministère de la Santé et des Soins de longue durée.» déclare Greg Sorbara.

D'ici quatre ans, le gouvernement espère ainsi réduire les délais d'attente pour les traitements contre le cancer et accroître le nombre d'interventions, ajouter 150 équipes Santé familiale, offrir des soins à domicile à 95 700 Ontariennes et Ontariens de plus, aménager 3760 lits de soins de longue durée supplémentaires et ajouter trois vaccins au programme d'immunisation gratuite des enfants (contre la varicelle, le méningocoque et le pneumocoque).

Cependant, pour réaliser ces promesses, les Ontariens seront appelés à contribuer. «Le choix le plus difficile, mais le plus responsable est de demander aux Ontariennes et Ontariens de payer une Contribution-santé, annonce monsieur Sorbara. Le montant de la contribution serait fonction du revenu. Les personnes dont le revenu est le plus modeste n'auraient rien à payer. Celles qui ont les revenus les plus élevés paieraient 900 $ par année. Une famille avec deux enfants et un revenu combiné de 60 000 $ paierait 50 $ par mois» précise le ministre des finances. Selon monsieur Sorbara, cette contribution, qui entrerait en vigueur le 1er juillet 2004 permettrait de générer, pour l'année 2004-2005, 1,6 milliard $.

Éducation

Dans le domaine de l'éducation, le gouvernement de l'Ontario, investit 2,1 milliards de plus au cours des quatre prochaines années. «D'ici 2007-2008, nous aurons augmenté le financement par élève de plus de 1100 $.» indique Greg Sorbara.

Ces investissements permettront de plafonner progressivement à 20 le nombre d'élèves entre la maternelle et la 3e année; de faire passer à 75 % la proportion d'élèves qui satisferont aux normes provinciales de lecture, d'écriture et de mathématiques; de former 1000 enseignants supplémentaires ainsi que 4000 nouveaux enseignants experts en littératie et en numératie.

Autres investissements

Parmi les autres initiatives, le gouvernement McGuinty s'engage à remettre aux municipalités 2 ¢ provenant de la taxe provinciale sur l'essence pour qu'elles investissent dans les transports en commun.

Les agriculteurs n'ont pas été oubliés. «Notre gouvernement fournira aux agriculteurs un montant de 20 millions au cours des deux prochaines années afin de les aider à respecter les exigences sur la gestion des éléments nutritifs», a affirmé Greg Sorbara. Un investissement de près de 1 milliard dans la réfection et le prolongement des routes est également au menu.

La province augmentera de 3 % l'allocation de frais de subsistance et l'allocation de logement maximale versées aux bénéficiaires du programme Ontario au travail et du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, sans oublier la proposition d'augmenter le crédit d'impôt foncier pour les personnes âgées à faible revenu et à revenu modéré.

Vos enfants sont-ils en sécurité?

« Penser à mon fils m'aide à tenir le coup. »

Shirley Hickman sur la sécurité des jeunes travailleurs

« Mon fils Tim travaillait à temps partiel à un aréna. Un jour, les émanations d'une resurfaceuse de glace ont provoqué une explosion qui a projeté sur lui une boule de feu mortelle. Depuis cette tragédie, de nouvelles précautions sécuritaires ont été adoptées dans les arénas de tout le pays. Mais j'ai perdu mon fils pour toujours. »

Aidez vos enfants à connaître leurs droits et responsabilités :

- le droit de refuser un travail dangereux
- le droit de connaître les risques présents dans le lieu de travail
- le droit de contribuer à la santé et la sécurité du lieu de travail

Pour en savoir plus long sur leurs droits et responsabilités, visitez www.WorkSmartOntario.gov.on.ca

Tim Hickman est décédé des suites d'une blessure survenue au travail. Il avait 21 ans.

Parlez à vos enfants de l'importance de la sécurité au travail.

Nous avons les renseignements dont vous avez besoin. Appelez-nous ou visitez notre site Web.

1-888-921-9742

www.youngworker.ca

WSIB ONTARIO CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la *Loi sur les permis d'alcool* :

Demande relative à des installations supplémentaires

Chicago Louie's
33 Riverside Drive East
Windsor (zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **20 juin 2004**. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la *Loi sur les permis d'alcool*, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : **Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to: **Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca**

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Dominique Millette, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

David Tremblay tentera sa chance dans l'arène de la politique fédérale

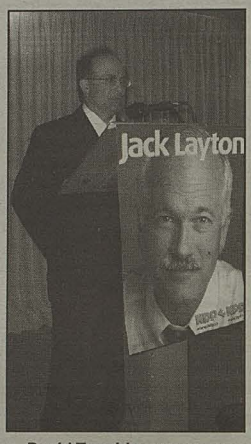
Jonathan Bouchard

Pour David Tremblay, la lutte n'a aucun mystère. Cet enseignant de l'école secondaire l'Essor en connaît beaucoup sur ce sport de combat, pour avoir été lui-même lutteur avant d'être entraîneur de cette discipline. Mais ce dernier se lance dans une toute autre bataille : il portera les couleurs du Nouveau Parti démocratique (NPD) dans le comté d'Essex au cours des prochaines élections fédérales.

Pat Hayes, maire sortant de la municipalité de Lakeshore, et candidat du NPD lors des dernières élections provinciales, a présenté la candidature de David Tremblay. Il a souligné les qualités du candidat qu'il a connu au fil des ans lorsque tous deux ont travaillé sur la scène de la politique municipale. «David a la réputation d'être un combattant. Il luttera pour faire valoir ses convictions.» a-t-il souligné en présentant le candidat néo-démocrate.

La nomination n'a pas été contestée par les quelque 80 personnes réunies à la salle paroissiale Saint-Jude et Saint-Simon. Ils ont chaudement accueilli l'entrée en scène sur la politique fédérale de David Tremblay. Dans son discours d'acceptation, monsieur Tremblay a souligné l'apport du travail qu'il a fait en compagnie de monsieur Hayes depuis des années. Il a poursuivi en disant que c'est le souci pour la jeunesse canadienne qui a grandement influencé son choix. «Nous devons rebâtir le pays qui nous a été transmis afin de leur assurer un avenir meilleur.» a déclaré monsieur Tremblay.

Le candidat du NPD a également souligné l'importance des valeurs familiales. La décision d'entrer dans la course électo-



David Tremblay, nouveau candidat du NPD

rale s'est faite avec l'appui inconditionnel de Linda, son épouse et de ses quatre enfants. «David a toujours fait preuve d'une grande honnêteté. C'est une valeur qu'il transmet à ses enfants.» a indiqué madame Tremblay. Cette dernière a souligné que son mari a travaillé sans cesse pour le bien-être de son entourage. David Tremblay, son fils aîné, a également exprimé une grande fierté à l'égard son père.

La politique n'est pas un terrain inconnu pour ce candidat. David Tremblay a été maire de l'ancienne municipalité de Tilbury-Nord. Il a ensuite été conseiller municipal et fait campagne à la mairie de la ville de Lakeshore. «La plus grande éducation que l'on peut avoir, c'est le vécu.» estime-t-il en parlant de son expérience sur la scène municipale. Le candidat s'identifie aux idées néo-démocrates, particulièrement celle qui stipule que tous les citoyens sont importants. Cette même valeur lui a été inculquée par un cours portant sur le mouvement coopératif.

David Tremblay s'est ensuite prononcé sur l'importance de l'environnement. Il a précisé qu'il faut améliorer la qualité de l'air du comté d'Essex qui est jugée la pire au Canada. Il déplore également l'instauration progressive d'un système de santé à deux vitesses. L'éducation demeure une autre de ses préoccupations : «l'éducation est élément clé quant au développement de la société». L'agriculture est un autre domaine important. Il a également souligné qu'il faut retrouver la fierté canadienne qui reposait, entre autres, sur des programmes sociaux de qualité.

La course électorale dans le comté d'Essex présente une lutte considérable. Les principaux candidats dans le comté sont Jeff Watson, du Parti conservateur, et la députée sortante Susan Whelan du Parti libéral.

Joe Comartin, député néo-démocrate du comté de Windsor-Tecumseh, estime que la campagne électorale de son collègue se jouera principalement sur trois fronts. Ce dernier a souligné l'importante influence qu'auront la communauté francophone, la communauté des membres de syndicats et les fermiers.

Au cours de l'assemblée d'investiture, une campagne de financement a eu lieu pour renflouer les caisses du comité de David Tremblay. Une somme de 8500 $ a été amassée.

Une foule attentive a écouté le discours d'acceptation de David Tremblay.

Tu veux travailler à ton propre compte, à temps plein ou à temps partiel ?

Téléphone-moi au 564-2867!

WINDSOR CHAPEL

Entrepreneurs de pompes funèbres
253-7234

1700 ch. Tecumseh Est
Windsor ON

Francis Louis Janisse,
président et directeur

Janine Griffore nommée directrice générale du CSDECSO

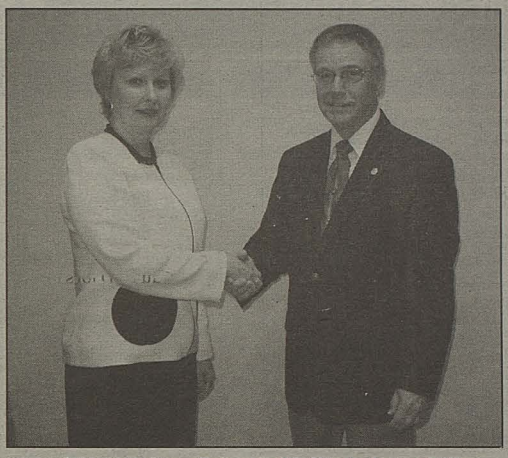
Richard Caumartin

Lors de la dernière réunion du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) du 17 mai à Pain Court, les membres du Conseil ont entériné la motion déposée devant eux à l'effet que Janine Griffore, surintendante de l'éducation, soit nommée au poste de directrice générale et secrétaire. Ce n'est pas une surprise pour les membres de la communauté qui voyaient madame Griffore comme une candidate vedette.

Native de Grande Pointe, Janine Griffore cumule plus de 23 années d'expérience en éducation et a occupé les postes d'enseignante, de conseillère pédagogique, de directrice d'école, d'agente d'éducation et de surintendante. Elle sera directrice générale associée pendant la période de transition qui précédera son entrée en fonction.

«C'est avec beaucoup d'enthousiasme et d'entrain que je m'apprête à assumer ses nouvelles responsabilités. Je suis très fière de notre Conseil scolaire et de tout ce que nous avons réussi à accomplir depuis les six dernières années pour l'avancement de l'éducation catholique de langue française dans le Sud-Ouest ontarien. Je suis convaincue que notre Conseil se classe parmi les meilleurs de la province. Notre projet éducatif se réalise grâce à la contribution, au dévouement et aux efforts de tous : conseillers et conseillères scolaires, personnel, parents, élèves ainsi que la communauté catholique francophone élargie. C'est un véritable travail d'équipe!» explique la nouvelle élue au poste de direction du CSDECSO.

«Je saisis cette occasion pour reconnaître, de façon toute spéciale, la grande contribution de mon prédécesseur, Michel Serré, directeur général pionnier du CSDECSO, à la création de notre système scolaire. Son leadership et son engagement envers l'éducation catholique de langue française nous ont guidés vers une approche où l'élève est au cœur de tout projet. Je lui souhaite mes meilleurs vœux pour une retraite remplie de merveilleux voyages, de beaux projets et de bonne santé. À titre de directrice générale et secrétaire, je m'engage à poursuivre, avec le personnel et la communauté élargie, le travail déjà entamé par le Conseil scolaire, d'assurer un système d'éducation d'excellence et de créer un milieu où chaque élève pourra réussir à développer son plein potentiel. À la mémoire d'un collègue de travail très cher, Paul Bélanger, décédé le 2 février 2004, ce qu'il a semé, en d'autres germera.» conclut avec émotion madame Griffore.



Le président du Conseil, Jean Brûlé, félicite Janine Griffore.

Pour sa part, Michel Serré est très heureux de la nomination de madame Griffore: «Janine a toujours fait preuve de très grandes qualités de leadership et je suis persuadé qu'elle saura diriger notre Conseil avec fierté et professionnalisme.»

Madame Griffore entrera en fonction le 1er septembre 2004.

Pour le bien-être des enfants

Jonathan Bouchard

Plus de 115 marcheurs et 35 bénévoles ont pris part à la *Bell Walk for Kids* au profit de la ligne téléphonique Jeunesse j'écoute. Les marcheurs de Windsor ont amassé à eux seuls près de 15 000 $ qui iront au maintien des activités de l'organisme.

L'année 2004 marquait la troisième édition de cette levée de fonds pan-canadienne réunissant une trentaine de communautés. Le fonctionnement de cette activité était simple. Les marcheurs ont tenté d'amasser le plus de parrains possible qui ont fait un don au profit de Jeunesse j'écoute.

L'organisme avait pour objectif de recueillir 1,6 million $ en dons. Au cours des deux premières éditions de cette levée de fonds, *Bell Walk for Kids* a amassé plus de 2,5 millions. Bill Saul, président et directeur général de Jeunesse j'écoute, soutient que cette marche est d'une très grande importance : «Elle permet d'amasser des fonds qui viennent en aide aux jeunes dans le besoin, 24 heures sur 24, 365 jours par année.»

La ligne téléphonique Jeunesse j'écoute répond aux appels d'un millier de jeunes en difficulté de partout au pays. Les téléphonistes de l'organisme offrent une oreille attentive et du réconfort à des jeunes vivant des situations personnelles difficiles passant par la violence physique ou verbale, le taxage, aux tendances suicidaires et au divorce de parents.

Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency

AVIS PUBLIC

Aidez-nous à protéger les arbres et les forêts du Canada.

VEUILLEZ NE PAS DÉPLACER DU BOIS DE CHAUFFAGE

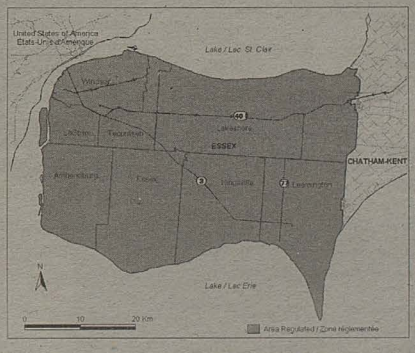
Si vous transportez du bois de chauffage ou d'autres produits forestiers, que ce soit lors d'une excursion de camping, d'un déménagement ou à la suite d'opérations de coupe du bois, vous pourriez transporter l'agrile du frêne ou d'autres insectes et maladies justiciables de quarantaine qui pourraient se propager à des régions du Canada qui en sont présentement exemptes.

L'agrile du frêne est un coléoptère destructeur introduit originaire de l'est de l'Asie. Il attaque et tue les frênes en se nourrissant sous l'écorce, ce qui bloque la circulation des éléments nutritifs et de l'eau dans l'arbre. Les arbres gravement infestés peuvent en mourir au bout d'un an seulement.

Le comté d'Essex est maintenant réglementé par le gouvernement du Canada en vertu de *l'Ordonnance sur les lieux infestés par l'agrile du frêne de 2003.*

Selon l'ordonnance, le déplacement de bois de chauffage de toutes les espèces et de matériel de frêne (notamment le matériel de pépinière, les arbres, les billes, le bois d'oeuvre et le bois avec écorce, les copeaux de bois ou les morceaux d'écorce provenant d'arbres du genre *Fraxinus*), est interdit, conformément à la loi, sans l'approbation écrite de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

Bien que le comté en entier soit maintenant visé par cette réglementation, seulement la partie ouest est lourdement infestée. Pour cette raison, il ne faut pas déplacer du bois de chauffage, du matériel de pépinière et d'autre matériel réglementé à l'intérieur du comté.



Vous pouvez aider à empêcher la propagation de l'agrile du frêne aux frênes du Canada en vous conformant à cette Ordonnance ministérielle et en

NE TRANSPORTANT PAS DU BOIS DE CHAUFFAGE D'UNE LOCALITÉ À L'AUTRE.

le bureau à Essex : 519-776-5483
a l'extérieur du comté Essex : 1-866-463-6017
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h, heure locale
www.inspection.gc.ca

Canada

Horaire de télévision

Du 7 au 13 juin

Les chaînes

TVA RDI TV5 RDS TFO

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 À BON ENTENDEUR
RDS SPORTS 30
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 LES ZAPS
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 GÉNIES EN HERBE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO

10h30
RDI L'ÉPICERIE
TVA TONUS (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES DÉBROUILLARDS
TVA FLEURS ET JARDINS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARMITONS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS MÉTIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA *Le Lutin* Après s'être découvert des ancêtres irlandais, un enfant se transforme en lutin. Ryan Merriman, Henry Gibson (2001, comédie)
TVA VIA TVA
TFO PALI, MALI ET LEURS AMIS (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS COURSE AUTOMOBILE Coca-Cola 600 NASCAR Site: Lowe's Motor Speedway Concord, Caroline du Nord
RDI LE JOURNAL RDi
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA

13h30
TV5 ET SI VOUS ME DISIEZ TOUTE LA VÉRITÉ
RDI UN CANADIEN EN CHINE
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDÉO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO CULTURE DU TABAC (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC GUEULE DE STAR
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDS GOLF *EN DIRECT* Tournoi Memorial AGP Site: Club de Golf Muirfield Village Dublin, Ohio (en cours)
RDI CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRÉNALINE
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO CINÉMA *Le Poney sauvage* Une famille courageuse a l'audace de partager un rêve fou sur une nouvelle terre aride. Josh Byrne, Marilyn Lightstone (1983, aventure)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE MONDE CE WEEK-END
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *De jungle en jungle* À New York, un boursier doit s'occuper de son fils de treize ans, né dans la jungle. Tim Allen, Sam Huntington (1997, comédie)
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO VOLT (R)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS HORS-JEU (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 COMME AU CINÉMA
RDS SPORTS 30 AVANT-MATCH
RDI MARC GAGNON
TFO JARDINS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON
Mplus EXPOSÉ

20h30
TVA CINÉMA *À communiquer*
Mplus EXPOSÉ

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TFO CINÉMA *Polar* Une femme demande à un détective privé d'enquêter sur l'assassinat de son amie. Jean-François Balmer, Sandra Montaigu (1983, histoire policière)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI ENJEUX
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
SRC CINÉMA *Retour* Femme engagée comme volontaire dans un hôpital s'éprend d'un blessé. Jane Fonda, Jon Voight (1978, drame psychologique)

22h45
RDS SPORTS 30
TVA LE TVA RÉSEAU

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE (R)

23h05
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE

23h15
TVA CINÉMA *À communiquer*

23h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix de Milwaukee CART
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TFO PHÔTOS (R)

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
TFO VOLT (R)
Mplus BANZAI

0h30
RDI MARC GAGNON (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus KUNG FAUX (R)

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PAPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 MUSIQUE AU COEUR
RDS TENNIS *EN DIRECT* Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 AUTOVISION
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SUR TERRE
TFO MÉGATFO (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RDI MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *Tout le monde aime Willy Woof* Un chien vagabond affamé, Willy, est adopté par une jeune fille nommée Nathalie. Ursula Ludwig, Chris Walden (1994, aventure)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

13h00
RDS VACANCES NATURE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC
RDI ÇA VAUT LE DÉTOUR!
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDS PASSION PLEIN AIR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC JARDINS
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO ECCE HOMO (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS PLEIN AIR SANS LIMITES
RDI CULTURE-CHOC (R)
SRC CINÉMA *Quatre mariages et un enterrement* Un homme a le coup de foudre pour une femme. Hugh Grant, Andie MacDowell (1993, comédie)
TVA FOI ET TÉLÉVISION CHRÉTIENNE
Mplus VIDÉO CLIPS

15h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDS BILLARD Coupe Molson
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDS SOCCER *EN DIRECT* Kickers de Richmond vs Impact de Montréal ALS
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO FOU D'ART (R)
Mplus SPAM

16h50
TV5 PAROLES DE CLIPS
TFO DOC EURÊKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LA DICTÉE P.G.L.
TFO TÉKITOI
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus EXPOSÉ

18h00
TV5 L'AVENTURE PHOTOGRAPHIQUE
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI SECOND REGARD
SRC AUJOURD'HUI
TVA LE TVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RDS SPORTS 30
RDI LE TÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO VOLT (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS GOLF Tournoi Memorial AGP Site: Club de Golf Muirfield Village Dublin, Ohio
RDI LE JOURNAL RDI
TVA TOP 10 (R)
TFO PANORAMA ARTS
Mplus BABU À BORD

19h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE
RDI LA PART DES CHOSES
TFO LES MARCHÉS DU MONDE

20h00
TV5 CAMPUS
RDI ZONE LIBRE
SRC À COMMUNIQUER
TVA JUSTE POUR RIRE - GALA
TFO LE PEUPLE D'ANGKOR
Mplus CONCERTPLUS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA CINÉMA *À communiquer*
TFO CINÉMA *Le chagrin et la pitié* Français, Allemands et Britanniques qui ont vécu l'époque de l'Occupation allemande. (1969, drame de guerre)
Mplus VIVA LA BAM

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI 5 SUR 5
SRC LE TÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 KIOSQUE (R)
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ Los Angeles, Californie (R)
SRC GALA VERDI
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus VIDÉO CLIPS (R)

23h10
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS (R)

23h15
TVA LE TVA RÉSEAU

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TFO PROFILS (R)

23h45
TVA INFOPUBLICITÉ

23h50
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS

23h55
SRC CINÉMA *La corde* Après avoir commis meurtre, deux jeunes offrent une réception aux parents de la victime. James Stewart, John Dall (1948, mystère)

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE! (R)
RDS SOCCER Kickers de Richmond vs Impact de Montréal ALS (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL (R)
Mplus EXPOSÉ

0h20
TFO PROFILS

0h30
RDI LE POINT (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus EXPOSÉ

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC CINÉMA *Un 32 août sur Terre* Simone commence une nouvelle vie et demande à son meilleur ami de lui faire un enfant. Alexis Martin, Pascale Bussières (1998, comédie)
TVA MAX INC. (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS F1 MAGAZINE
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS HOCKEY *EN DIRECT* Séries éliminatoires LNH Équipes à communiquer
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA MA MAISON RONA (R)
TFO DES CANADIENS AU FRONT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MONK (R)
TFO CINÉMA *Jeanne la pucelle: Les batailles* Une jeune bergère illettrée doit mener l'armée française contre les envahisseurs anglais. Sandrine Bonnaire, Tatiana Moukhine (1994, drame)

21h30
TV5 LES BEAUX JARDINS (R)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 ACTUEL
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA MERCI BONSOIR (R)
Mplus BANZAI

23h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
Mplus DOLLARACLIP

23h15
SRC CINÉMA *L'histoire d'Amy Fisher* Éprise d'un mécanicien marié, une jeune fille projette d'assassiner la femme de celui-ci. Drew Barrymore, Anthony John Denison (1992, drame)
TVA MICHEL JASMIN (R)

23h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

23h45
TFO PANORAMA (R)

0h00
TV5 1001 CULTURES
RDS TENNIS Omnium Français Site: Roland Garros Paris, France (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA INFOPUBLICITÉ
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TV5 CINÉMA *À communiquer*
Mplus VIDÉO CLIPS

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC LA VIE LA VIE
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CRIM
RDS BOXE Carte à communiquer
RDI LA PART DES CHOSES
SRC LA VIE LA VIE
TVA KM/H (R)
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC ENJEUX
TVA 100 DÉTOURS (R)
TFO DES CANADIENS AU FRONT
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 LA BELLE BLEUE
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDS COMBATS ULTIMES
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Juste avant la nuit* Au cours de jeux sado-masochistes, Charles Masson étrangle Laura, sa maîtresse. Michel Bouquet, Stéphane Audran (1971, drame)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS ZONE@TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA À COMMUNIQUER (R)
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA *Artemisia* Une jeune peintre a du mal à éclore parce que les académies sont interdites aux femmes. Valentina Cervi, Michel Serrault (1997, drame)

23h30
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS QUÉBEC COURSES (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
RDS RANDONNÉE QUÉBEC (R)
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDÉO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LE GRAND PRIX DE MONTRÉAL
RDI LE MONDE
SRC MON ÉTÉ AU CAMPING
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LA PART DES CHOSES
SRC L'ÉPICERIE
TVA BEC ET MUSEAU (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS SUPERBIKE AAM Fontana, Californie
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC RUMEURS
TVA À COMMUNIQUER
TFO CHEFS AMÉRINDIENS
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
SRC UN GARS, UNE FILLE
Mplus VIDÉO CLIPS

20h45
TFO INTERPROGRAMME

21h00
TV5 ACOUSTIC
RDS EURO 2004
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h25
TFO CHASSEURS DE GÈNES

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus LES OSBOURNE

23h00
RDS F1 MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA À COMMUNIQUER (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA *Un homme et son péché* Les incidents de la vie d'un avare aux prises avec l'ex-prétendant de sa femme. Hector Charland, Nicole Germain (1949, drame)

23h30
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LE GRAND PRIX DE MONTRÉAL
RDI LE MONDE
SRC STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
TVA JEFF, L'AVENTURIER
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE MBNA America 400 NASCAR Site: Circuit international de Dover Dover, Delaware
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA À COMMUNIQUER
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TFO PHÔTOS
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *Jeanne la pucelle: Les prisons* Livrée aux Anglais, Jeanne d'Arc finira sur le bûcher. Sandrine Bonnaire, Tatiana Moukhine (1994, drame)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 MATCH MAGAZINE
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDS SHARKS H20 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA À COMMUNIQUER (R)
Mplus EXPOSÉ

23h15
SRC DÉCOUVERTE

23h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE (R)
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
Mplus VIVA LA BAM

0h00
TV5 NOMS DE DIEUX
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ Los Angeles, Californie (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
Mplus VIDÉO CLIPS

0h45
SRC BIBLIOTHECA

0h55
TFO VOLT (R)

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS LE GRAND PRIX DE MONTRÉAL
RDI LE MONDE
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
TFO LA GUERRE RADIOACTIVE SECRÈTE
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 THALASSA
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA LES ARPENTS VERTS
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDS TVA À COMMUNIQUER
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30
RDS COURSE AUTOMOBILE Grand Prix Air Canada F1 Site: Circuit Gilles Villeneuve Montréal, Québec (R)
TFO PROFILS

21h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO CINÉMA *L'amateur* Un homme est nommé photographe officiel, ce qui a pour effet d'élargir ses horizons. Jerzy Stuhr, Malgorzata Zabkowska (1979, drame)

21h30
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMÉRICA
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 CONVERSATION
RDS EURO 2004 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO LA GUERRE RADIOACTIVE SECRÈTE (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC CINÉMA *Minuit dans le jardin du bien et du mal* Un journaliste new-yorkais suit le procès pour meurtre d'un riche antiquaire de Georgie. Kevin Spacey, John Cusack (1997, drame)

23h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA HOLLYWOOD, LE PRIX DE LA GLOIRE
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LA CRIM
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TVA À COMMUNIQUER
TFO LES MARCHÉS DU MONDE (R)
Mplus NU MUSIK

Journée en semaine

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BOO!
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGLO Jeu TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun Mer Jeu Ven RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R) Mar TENNIS Omnium Français (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun TENNIS Omnium Français (R) Mer CHALLENGE DES SAPEURS-POMPIERS (R) Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven LE MONDE DU GOLF ACURA (R)
SRC L'ÉTÉ...C'EST PÉCHÉ!
TVA Lun DEUX FILLES LE MATIN (R) Mar Mer Jeu Ven À COMMUNIQUER
TFO BENJAMIN
Mplus VIDÉO CLIPS

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 Lun CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ Mar LES BEAUX JARDINS (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Jeu VACANCES NATURE (R) Ven ZONE@TUNING (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO PAPI ET GAMIN

10h00
TV5 Lun TEMPS PRÉSENT Mar DEMAIN... L'ESPACE (R) Mer BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu COMPLÉMENT D'ENQUÊTE Ven MATCH MAGAZINE
RDS Mer BILLARD Coupe Molson (R) Jeu RANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA Lun LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30
TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDS Jeu PASSION PLEIN AIR (R) Ven COURSE AUTOMOBILE EN DIRECT Grand Prix Air Canada F1
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

10h55
TV5 Lun PASSEPARTS

11h00
TV5 Mar LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer TÉLÉTOURISME Ven CULTURE-CHOC
RDS Lun L'AVENTURE EXTRÊME: NOUVELLE CALÉDONIE (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
TVA Lun MICHEL JASMIN (R) Mar Mer Jeu Ven LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h20
TFO LE NIDOUILLE

11h25
TV5 LA CIBLE

11h30
RDS Lun Mar Mer Jeu RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO PAPI BONHEUR

11h45
TVA Lun LE TVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TVA Mar Mer Jeu Ven LE TVA MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA *Le Mariage de Betsy* (1990) Mar CINÉMA *Coup de peigne* (2000) Mer CINÉMA *Diabolo menthe* (1977) Jeu CINÉMA *Mariage royal* (1951) Ven CINÉMA *Le Déménagement* (1997)
TVA Lun DANS LA MIRE.COM Mar Mer Jeu Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35
TV5 Lun CULTURE ET DÉPENDANCES Mar ACTUEL Mer VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Jeu THALASSA Ven UN OEIL SUR LA PLANÈTE

13h00
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA CULTURE (R) Mar DANS LA NATURE AVEC STÉPHANE PEYRON (R) Mer Ven DES CANADIENS AU FRONT (R) Jeu CHEFS AMÉRINDIENS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTE QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

13h30
RDS Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar SOCCER Kickers de Richmond vs Impact de Montréal ALS (R) Mer COURSE AUTOMOBILE Coca-Cola 600 NASCAR (R) Jeu BOXE Carte à communiquer (R) Ven F1 MAGAZINE (R)
TVA Lun Mar Mer DR. RIOUX Jeu SOLARIUM DE PARIS Ven LA VIE EN OUTAOUAIS
TFO Lun JARDINS (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45
TVA BOUTIQUE TVA
TFO Mer TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE (R)

13h50
TFO Jeu INTERPROGRAMME

14h00
TV5 Lun CULTURE CHOC Mar CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven BIBLIOTHECA
RDS Lun GOLF MAG DE BMW (R) Ven COURSE AUTOMOBILE EN DIRECT Grand Prix Air Canada F1
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun Mar Mer UNIQUE AU MONDE Jeu TÉLÉ-LITTÉ Ven TRANSIT D'UN OCÉAN À L'AUTRE

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun GOLF Tournoi Memorial AGP (R)
SRC MON ANGE
TVA SUNSET BEACH
TFO Lun Mar FRENCH IN ACTION Mer EINBLICKE Jeu GRAMMAIRE ET RÉDACTION Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus Ven DOLLARACLIP

15h00
TV5 Lun NOM DE DIEUX Mar LE BATEAU LIVRE Mer DESTINATION AFRIQUE Jeu CHANTER LA VIE Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDS Jeu LE CHALLENGE MONDIAL DES SAPEURS-POMPIERS (R)
RDI L'OUEST EN DIRECT
TFO BOO! (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDS Mar CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven SUPERBIKE AAM (R)
SRC RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00
TV5 Lun PANORAMA Mar DÉCOUVERTE Mer L'ESPRIT DES LIEUX Jeu ÇA C'EST DE LA TÉLÉ Ven D.
RDS Mar ACANCES NATURE (R) Mer ZONE@TUNING (R) Jeu BILLARD Coupe Molson (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Jeu HERCULE Ven SCIENCES POINT COM
TFO ELLIOT (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20
TFO CÉLESTIN

16h30
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Mar RANDONNÉE QUÉBEC (R) Ven JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATATOW
TVA TOP MODÈLES
TFO LOCOMOTION (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer Jeu 1-2-3 PUNK

16h45
TFO Lun Mer Jeu CONTES DU MONDE ENTIER Mar Ven CONTES DU MONDE ENTIER

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS Mar PASSION PLEIN AIR (R) Mer RDS MOTORISÉ Jeu EURO 2004 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA LE 17 HEURES
TFO Lun LES MARMITONS Mar LE MONDE À LA LOUPE Mer PALI, MALI ET LEURS AMIS Jeu JE VIS TA VIE Ven JE VIS TA VIE
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE

Virus du Nil occidental :
Combattre les moustiques

Éliminez l'eau stagnante autour de la maison. Percez des trous au fond des contenants pour empêcher l'eau de s'accumuler. Changez l'eau des bassins pour oiseaux au moins une fois par semaine. Retournez le compost souvent et nettoyez les gouttières à fond. Pour en apprendre davantage, appelez ou consultez notre site web.
1 877 234-4343 ATS 1 800 387-5559 www.SanteOntario.com

Virer le virus!

Protéger votre santé. Ontario

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Le gala annuel de l'école secondaire E.J. Lajeunesse

Sahar Ghadhban

«On récolte ce qu'on sème», ce dicton aussi vieux que les contes des milles et une nuits s'avère toujours vrai. Vendredi, le 14 mai, l'école secondaire E.J. Lajeunesse a organisé un gala pour ses élèves, dans le but de souligner leurs efforts à tous les niveaux : académique, sportif ou social. C'est dans la salle du Club Alouette que s'est tenue cette soirée, qui a été précédée par un léger souper. L'atmosphère était grandiose et il ne manquait que le tapis rouge pour imiter les Oscars américains. Ils étaient beaucoup à être nominés, et même si certains élèves ne l'étaient pas, ils sont quand même venus pour appuyer et féliciter leurs pairs. Les prix étaient nombreux, et la compétition féroce, mais tout de même amicale. Derrière chaque sourire se cachait un désir de vouloir obtenir un de ces prix, qui restera gravé non seulement dans la mémoire des récipiendaires mais aussi dans l'histoire de cette école.

Jacqueline Séguin, Michael Rock, Stéphanie Simard en compagnie de l'enseignant Tom Sobocan.

Le gala a été animé par les membres du conseil des élèves, et les prix ont été attribués par des enseignants. Les décisions et le choix des récipiendaires n'ont pas été une tâche facile. «Parfois, plusieurs élèves méritent un même prix et il est difficile de trancher!» a dit l'un des membres du personnel. Cela s'est joué dans un mouchoir de poche mais les critères étaient très sélectifs et les prix accordés n'ont été que le reflet de la démarcation de la personne choisie.

Entre les différents prix, les élèves ont présenté différentes animations. Des sifflement stridents se sont faits entendre dans la foule qui acclamait ces artistes amateurs. Le tout a été clôturé par une danse qui a marqué cette soirée remarquable.

Félicitations à tous les élèves qui ont su se démarquer cette année. À travers les applaudissements, les soupirs, et les joies partagés, il n'a pas fallu de tapis rouge aux élèves pour se sentir comme de vraies vedettes! Et quand nous semons des mois de travail et d'efforts, nous récoltons plus que des prix prodigieux, à savoir toute une fierté.

L'élève de l'année : Sarah Coulombe

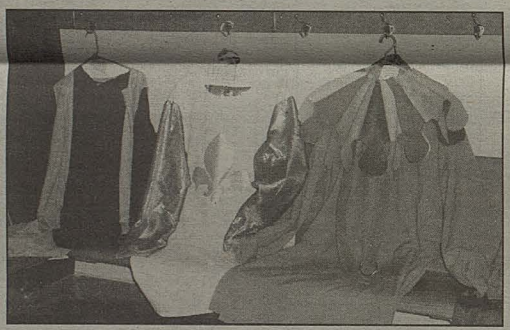
Sahar Ghadhban est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse (Windsor)

Quasimodo, une œuvre de Victor Hugo revisitée par l'école E.J.Lajeunesse

Les élèves de l'école seçondaire E.J. Lajeunesse de Windsor monteront sur les planches le 28 mai. Ils présenteront la pièce *Quasimodo*, de Marie-Renée Charest, une adaptation de *Notre-Dame Paris*, du célèbre écrivain français du XIX[e] siècle, Victor Hugo.

Gina Michaud, enseignante de théâtre, dirige le projet depuis le début de l'année scolaire. C'est elle qui se charge de la mise en scène et des comédiens. Une centaine d'élèves se sont impliqués de près ou de loin dans la réalisation de ce projet d'envergure, dont près de 30 comédiens, 20 figurants, des membres de l'équipe technique, des accessoiristes et des menuisiers. Des élèves d'une école élémentaire agiront même à titre de figurants.

Diriger une telle production n'est pas de tout repos, notamment sur le plan de la mise en scène. «Les scènes de mêlée ou de batailles constituent un véritable défi parce qu'il y a plusieurs actions qui se déroulent en même temps,» souligne Gina Michaud. Malgré les craintes et les remises en question rencontrées en cours de route, l'enseignante et son équipe se disent confiantes et calmes.



Beaucoup d'attention a été donnée aux costumes qui seront portés par les comédiens.

Les efforts et l'énergie investis dans cette pièce sont considérables. Diriger une telle équipe exige beaucoup d'organisation. Madame Michaud souligne la collaboration exemplaire des élèves et enseignants qui s'impliquent jusqu'au bout. Il y avait même des élèves qui se rendaient à l'école pendant la fin de semaine pour prêter main forte.

Jean Dallaire, professeur d'initiation à la technologie, a procédé avec des élèves à la construction d'un décor qui s'étend sur deux étages. Près de 30 costumes confectionnés sur mesure ont également été prêtés à l'école.

La pièce *Quasimodo* sera présentée à l'auditorium de l'école E. J. Lajeunesse le 28 mai. Il est possible de se procurer des billets au (519) 972-0071.

Le décor de la pièce a été particulièrement travaillé et il s'étend sur deux étages.

Un authentique spectacle de talents

Quelques-uns des élèves qui ont participé au spectacle de l'école.

Le 6 mai dernier, sous la tutelle de l'enseignante Jessica Keirl, les élèves de l'école Georges-P.-Vanier à Windsor ont présenté un spectacle qui a subjugué les parents dans la salle. C'était un spectacle fabuleux, accompagné de chansons d'instruments de musique de toute sortes (guitare, batterie, piano, etc.). De plus, des danses représentant plusieurs pays ont donné une dimension internationale au spectacle.

Fouzia Boussoufi, aide-élève, école Georges-P.- Vanier (Windsor).

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Des élèves de l'Essor se démarquent sur la scène culturelle

Les comédiens de l'école secondaire l'Essor de Tecumseh étaient de passage à Ottawa. Leur pièce, *How Nous Avons Met*, tout comme celles de 14 autres troupes scolaires de l'Ontario qui se sont démarquées dans le cadre du Festival de Théâtre Sears ont été présentées au théâtre Centrepointe, de la capitale fédérale. Cet événement est une première pour une école francophone du Sud-Ouest ontarien.

La pièce écrite par John Anthony Nabben, un ancien élève de l'Essor, raconte l'histoire de la rencontre de trois Québécoises unilingues francophones et trois Ontariens anglophones pendant leurs études à l'Université d'Ottawa. Monsieur Nabben a également assuré la mise en scène de la pièce écrite dans les deux langues officielles.

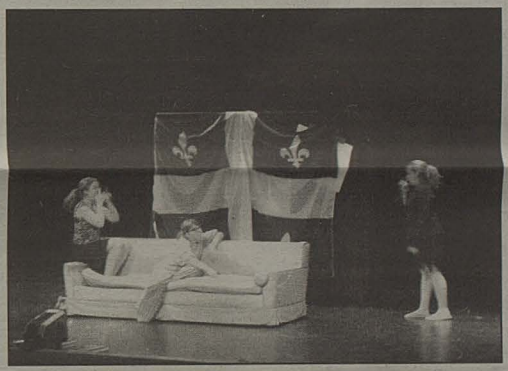
La troupe a été récompensée lors de la finale de district et lors de la finale régionale du Festival de Théâtre Sears. En effet, elle a remporté le prix du meilleur ensemble pour son travail. La comédienne Caroline Leal a quant à elle reçu un prix pour l'interprétation du personnage de Théa. À Ottawa, Brendan Drouillard et Caroline Leal ont obtenu le prix du meilleur couple dans une pièce.

Les comédiens de la troupe de théâtre de l'école l'Essor

Rencontrés après une représentation à l'école secondaire de Belle Rivière quelques jours avant leur départ pour la capitale fédérale, les comédiens Caroline Leal, Brendan Drouillard, Jessy Gras-Gagné, Kingston Ihuwan, Renée Guilbeault et Steven Gouin ont parlé avec enthousiasme de leur expérience. Les membres de la troupe ont travaillé sans relâche à la réalisation de ce spectacle depuis le début de l'année scolaire. Renée Guilbeault, qui joue le rôle de Nada, a admis qu'au cours de ce cheminement, le groupe a tissé des liens très serrés. Cette grande complicité entre les comédiens et la confiance envers le metteur en scène a permis de modifier et d'améliorer certains détails en cours de route. «La pièce est en évolution constante, a confié John Anthony Nabben. Nous changeons certains éléments par essais et erreurs et nous observons la réaction du public,» a-t-il expliqué.

Les comédiens ont exprimé une grande fierté de prendre part à la finale provinciale. «C'est une excellente occasion de donner une plus grande visibilité à la francophonie» a déclaré Caroline Leal. Ils ont souligné le caractère particulier voire même historique du privilège qu'ils ont. Cette année, parmi les 15 écoles en lice, à cette 58e édition du Festival de Théâtre Sears, seulement deux d'entre elles étaient francophones.

Malgré le succès retentissant de la pièce *How Nous Avons Met*, faire la promotion des arts et de la culture demeure néanmoins une tâche ardue. Le spectacle à l'école secondaire Belle Rivière était là dans le cadre d'une activité de financement pour la troupe de l'Essor en vue de sa présence à Ottawa. À ce jour, elle avait amassé un peu plus de 1 300 $, somme par ailleurs bien en deçà du montant espéré.



How Nous Avons Met raconte l'histoire de trois Québécoises et de trois Ontariens.

Le découpage sur assiette, un art nouveau

Nos artistes de la 8e année de l'école Saint-Paul à Pointe-aux-Roches se montrent très fiers de leur projet de découpage sur assiette pour la fête des Mères. Derrière : Alexis Comartin, Léa Lanteigne, Michael Campeau et Matthew Pinsonneault. Devant : Nicole Anderson, Marc Tremblay et Chelsey Brissette.

Des élèves de l'école St-Philippe visitent Montréal!

Justine Decock

Notre voyage à Montréal fut super! Le voyage en train s'est très bien passé! La première soirée, nous avons couché au Cosmodôme et nous avons participé à un camp spatial où nous avons fait le même entraînement que les astronautes qui s'embarquent pour une mission. Notre animateur, Tanyel, était si cool! Les deux nuits suivantes, nous sommes restés dans une auberge de jeunesse.

Nous avons eu la chance de visiter le Biodôme et le stade olympique. Nous avons même nagé dans la piscine olympique! On a fait de l'escalade et certains élèves sont allés visiter le Centre Bell où jouent les Canadiens de Montréal! On a pris le métro de station en station pour découvrir Montréal. Quand la fin du voyage est arrivée, nous sommes revenus en train à Chatham. Nous voulions tous rester mais je pense que notre enseignante était trop fatiguée.

Nous avons beaucoup appris au cours de ce voyage, nous ne l'oublierons jamais.

Le stade olympique a été un des endroits visité par les élèves de Saint-Philippe lors de leur voyage à Montréal.

Justine Decock, étudiante, école Saint-Philippe (Grande Pointe)

L'ACFO lance la trousse *Se plaindre, c'est pas chialer!*

Dominique Millette

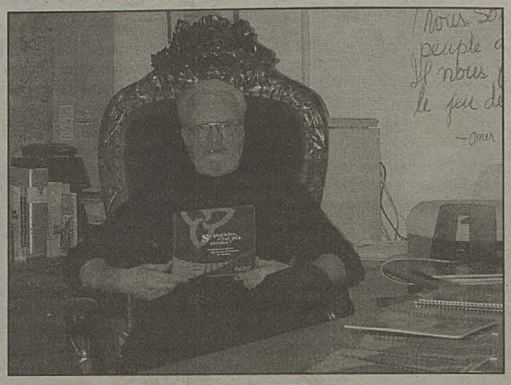
Le 13 mai dernier, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) a lancé sa trousse de sensibilisation à la revendication des services en français. Elle s'appelle *Se plaindre, c'est pas chialer!* Son objectif : aider les francophones à exiger leurs services de façon plus efficace.

«Je pense qu'il faut simplifier autant que possible les outils qu'on a à notre disposition, a souligné Jean-Marc Aubin, président de l'ACFO provinciale. Il y a des moyens d'avancer les droits des francophones, mais on ne les retrouve pas facilement à un endroit. On ne retrouve pas non plus la méthodologie facilement. Alors, pour bien faire les choses, si on suit ce qu'il y a dans ce document-là – il n'est pas très volumineux – je pense que les gens vont partir du bon pied quand ils vont essayer de faire avancer les dossiers.»

En effet, le livret compte 24 pages de papier rigide avec des étapes claires et faciles à suivre. On y explique ce qu'est une plainte, quand se plaindre et où le faire. La trousse décrit la distinction entre les paliers fédéral, provincial et municipal, ainsi que les droits des francophones à chaque niveau. On y offre des modèles de lettre, en précisant les détails qu'il faut y inclure.

«Nous avons compris à un moment donné que nous ne pouvions pas tout simplement être des gens qui répondent au téléphone et qu'on appelle pour n'importe quelle sorte de plainte ou problème, a signalé monsieur Aubin. Nous ne sommes pas en mesure de fournir ce genre de service-là. Nous nous sommes dit, de quelle façon pouvons-nous mieux faire ce que nous faisons, mieux l'étoffer aussi ? Quand on revendique, c'est un peu comme une entente collective qu'on essaie de changer. Quand on essaie de la changer et on n'a pas eu de griefs depuis 15 ans, c'est pas mal difficile de convaincre les gens. Mais quand on a de bons exemples à donner, bien faits, c'est plus facile ensuite.»

Le projet a été financé par Patrimoine canadien sur deux ans et a coûté environ 40 000 $. Des exemplaires ont été distribués dans divers centres communautaires dont à l'ACFO de Windsor-Essex-Kent (WEK) située à Place Concorde. «La trousse est un outil indispensable pour la communauté francophone de Windsor-Essex-Kent et toute la province. Si notre communauté est intéressée à la consulter, les gens peuvent communiquer avec l'ACFO WEK au (519) 948-9322.» expliquait la directrice de l'organisme, Nicole Germain.



Jean-Marc Aubin, président de l'ACFO provinciale, présente la trousse distribuée dans les différents centres communautaires.

Les enseignants franco-ontariens se font entendre

Nicol Simard

Partout en Ontario, les conventions collectives des enseignants francophones des paliers élémentaire et secondaire se termineront en août et les négociations débuteront bientôt avec les conseils scolaires. Mais, avant même de se présenter à la table des négociations, les enseignants tiennent à faire connaître leur mécontentement. C'est pourquoi, le samedi 14 mai, ils ont manifesté dans neuf villes: Hawkesbury, North Bay, Ottawa, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto, Welland et Windsor. Mais comment les choses ont-elles pu en arriver là ?

Pendant les deux dernières années au pouvoir du Parti conservateur, le gouvernement ontarien a accordé deux augmentations de 3 % aux montants versés aux conseils scolaires pour payer les enseignants. Du côté des anglophones, tous ont eu des augmentations de salaire; mais pas 1 $ ne s'est rendu dans les poches des francophones. Cela se traduit par un écart qui peut varier entre 2000 $ et 5000 $.

Comment cet argent a-t-il été dépensé ? D'après Yvan Roy, membre de l'exécutif provincial de l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens, «on nous a dit que l'argent avait été utilisé pour acheter des ordinateurs, financer certains programmes, des installations scolaires, etc.»

Il faut cependant faire un court voyage dans le temps pour comprendre comment tout cela est arrivé. Le gouvernement ontarien avait exigé des ententes collectives d'une durée de trois ans entre tous les conseils et les syndicats.

Les francophones ont accepté de fonctionner dans les conditions imposées tandis que les anglophones n'ont signé que des contrats d'une durée d'un an et ont pu profiter de l'arrivée des fonds supplémentaires. Quant aux conseils scolaires francophones, ils ont refusé de rouvrir les conventions collectives.

Ronald Marion, président du Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest, explique que, malgré les 6 % supplémentaires, les conseils francophones demeurent pauvres et qu'il leur faut 120 millions $ de plus pour fonctionner. «Si les enseignants disent qu'ils ne sont pas assez rémunérés, on peut aussi dire que les conseils ne sont pas bien financés.»

Ce problème était mentionné dans le rapport sur l'équité en éducation publié il y a quelques années. Il y avait même une recommandation (numéro 14) pour les conseils francophones. «Lorsqu'on est déficitaire et qu'on puise dans ses réserves pour survivre, affirme monsieur Marion, il est difficile de rouvrir des ententes collectives et de se créer d'autres responsabilités.»

Pour sa part, le président du Conseil de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, Jean Brûlé, explique que sur les 6 % de revenus supplémentaires reçus lors des deux dernières années au pouvoir des Conservateurs, 4 % à raison de deux par année ont été remis aux enseignants : «C'est leur droit de revendiquer et il est normal pour eux de préparer le terrain pour les négociations de l'automne. Cependant, nous leur avons donné 2 % par année, selon la convention collective, et notre Conseil est au-delà de la moyenne provinciale dans les minutes de préparation pour les enseignants avec 175 minutes par semaine. Nous ne sommes rémunérés que pour 137 minutes par semaine par le ministère. Autrement dit, ça coûte au Conseil 12 000 $ la minute de préparation pour les enseignants, il fallait prendre la différence quelque part.»

Il ne reste plus maintenant qu'à voir comment les négociations vont se dérouler et si la prochaine année scolaire sera interrompue par des grèves.

La manifestation du 14 mai en a attiré plusieurs.

Concours du printemps Bicolo

Christopher Chesnik, 12 ans, de Windsor, est l'heureux gagnant du récent concours de dessin du printemps de Bicolo. Il a envoyé au journal un magnifique dessin sur les activités de plein air et la nature. Il recevra sous peu un cadeau par la poste. Bravo Christopher!

Le Collège Boréal est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir le poste suivant à Sudbury :

CONCEPTEUR GRAPHIQUE PRINCIPAL
Marketing, liaison et communications

Cette personne coordonnera et effectuera les consultations, l'élaboration de concepts graphiques et les analyses des marchés afin de répondre aux besoins internes et externes du Collège dans ce domaine. Elle coordonnera aussi les services de conception graphique et de production de documents.

Exigences :
- diplôme collégial comportant trois années d'études en conception graphique ou l'équivalent
- plus de cinq ans d'expérience pertinente en conception graphique, éditique et coordination de publications
- maîtrise du français et de l'anglais parlés et écrits
- excellente connaissance des systèmes IBM, des logiciels d'éditique (PageMaker), de conception graphique, de mise en pages et d'illustration (Illustrator, Photoshop, Flash, etc.) ainsi que de traitement de textes (Word), de courrier électronique et d'Internet
- bonne connaissance du marketing

Date d'entrée en fonction : juin 2004

Salaire : 24,69 $ à 28,62 $/ l'heure

Durée : poste permanent

Pour obtenir plus de renseignements sur ce poste, les personnes intéressées sont priées de consulter le site Web du collège ou de téléphoner au (705) 521-6029. Veuillez faire parvenir votre lettre de candidature et votre curriculum vitae au Collège Boréal par télécopie au (705) 560-0916 ou par courriel à carolel@borealc.on.ca.

La date de clôture du concours est le 2 juin 2004.

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevue.

Collège Boréal
www.borealc.on.ca

Le Collège Boréal est un établissement unique d'enseignement, de formation et d'apprentissage qui participe au développement des diverses communautés francophones du Nord et du Centre-Sud-Ouest de l'Ontario.

index des Services en français

ACUPONCTURE
(Voir **CHIROPRACTIE**)

ALPHABÉTISATION
(Voir **FORMATION DE BASE**)

ALUMINIUM (Voir **RÉNOVATIONS** et **CONSTRUCTION**)

ARTICLES RELIGIEUX
Brisebois Christian Book Store, Rosanh McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor **944-9780**

ASSOCIATIONS
(Voir **CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS**)

ASSURANCES
(Voir aussi **PLANIFICATION FINANCIÈRE**)
Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (dom : **728-1512**); M. Gil Lanoue (dom : **728-3618**); M. Luc Mailloux (dom : **979-8581**)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE
André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, **798-3533, 682-2424**

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion
QUALITY VEHICLES Car-Go AUTO SALES
Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, **682-3434** ou **969-3673**

AVOCATS
Me Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, **974-3165**
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, **253-3526**

BANQUETS (Voir **RÉCEPTIONS**)
BBQ À GAZ (Voir **FOYERS**)

BÉTON
Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865**
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, **972-6000**

CAISSES POPULAIRES
(Voir **INSTITUTIONS FINANCIÈRES**)

CHIROPRACTIE
Dre Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, **988-0786**

CHORALE
Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, **735-4545**

CIMENT (Voir **BÉTON**)

COMPTABLES
BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, CA,CFE, M. Rémi Senécal, C.A., **944-6900**
Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor **966-4626**

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, **948-5905**

CONSTRUCTION
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

COUNSELLING
(Voir aussi **SERVICES AUX FEMMES**)
Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, **253-3100**

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles
Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES
Dre Rana Diwan, 993 rue Ottawa. **258-4211**

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
(Voir **SERVICE AUX ENTREPRISES**)

EMPLOI

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir **SPORTS**)

ESTHÉTICIENNE
Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, **979-9033**

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES
Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, **253-3959;** sans frais **1-866-411-4311**

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES
11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229
LIFESTYLES BY THE FIRE BOX
107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585
• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES
(Voir aussi **SERVICES AUX JEUNES**)
La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, **971-6246** ou **980-4263**

JOUETS
(Voir **LIBRAIRIES**)

LIBRAIRIES
La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, **1-800-420-3003**
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, **944-1002 (Télécopieur : 944-1779)**

INFIRMIÈRES À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LIGNE D'URGENCE
(Voir **SERVICES AUX FEMMES**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

MUSIQUE
(Voir **CHORALE**)

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTES
Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 **252-5556**
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, **969-6677**

ORTHODONTISTE
Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor **252-3000**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, **978-1122**
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : **974-0128;** dom. : **735-4545**

RÉCEPTIONS
Centre canadien-francais (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor **945-1189**
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-5545**

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION
Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine **727-6506**
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugenie Est, unité 208, Windsor, **250-4870,** Télécopieur : **250-4615**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, **727-3343**

SALLE À LOUER
(Voir **RÉCEPTIONS**)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES
Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, **776-4611**

SERVICES AUX FEMMES
(Voir aussi **COUNSELLING**)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeannette Blanchard **948-5940;** Pain Court : Mme Diane Brissette **682-9409,** Windsor : Mme Hélène Vaillancourt **776-5322**

SERVICES AUX JEUNES
(Voir aussi **SPORTS**)
Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, **948-4339;** garderies, dans diverses écoles de langue française, **979-0487**
Majorettes «Les Papillons», Mme Luce Coulombe **972-6837,** Mme Jeannette Lalandé **948-6315**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor **948-9322**

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE
(Voir **SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE
Paramed Home Health Care, Windsor : **972-7760**

SPORTS
Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, **977-7964,** télécopieur : **977-9512**
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, **948-5545**
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner **258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453**
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

TRAITEURS (Voir **RÉCEPTIONS**)

VÉLOS (Voir **SPORTS**)

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

• Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entreprosage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronome
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Mission accomplie pour les membres du Temple de la renommée

Le Rempart

Les sept membres qui ont siégé sur le comité du Temple de la renommée culturelle francophone du Sud-Ouest durant la période 2003-2004 peuvent dormir tranquille cet été! Après quatre années d'interruption, le Temple a honoré sept récipiendaires lors de la soirée d'investiture du 3 avril dernier et le travail monstre accompli par les bénévoles a porté ses fruits. Un album contenant 14 lettres de félicitations provenant de ministres fédéraux, de députés de la région, du maire de la ville de Windsor et de certains organismes communautaires a été remis aux investis et la soirée a été un vif succès.

Le Temple tient à remercier Didier Marotte pour son appui, Place Concorde pour son parrainage ainsi que Jeffrey Sobocan pour les photos prises lors de la cérémonie. La présidente, Fouzia Boussoufi, a reçu un hommage de toute l'équipe il y a quelques semaines alors qu'elle annonçait qu'elle ne pouvait renouveler son mandat à cause d'un déménagement à l'extérieur du pays. Son successeur sera nommé cet automne lors de la reprise des travaux de l'organisme pour la préparation du gala de 2005.

Derrière : Didier Marotte, Irène Ferrara, Hélène Plante, Diana Aphram, Innocent Niyonkuru. Devant : Nicole Nadeau, Fouzia Boussoufi et Tom Sabocan

Connexion Emploi-Windsor

Oyé! Oyé!
Tu as entre 16 et 24 ans ?

Inscris-toi avant le 4 juin au Centre Connexion Emploi-Windsor en vue d'une recherche d'emploi d'été ou d'emploi permanent et tu auras une chance de gagner une bicyclette.

Téléphone d'avance pour fixer un rendez-vous.

(La bicyclette ne sera pas nécessairement identique à celle sur la photo)

Pour renseignements : Jocelyne Roy
Bureau : (519) 988-1766
Cellulaire : (519)564-1284

ACFO Régionale Windsor-Essex-Kent
Association canadienne-française de l'Ontario

Collège Boréal

LIBRAIRIE DU CENTRE

Littérature grand public

Section jeunesse

Ressources éducatives

Multimédia...

www.librairieducentre.com
Livraison partout au Canada
Tél. sans frais : 1 877 747-8003
Courriel : commandes@cforp.on.ca

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

sollicite des candidat(e)s au poste de

SURINTENDANCE DE L'ÉDUCATION

Date d'entrée en fonction : le 1er août 2004

Responsabilités

- Ce poste clé relève directement de la direction générale et le rôle principal est de remplir les fonctions de supervision et d'évaluation énoncées dans les dispositions pertinentes de la *Loi sur l'éducation de l'Ontario* et de ses règlements d'application au sein d'un environnement catholique francophone.

Profil de fonctions

- En tant que surintendant(e) vous devrez planifier et coordonner des activités du personnel des écoles aux paliers élémentaire et/ou secondaire, en collaboration avec les personnes à la direction d'école ainsi que le personnel enseignant et le personnel de soutien.
- Vous assurerez que les politiques du Conseil sont respectées.
- Vous serez responsable de préparer des prévisions budgétaires.
- Vous veillerez à assurer l'amélioration continue de l'enseignement et de l'apprentissage
- Et toutes autres tâches assignées par la direction générale.

Qualifications et compétences

- Vous possédez un brevet d'enseignement de l'Ontario.
- Vous avez un brevet d'agent ou d'agente de supervision ou êtes en voie d'obtenir les qualifications requises.
- Vous êtes une ou un pédagogue ayant démontré des aptitudes aux relations interpersonnelles, une capacité d'identifier et d'utiliser les talents inhérents au sein d'un groupe et vous valorisez le travail d'équipe.
- Vous démontrez des aptitudes supérieures en communication orale et écrite en langue française et anglaise.
- Vous pouvez gérer un large éventail de questions complexes et délicates avec tact et diplomatie en faisant preuve d'intégrité, de dynamisme et de créativité.
- Vous possédez une excellente connaissance du milieu de l'éducation et de ses règlements.
- Vous avez des qualités de chef de file catholique convaincu qui témoignera en paroles et en actions, de son engagement envers la foi catholique.
- Vous pouvez, en tant que francophone, assurer l'épanouissement et la promotion de la langue française et de la culture franco-ontarienne.

Traitement annuel

- Selon les conditions de travail établies par le Conseil.

Toutes personnes intéressées et qualifiées sont invitées à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard le 7 juin 2004 avant 16 heures au soussigné.
Pour la protection des élèves, une vérification du dossier criminel de tout nouvel employé ou nouvelle employée est exigée et ce, tel que prévu au règlement 521/01.
Veuillez noter que le Conseil ne communiquera qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

François Lee-Daigle, Directeur des ressources humaines
Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
7515, promenade Forest Glade, Windsor ON N8T 3P5
Télécopieur : (519) 948-9406

JEAN BRÛLÉ
Président

MICHEL SERRÉ
Directeur général